

JUAN SHOU YU 卷·首·语

留住记忆 万世传承

2014 年 6 月，京杭大运河成功入选“联合国世界文化遗产名录”，其前后一段时间里一大批运河文化研究的项目应运而生。京杭运河是伊斯兰教在中国发展传播的重要载体，更对中国伊斯兰教文化的发展和繁荣，以及穆斯林人口与村镇的分布发挥了重要的作用，留下了许多弥足珍贵的文化遗存和精神财富。因此，中国伊协组织沿运河两岸的伊协组织开展运河伊斯兰文化挖掘和研究工作，这既弘扬了运河伊斯兰文化，顺应了时代要求，又反映了对我国伊斯兰文化发展新领域的积极开拓，具有重要的文化价值和现实意义。

京杭大运河在江苏境内自北向南流经我省 9 个地级市，30 多个县（区），连接流经我省的淮河、长江两大水系，沟通省内众多湖泊港汊。江河湖海相连、纵横交错互通，为自唐代以来善于经商的阿拉伯、波斯穆斯林立足交汇之处，亦是东南沿海伊斯兰教向外辐射传播之出发地。迄今为止，在运河所流经的江苏地区，无论是伊斯兰的宗教文化传统，还是回回生活的民族习俗无一不与运河密切相关。运河江苏流域伊斯兰文化内涵丰富、博大精深、底蕴深厚，穆斯林的宗教生活、民风民俗、建筑艺术等独具特色，是历史和现实文化内容共同构成的文化空间。江苏，留下了太多伊斯兰文化与中华文化圆融的记忆。

留住这些记忆，是当代穆斯林的历史使命，是促进伊斯兰教中国化的一种文化自觉。江苏伊斯兰教界历来就十分重视伊斯兰文化建设工作，历代先贤留下的实物遗存和精神财富，已成为当代穆斯林坚定走伊斯兰教中国化道路的强大驱动。

留住这些记忆，同样也应为全体中华民族的宝贵精神财富。长期以来由于多种原因，中国的穆斯林多以独善其身作为处世原则，很少宣传自己，以致使一些人不了解伊斯兰教，不知晓中国穆斯林为推进伊斯兰文化与中华文化的融合、丰富中华文化同样也付出了艰辛的探索和努力。

留住这些记忆，更是为了开拓未来。传承中国伊斯兰优秀文化服务于全面小康社会的建设和“一带一路”伟大战略付诸实施应是全体中国穆斯林神圣的职责。《江苏穆斯林》作为传播伊斯兰优秀文化的载体将为此做出不懈努力，相信，通过大家的共同努力，伊斯兰文明之花在中华民族的大花园里，在运河之畔的江苏将开放的更为鲜艳夺目。

2015 年 12 月出版

江苏穆斯林
JIANGSU MUSLIM

目录 CONTENTS

会长访谈

01/ 为江苏伊斯兰教事业有更大发展而努力
——访江苏省伊协达庆利会长

【论文选编】

- 05/ 略论回族伊斯兰传统文化教育改革的几个问题
——马永真 林宇芬
- 10/ 达浦生 6 篇文稿概述
——郭成美
- 25/ 读《六书》，浅谈伊斯兰教之道德践行
——安建龙

主管单位：江苏省宗教事务局

主办单位：江苏省伊斯兰教协会

编辑出版：《江苏穆斯林》编辑部

编委会主任：达庆利

副主任：保宇建 白涛

编委会成员：（按姓氏笔画顺序）

马惠民 马照明 马德义 王义清

火旭东 白涛 冯保全 达庆利

米寿江 米志成 沙振镇 张涛

张忠蕙 李嘉丰 赵华宇 保宇建

脱建明 韩朝明 雷良勇 樊维明

薛清

主编：达庆利

副主编：保宇建 白涛

责任编辑：马俊

封面设计：速泰熙

阿文审校：金贤友 金存浩

邮编：210024

编辑部地址：南京市匡庐新村 8 号同德大厦

电话：025-83727352

传真：025-83701440

电子信箱：js.msl@163.com

准印证号：苏新出准印 JS-S064

【伊海探究】

- 29/ 中阿友好的使者——普哈丁
——扬州伊协
- 32/ 历史上南京回族集居地地点的考证
——郑自海
- 37/ 镇江出版的伊斯兰书籍辑要
——镇江伊协

【经训体悟】

- 42/ 《适合于现时代的呼图拜》选（连载二）
——萨利哈·福然著 默罕默德·胡化志译
- 49/ 街谈巷议亦有原则——《古兰经》圣训论背谈
——海宝明

【穆民风采】

- 53/ 名珍萃金陵 大厨添国鲜——记回族名厨熊耀冬
——伍贻业
- 55/ 为弘扬中华回族餐饮文化而尽一份微薄之力
——熊耀冬

57/ 信仰人生——《赵华宇阿訇传略》（连载四）
——周逸敏 赵惠珍

【美好江苏】

68/ 回汉民族心连心 共同建设幸福村
——记常州市城西回民村 ——常州伊协

70/ 古运河畔民族村——记泗阳杨集民族村 ——宿迁伊协

72/ 宿迁回民的名优食品 ——宿迁伊协

【穆民风采】

74/ 徐州新沂市查拳发展简括 ——徐州伊协

76/ 武魂常驻在人间——记回族淮上武师杨玉清
——淮安伊协

77/ 卢永才——武术奇才彰显民族气魄 ——南通伊协

【绿茵芳草】

78/ 常州回族民间传说二篇 ——常州伊协

81/ 苏州回族民间传说二篇 ——苏州伊协

【朝瑾者说】

82/ 朝瑾感悟 ——马健



为江苏伊斯兰教事业有更大发展而努力

——访江苏省伊协达庆利会长

本刊记者



在即将跨入新一年之际，本刊记者采访了中国伊协副会长、江苏省伊协达庆利会长。

记：2015 年对于伊斯兰教界而言莫过于 IS 极端组织制造的一系列暴恐事件给整个伊斯兰教界和广大穆斯林带来的影响为最，而且是多为负面的。江苏伊斯兰教界是如何看待这个问题的。

达：首先，我想引用中国外交部发言人洪磊的讲话“不应该将恐怖主义与特定宗教与民

族挂钩”来表明我的态度。法国巴黎暴恐事件后很多穆斯林都发表了公开信，包括很多宗教界领袖和学者也公开表态，立场是鲜明的：IS 极端组织虽然打着伊斯兰教的旗帜，但根本上违背了伊斯兰教的教义，IS 的极端主义并不是伊斯兰教本身衍生出来的。极端主义可以出现在任何一种宗教里面，是人类社会的常见现象。它可以独立存在，也可以借各种既有的传统的外壳来包装自己。所以中国伊斯兰教界和广大穆斯林对此有着清醒的认识，一致强烈谴责极端组织制造的一系列泯灭人性的暴行。

至于由此而产生对伊斯兰教和穆斯林的负面影响，有，但在我省是微乎其微，也只是一些人茶余饭后的谈资。我们各项工作照常推进，穆斯林的宗教生活正常进行。

记：自改革开放后，我省常年都有近 30 多万西部地区穆斯林流动于我省各市、县，对我省的社会管理提出了新的课题，流动穆斯林与当地政府管理的冲突、与当地群众的纠纷时有发生，若处理不好，看似很平常的小纠纷极易

引起民族和宗教矛盾，我省伊斯兰教界是如何对待流动穆斯林问题的？

达：宗教工作无小事，对待这类事我们向来十分重视。近几届省伊协领导和各市伊协始终把服务好流动穆斯林作为一项重中之重工作。在各级政府的领导下，应该说我省在这方面还没出过大的风波和问题。2015 年省伊协仍然将协助政府服务好流动穆斯林作为一项重要工作，这已成为全省各级伊协组织常态化工作，同时还创新了一些服务模式。如南京市伊协征得市民宗局同意，引进一名新疆少数民族退休干部驻会，协助调处在宁流动穆斯林与当地民众的矛盾纠纷；无锡市伊协通过市民宗局协调政府有关职能部门，利用“主麻日”在清真寺为流动穆斯林开展“一站式办公”；南通市伊协在清真寺建立了 12135 联动维稳服务机制等。此外，各地伊协还通过举办“法制讲座”、举行“拉面比赛”、开展“济贫帮困”等活动，拉近了与流动穆斯林的感情，增强了他们的归属感和法律意识、公民意识。

至 15 年年底，全省 13 个市级伊协全部建立了流动穆斯林联络组织，县（区）伊协落实了“外来穆斯林联络员”，同时各地伊协还与本地民族联谊会建立横向合作，形成了上下成线、左右联网对流动穆斯林进行管理和服务的网络。

记：从总体上看，中国西部穆斯林的宗教意识应该比江苏穆斯林浓厚，我们怎样使宗教活动能满足他们的需求，同时，我省在籍穆斯林也有 20 万，我们如何能够引导和团结他们为促进我省伊斯兰教事业健康发展做出贡献呢？

达：引导和团结我省包括流动穆斯林为促进我省伊斯兰教事业健康发展、走与社会主义社会相适应之路，一直是我们协会工作的主旨。

一个群众性宗教团体要能团结一批人为着一个共同目标而齐心协力，我以为关键有两点：

一就是要有一支高素质、能服众的教职人员队伍；二就是要有健康、向上的宗教文化氛围。

宗教组织不同于其它社会组织，它必须“在教言教”，而能够言教，能够言好教，这就要求我们的教职人员具有一定的政治、宗教、文化等各方面的素养。

记：目前我省伊斯兰教教职人员的综合素养如何呢？

达：比以前有改善，但无论是数量或是质量上都存有一定的欠缺。目前全省在册阿訇只有 80 人，且大多集中在宁、镇、扬等相对发达地区，一些经济欠发达地区往往只有一座清真寺、一位阿訇，远远不能满足穆斯林宗教生活的需求。现有阿訇队伍中大专以上学历的不足 20%，政治素质、文化水平和教务能力都有待提高。上一届省伊协领导已充分重视到这点，开办了阿訇大专班，积极引进人才充实阿訇队伍，取得了一定的成效。本届省伊协继续将提高阿訇全面素质作为一项重要工作来落实，本届省伊协通过举办阿訇培训班，本着“缺什么补什么”的原则，设置了“伊斯兰教解经”、“卧尔兹”演讲、《呼图白》诵读和“伊斯兰教法”等实用性课程。我们还配合中国伊协邀请了伊朗诵经师来我省南京、常州、无锡等地进行《古兰经》诵读演讲，组织阿訇进行学习观摩等。省伊协教务委员会还牵头组织阿訇编印了《新呼图白演讲集》（第一辑）。通过以上措施以期使阿訇的教务水平能有一个较大幅度的提高。但实事求是地讲，这种间断性的培训，不仅成本高，而且效果也有一定的局限，因此多年来我会一直想建立一所自己的教育培训基地。2015 年我们经多次考察和协商最终决定以句容清真寺为基础进行改建，建立一所固定的培训基地。目前改建工程已进入施工阶段，预计 2016 年 8 月竣工交付使用。建成后的培训中心，总建筑面积 3400 平方米，教学、住宿、餐饮、礼拜功能

一应俱全。与此配套，省伊协成立了“江苏省尔林伊斯兰教文化培训中心”这一组织，期望以此两项措施保证教职人员培训工作能够系统化、常态化进行。

记：省伊协培训基地的建立和培训中心的成立应是近年来省伊协做的一件大事。

达：是的，能够将培训基地建好，这是历届伊协多年来的夙愿，为此省伊协在资金的收支方面，一直精打细算。这次我们自筹资金100多万元，在省宗教局的支持下，向世界伊斯兰发展银行申报项目援助资金30万美元；同时句容市对这一项目给予了足够的支持，从财政拨款120万元，句容市伊协也鼎力相助。为此我们特别感谢省宗教局、句容市有关部门和句容市伊协。

记：那么在营造健康、向上的宗教文化氛围方面，2015年省伊协又做了那些工作呢？

达：江苏有着丰厚的伊斯兰文化积淀，挖掘、整理、传播、运用其优秀的文化资源，无论是对增强穆斯林本身的文化自信，还是在非穆斯林群体中树立起伊斯兰教良好形象，或是对中华民族文化的丰富，都有一定的现实意义和历史意义。

2015年我们组织召开了“纪念达浦生大阿訇归真50周年座谈会”；在开展纪念中国人民抗日战争暨世界反法西斯战争胜利70周年系列活动中收集整理并宣传了回族民众为抗战做出贡献的事迹；启动了大型史书《京杭运河伊斯兰文化》（江苏篇）的编撰工作；同时，宁、镇、扬三地200多名穆斯林教胞在扬州参加了纪念先贤普哈丁归真740周年系列活动；无锡市伊协与有关单位成功举办了首届中国无锡伊斯兰文化展等。

除了组织开展这种纯文化的挖掘、整理、宣传工作外，我们还特别注重宣传伊斯兰教文

明理念并鼓励穆斯林以实际行动来实践这些理念。比如“信道且行善”“敬主爱人”的理念，对于培育和践行社会主义核心价值观都具有一定思想支撑作用。由于全省各清真寺常年以“信道且行善”“敬主爱人”为主题进行“卧尔兹”的演讲，使“信道且行善”的理念，已成为激发穆斯林群众开展公益慈善活动的精神动力。在今年省民委（省宗教局）与省残疾人联合会开展的“阳光浴室工程”活动中，全省伊斯兰教界共为残疾人捐赠太阳能热水器100台，价值15万元人民币。其中我会驻会工作人员每人认捐一台，起到了示范带头作用。另外南京市伊协组织了“大学生志愿者服务队”、“义工服务队”，普及政策法规、宗教知识、开展公益救助；仪征市伊协“正能量服务队”，走进“空巢老人”家庭开展上门服务；高邮市伊协组织女委员组成“社会妈妈”结对帮扶贫困儿童；扬州市伊协与菱塘乡民族敬老院、菱塘乡民族实验小学，南京市伊协与安品街民族社区、在宁高校贫困少数民族大学生，镇江市伊协与杨家门民族社区，宿迁市伊协与泗阳杨集回民村，省伊协与南京市回民幼儿园、仙霞路社区都建立了长期共建挂钩帮扶关系。这些工作和行动对于树立中国伊斯兰教良好形象，引导和团结广大穆斯林践行社会主义核心价值观和伊斯兰的价值观都起到一定的促进作用。

记：能否展望一下新一年的工作。

达：过去一年，所做的工作和取得的成绩，与省局及各地地方政府的指导、支持，与各地伊协工作人员、教职人员的努力和广大穆斯林群众的信任是分不开的。新的一年中，仍然期望得到各级党委、政府的指导、支持，期望各地伊协工作人员、教职人员的继续努力和得到广大穆斯林群众的信任和支持。

对新一年的工作我想除始终不渝地抓好解经工作外，还是要以“文化宣传、教育培训、

关注民生”为我们工作的切入点。面对世界复杂反恐局势、严峻的国内反三股势力渗透形势以及由此产生的对伊斯兰教和穆斯林的误解，我们必须理直气壮的宣传中国伊斯兰教的优秀文化和中国穆斯林为世界和平、中国崛起所做出的努力和贡献。要利用我们的网站、杂志以及新兴媒介，向穆斯林尤其要向非穆斯林群众宣传和普及伊斯兰教基本知识和教义，以正视听、消除误解、促进团结。象编撰《京杭运河伊斯兰文化》一书、无锡市伊协举办的伊斯兰文化展等这类活动要多办、要办好。使有1300多年历史的江苏伊斯兰文明在我们这个时代能够发扬光大、永续传承。

其次，在教育培训方面还要下大功夫，我们已有了教育机构、有了教育培训基地，关键还在于要制定好中长期培训计划，短期的培训有效果但绝替代不了长期的教育。“学习从摇篮到坟墓”的圣训要落实到每个教职人员和伊协工作人员的头上。要通过我们辛勤的耕耘，

培养出一支政治上靠得住，宗教上有造诣，品德上能服众，关键时起作用的教职人员队伍。配合“一带一路”伟大战略的实施，建设一支高素质的教职人员队伍迫在眉睫。

宗教工作说到底就是群众工作，切实关注和服务穆斯林群众，包括流动穆斯林的生活问题，是各级伊协组织应尽的职责。目前我省穆斯林的“吃、埋、拜”问题尚未得到根本解决，为解决这些问题，我想一是还要紧紧依靠各级地方政府，做好疏通、协调等工作；二就是立足于自身的发展，要在我们职权范围内，拓宽思路解决自养问题；三还是要动员和组织穆斯林群众积极开展扶贫济困公益慈善事业，使这项工作规范化、常态化。

以上仅是我个人对新一年工作的思考，省和各地伊协目前正在制定新一年工作的计划，我相信，经过大家充分的讨论筹划，目标会更明确，思路会更开阔，措施会更实在，我们的事业会有更大的发展。



重托
正朝第四天，第二次射石打“鬼”。（熊耀森 摄）

略论回族伊斯兰传统文化教育改革的几个问题

马永真 林宇芬

一、回族自我封闭的社会思想状况及其历史成因

在我国，回族自治明代形成民族共同体以来，便通用汉语、汉文。除了伊斯兰教经堂教育之外，大多数回族人并不懂阿拉伯语，中国回族的伊斯兰传统文化教育主要是以汉语、汉文这一语文交际工具来实现的。《古兰经》的汉译最早始于20世纪初，而且之后的进展十分缓慢，直至上世纪八十年代前，一般回族穆斯林几乎见不到《古兰经》汉译本。所以，在数百年中，回族大众学习、了解伊斯兰教及其经典《古兰经》的主要途径是通过阿訇讲解，因此，伊斯兰教在中国的传播，阿訇所起的作用是巨大的。但是，另一方面，长期以来，尤其是在改革开放前，阿訇的阿拉伯语文水平极为有限，对伊斯兰教及其经典的传播，基本上只限于阿訇之间、阿訇与教民之间的口口相传、代际相承，其实际效果正如著名回族学者马坚在1949年所指出的那样：“一般回民不能深切地了解《古兰经》，也就不能本着《古兰经》的教训精诚团结，互助合作，发扬文化，为人民服务。”这说明，一方面，一般回民文化程度较低，不能“深切地了解《古兰经》”；另一方面，由于部分阿

訇的阿拉伯语文水平较低，则又限制了对《古兰经》精髓要义的深入理解，在这种状况下，要把《古兰经》和伊斯兰教教义中倡导的，诸如追求和平与社会和谐、坚守“中道”、团结合作等精神理念，通过阿訇更好更广泛地运用于对穆斯林大众的教育是难以做到的。同时，这种状况也影响着普通回族人本土文化（即汉文化）的深入理解，以及与其他民族成员的社会交往、文化交流和相互了解，如此相沿成习，形成某种程度上的封闭性思维和处事原则。从历史上考察，比如，在清代，由于封建统治者对各族穆斯林实行民族压迫的高压政策，回族和其他民族穆斯林濒临被灭族灭教的境地，在此情况下，回族为不被灭绝而求得生存，更加强化了其“排他”意识。在这种从个体到集体为生存而“排他”的民族社会心理的驱使下，长期以来形成一种奇特的社会现象，比如不许“教外人”^①进入清真寺，不愿意与他们谈论有关伊斯兰教的事，不许他们询问回族的风俗习惯，等等。如此种种对回族、伊斯兰教禁忌的避讳并不是个别现象，这种自觉不自觉的自我保护意识或“历史经验”，客观上妨碍了民

族间的社会文化交流和相互了解。

另一方面,由于历史上,回族人片面地接受“历史经验与教训”而排斥汉文化教育,使回族教育落后于时代,对回族文化素质的提高影响深远。比如,明朝的李贽接受了很高的汉文化教育,成为著名的文学家和哲学家。可是,他的生活几乎完全脱离了回族的民族习俗。据有关资料,海瑞及其后代也基本“汉化”。明朝著名将领常遇春的家族在被朝廷的追杀中无奈放弃伊斯兰教,依从汉俗,等等。这些历史上的回族著名人物包括知名回族文人和有影响官员的经历似乎告诉人们,回族人的文化、官爵越高离本民族的传统文化和民族习俗就越远,故历史上有所谓回回“官至四品必反教”②的说法。因此,在长期负面的历史观念的影响下,回族群体中一部分人限制甚至禁止孩子接受文化教育的观念自然形成,这种观念与“万般皆下品,唯有读书高”的观念畸形并存,对人们正确的教育观、人生观、价值观的培育起到了阻碍和误导的作用。因此,在现当代,回族的教育较之教育发达的其他兄弟少数民族,就整体而言落后很多。这从2000年全国第五次人口普查反映出的某些回族聚居地区,如内蒙古自治区呼和浩特市回族人口的就业状况,即可看出其教育发展的水平与差距。③

二、正确处理伊斯兰传统文化教育与现代回族国民教育的关系,有助于充分发挥回族国民教育在提升回族整体科学文化素质中的重要作用

进入21世纪,随着时代的发展和社会的进步,回族的整体科学文化素质和教育水平有了很大提高,但与汉族和其他少数民族相比,仍有较大差距,特别是在教育方面尤为突出。这就是因为即使在科学技术日新月异的今天,由于缺乏科学的教育理念,在部分穆斯林中,“文化程度越高越反教”④的观念依然严重地束缚着人们的头脑,尤其是在回族聚居的边远欠发

达区,普遍存在着穆斯林家庭不重视教育的问题,包括中小学生辍学,不鼓励甚至阻碍孩子报考大学等现象时有发生。有人认为,回族子弟一旦上了大学便走上了脱离本民族习俗的“不归路”,认为接受国民高等教育的负面作用大于正面作用。实践证明,这种担心是有害而无益的。正是因为这种错误观念在今天仍有很大的“市场”,因而严重阻碍了回族群体特别是青少年科学文化素质的提高,这是在伊斯兰教与社会主义社会相适应的实践过程中,必须认真加以研究解决的重大问题。

上述两个方面问题的存在,除反映了回族历史文化传统中积极的一面,也集中反映了过去时代留下的历史阴影至今仍未消除。新中国的成立,各族人民翻身解放,成为国家的主人,中国共产党的民族宗教政策受到各族人民的衷心拥护,回族也与其他兄弟民族一样实现了自己的与时俱进,这是一个民族的伟大社会进步。但是,应该看到,上述封闭保守思想的残余在短时期内不可能彻底消除,仍在影响着整个民族科学文化素质的提高。因此,必须根据当代回族教育发展的实际,正确处理伊斯兰传统文化教育与回族国民教育的关系,努力从这种千丝万缕的联系中,探索出一条促进回族教育加快发展的有效途径。

与此同时,要加强不同文化之间的交流与借鉴,做到相互学习、相互促进。在对待两种文化形态的态度上,易中天教授作为一名涉猎伊斯兰文明的汉族著名学者,是博大精深的中华文化的修养使他能站在世界文明的高度来认识、评价伊斯兰文化对人类文明的伟大贡献。可以说,正是通过对中华文化和伊斯兰文化这两种伟大文化形态的比较,使他能够科学地推崇伊斯兰文化。由此可见,在重视伊斯兰优秀传统文化教育传承的同时,必须同时高度重视回族的现代国民教育问题,这是提高回族全民族科学文化素质的必由之路。

(一) 当代伊斯兰传统文化教育要发扬扬弃精神,积极聚集和发挥正能量

在现实生活中,怎样让更多的回族人转变教育观念,树立正确的义务教育法制理念和高等教育理念呢?其中的一个重要方面就是:动员全体穆斯林深刻认识并自觉接受。真主派遣使者,降示经典的目的就是,给人类传播知识教授哲理(见《古兰经》2:129; 2:151; 2:269; 55:1-10),首段降示的经文就告诉人们“真主教人用笔写字,教人所不知道的一切。”

(96:4-5)。“搞好教育是伊斯兰教的基础,做好宣传是伊斯兰教的生命。”“求知是每个穆斯林的天职”,“知识纵然来自多神教徒亦当求之”,“求知从摇篮直到坟墓”。《古兰经》和伊斯兰教先知穆罕默德先贤们倡导的这种宽泛的教育观和终身教育理念,当然绝对不排斥回族穆斯林接受现代教育,因为这也是任何一个回族人应尽的基本义务和“天职”。问题是,要做到这一点,需要我们的伊斯兰教界,在重视宗教教育的同时,也要倡导广大穆斯林群众重视和接受现代国民教育,包括普通义务教育和高等教育。如果不积极对待以上两者,也是对伊斯兰根本精神的违背。因此,在当前回族教育欠发达的情况下,对这一问题必须引起高度重视,必须从如何理解《古兰经》基本精神的高度去认识现代国民教育问题。如果不能持之以恒地解决这一问题,至少在国民教育这一重要方面就不能达到伊斯兰教与社会主义社会相适应的要求。

当前,摆在我们大家面前的一个严重的现实问题是,在回族聚居区一些地方特别是在农村地区,伊斯兰教教职人员包括一部分阿訇有些是汉语文文盲(同时也是阿拉伯语文文盲),他们中部分人的阿拉伯语文水平,有的也仅限于在宗教场合能诵读《古兰经》,而且少部分人观念陈旧,对新事物采取排斥的态度,甚至连穆斯林在日常生活中说普通话而不说所谓“回

回话”^⑤也不被理解,甚至视为“异类”。有些教职人员只鼓励孩子们进礼拜寺却不鼓励孩子们进学校。有的阿訇讲“卧尔兹”时,只会千篇一律地讲解孝敬父母的重要(这个问题当然重要),至于对穆斯林的社会责任和义务等现实问题则关注不够。曾有一位阿訇批评穆斯林群众说:“家里安什么吊灯!真主给你的双眼就是最亮的两盏灯”。导致一些穆斯林在听了若干次这样的“卧尔兹”后失望地问:难道现代化的科技成果穆斯林就不能享用吗?我们认为,如此低水平的“卧尔兹”曲解了伊斯兰教的基本精神,只能使穆斯林群众望而却步,而达不到受众增加知识、增强社会责任的目的。

应该肯定,阿訇的“卧尔兹”在伊斯兰教的传统教育中占据重要地位,在传承和弘扬伊斯兰优秀传统文化过程中发挥着不可替代的作用。但是,随着社会的发展和民族文化的变迁,包括清真寺的“卧尔兹”演讲在内的伊斯兰传统教育内容也亟待改变,要与穆斯林群众日常的工作、生活(包括精神生活)相联系,要了解新情况,提出新见解,解决新问题。可喜的是,内蒙古自治区伊协自2002年9月至2013年连续组织了六次(每二年一次)全区的“卧尔兹”演讲比赛,无论是演讲主题、内容的选择,还是语言的表述都发挥了正能量的作用。比赛之后还将优秀“卧尔兹”演讲稿汇编成册印发给教职人员和广大穆斯林群众,在一个地区很好地体现了伊斯兰教与社会主义社会相适应的历史进程,起到了匡扶正义,弘扬真善美、鞭挞假恶丑的积极作用,使广大穆斯林受益匪浅。但是也要看到,一些地方阿訇演讲的“卧尔兹”并不能正确阐释伊斯兰教教义中的根本精神,有时甚至在歪曲,有的在讲解某些问题时,无论是内容的选择还是语言的表述都是有问题的,甚至是错误的。这就需要加强对教职人员包括阿訇的教育和引导,不能“以其昏昏,使人昭昭”。同时,必须严格把好阿訇等教职人员资格的“入

口关”，从而保证正能量的发挥。

（二）高度重视发展回族教育事业，既是时代的需要又是伊斯兰教倡导的“正道”

回族在其形成、发展的历史进程中，伊斯兰教一直是其精神支柱，没有伊斯兰教就没有回族。伊斯兰文化和中华文化共同哺育了回回民族，使回族以自身独有的民族面貌自立于中国各民族之林。回族是中华民族优秀的组成部分，为中华民族的自强和屹立于世界民族之林作出了杰出的贡献。今天，我们突出强调要高度重视发展回族的教育事业，对于振兴中华、实现中华民族伟大复兴的中国梦具有重大的现实意义。民族强则国强。对此，我们需要形成以下一些共识。

第一，通过改革回族伊斯兰传统文化教育机制，使伊斯兰教界把统筹协调伊斯兰传统文化教育与支持发展回族国民教育，统一于实现中华民族伟大复兴的中国梦之中，作为坚持伊斯兰教与社会主义社会相适应的一项重大工程。随着民族地区经济的发展、实力的提升，特别是回族群众收入水平的提高，对文化教育渴望的增强，在党和政府的支持下大力发展回族教育，在较短的时间内把回族教育搞上去，不仅是必要的，而且是完全可以做到的。各级伊斯兰教协会要更好地动员回族穆斯林特别是教职人员转变观念，重视国民教育，把爱国爱教与爱民族教育紧密结合起来，经过不懈的努力，使回族成为教育先进的民族。

第二，在伊斯兰教传统文化教育中，要全面理解、阐释《古兰经》等伊斯兰经典中关于普世教育的理念和教育观，在讲经活动中增加有关加强国民教育的选题，挖掘《古兰经》中与当代教育相一致的内容，通过讲“卧尔兹”等形式“灌输”给广大回族穆斯林群众，促进广大教职人员积极支持发展回族教育事业，努力推动形成全社会全民族崇尚教育的浓厚氛围。

第三，在回族聚居区，要进一步加大普及

义务教育的工作力度。当前，在各级政府已确定把提高适龄儿童入学率，包括提高农村牧区适龄儿童入学率当作重要社会发展指标的政策条件下，作为回族聚居地方的相应机构，要进一步落实好普及义务教育、重视高等教育和回族贫困家庭学生的帮扶责任。对存在的问题特别是对农村牧区中小學生辍学率高、回族青年大学入学率低的问题，需要给予政策支持，采取有效措施加以引导和解决。努力营造回族聚居地区全民支持，积极发展回族教育的良好社会环境。

第四，在加大各级政府对少数民族教育包括回族教育投入的同时，多途径筹措回族教育资金，鼓励社会有识之士和企业家捐资助学，解决发展回族教育中存在的资金困难等问题。

三、大力发展回族教育事业是回族聚居地区和社会共同的历史责任

站在人类文明的高峰，展开伊斯兰文明与其他文明的对话，在让人们充分了解伊斯兰文明的同时，更加关注回族的国民教育和高等教育，是推动回族国民教育大发展、提高民族教育水平的重要契机。只要全体回族穆斯林同心同德，抢抓机遇，顺势而为，就一定能够使回族教育呈现出“柳暗花明又一村”的喜人前景。在这其中，发挥回族聚居地区的阿訇和回族知识分子的作用同等重要。阿訇要进一步提高自身的文化素养，努力为回族教育的大发展和民族素质的大提高做出自己的更大贡献。

第一，树立回族穆斯林良好形象，为大力发展回族教育赢得广泛社会支持。近年来，各地均不断涌现出一些高学历阿訇，从沙特阿拉伯、埃及等国家留学归来的阿訇也在增多，包括自学成才的有知识、有修养的阿訇正在各地发挥着积极的作用。比如，甘肃省临夏市的牟全俊阿訇把结合社会新闻的“卧尔兹”成功地搬上地方无线电广播，成为当地穆斯林群众喜

闻乐见的一个新闻节目和各族群众了解回族的一个窗口，而备受赞誉。各地有关回族穆斯林报刊杂志的正面社会影响不断扩大，兰州《穆斯林通讯》组织的穆斯林青年志愿者活动，不仅在汶川等灾区赈灾、服务中亮出风采，还在打扫街道、铲除“牛皮癣”等平凡义务活动中显现身姿。云南有了没有围墙的沙甸清真大寺，不仅欢迎四方游客观光，还有志愿者为游客免费提供糕点茶水、解答穆斯林教规习俗。兰州临潭穆斯林爱心协会以信仰之名组织进行社会公益活动，受益者不分年龄、族别、地域。青海回族、撒拉族救助会为生活困难的回、汉、撒拉族大学生和研究生发放助学金，组织青年志愿者服务社会，等等，不胜枚举。在各地伊协的大力支持倡导和阿訇及有识之士的积极推动下，全国各地穆斯林的正面形象频频亮相。各地伊协经常举办阿訇培训班，为提升阿訇的文化修养，树立伊斯兰教教职人员的良好形象发挥了积极的作用。总之，“信道且行善”的穆斯林以实际行动，为自身赢得了荣誉，也必将为全社会大力支持发展回族教育产生积极的社会效应。

第二，重视发挥有关部门的作用，动员广大阿訇、回族知识分子和穆斯林群众，进一步增强推动回族教育事业发展的社会责任感。要从不同领域、行业中深入发掘有关重视本民族教育的资源，以直观有效的“乡土”教材，教育引导回族群众树立教育兴族、科技兴族的观念，努力改变回族的教育生态现状。要像内蒙古呼和浩特市回民区政协连续二十多年编纂《呼和浩特回族史料》那样，重视挖掘回族教育史料，以发挥回族史料以史为鉴、资政育人、服务社会的功能。与此同时，注重发挥广大阿訇和回族知识分子的社会影响作用，让他们在振兴回族教育中扮演好重要角色，担负起服务社会、服务穆斯林群众的不可替代的社会责任。

第三，要认真学习兄弟少数民族的先进教

育理念，凝聚起全体回族穆斯林和全社会重视少数民族教育包括回族教育的强大力量，发挥好有关回族教育机构、各级伊协和清真寺的作用，各方面共同努力，不断把回族教育推向前进，为不断提高中华民族的文明素质和科技文化素质作出应有贡献。

第四，在回族、伊斯兰教学术研究中，应大力加强回族民族教育的基础理论研究和应用对策研究，推出更多优秀成果，为推进回族教育更好更快发展提供理论支撑和服务决策。

马永真 内蒙古社会科学院院长、研究员；
林宇芬 内蒙古电力培训中心高级讲师。

注释：

① “教外人”旧指非穆斯林。

② ④回族旧称“回教”。这里的“反教”即指违背了以伊斯兰教教规为核心遵循的回族风俗习惯。

③ 马永真、林宇芬：《呼和浩特回族人口就业状况论析》，《回族研究》2009年第1期。

⑤ “回回话”含义有两种。一种是指阿拉伯语、波斯语用汉语说出来，如海南人说的“回辉话”。另一种是指回族聚居地区，穆斯林群众使用的汉语方言，通常由汉语方言、熟语+阿拉伯语、波斯语词汇的句型组成。本文中所指的是第二种含义。比如，例句一：“您老口道哇”（“口道”是回族自治的词汇，意为请您吃（食物）吧）。例句二：“咱们回回，没有口唤的东西不能要”（“口唤”为阿拉伯语意译，意为“同意”、“允许”。中国通用汉语文的穆斯林用以表示相互信任和对某事的同意）。

达浦生 6 篇文稿概述

郭成美

对达浦生大阿訇的研究，重点是对其宗教学识、思想道德、学术理论及其在中国伊斯兰教中的地位、影响的研究。其中达浦生著作研究，学界以往多是集中在《伊斯兰六书》上，并取得了一些成果。至今看来，除了《伊斯兰六书》，达浦生其他著作鲜有提及，更少研究。作者近年搜集到民国时期发表的达浦生《振兴回教刍议》、《拟创设中等女子学校缘起》、《序言》、《求知与斋戒》、《回教与社会之关系》、《达浦生阿衡讲至圣史传》等 6 篇文稿，为达浦生著作研究打开了一个新的视域。

一、6 篇文稿特点

（一）与《伊斯兰六书》比较，发表时间较早，均是 1941 年以前。最早的是《振兴回教刍议》1926 年发表，距今已达 89 年。

（二）文章完整，大都篇幅不长。文稿均发表在伊斯兰期刊上，它们是《中国回教学会月刊》《伊斯兰学生杂志》《回教青年月报》《中国回教救国协会会报》等，期刊所在地前三种在上海，后一种在重庆。

（三）演讲稿有 3 篇，达 50%，占较大比例。

（四）均系早期作品。从 1926 年的《振兴回教刍议》到 1941 年的《达浦生阿衡讲至圣史传》，跨度达 15 年。

（五）6 篇文稿内容丰富，有强调办学兴教的，不同宗教文明对话的，号召抗战的等等。如提倡女子教育，达浦生云：“女子应与男子

受同等之教育”。明确提出举办女子学校宗旨：明教义、重国文、习家政。重视汉语教育，达浦生云：“自设学校，首重汉文，兼及阿文”。1941 年《达浦生阿衡讲至圣史传》正值抗战紧要时期，达浦生在讲完至圣生平后，号召“要热烈遵循古兰的训示，和至圣的精神，一心一德，团结起来，一致抗日”。《序言》详细记载了上海伊斯兰师范学校创办七年历程，系该校历史的第一手资料。

二、6 篇文稿简介

兹按概况、简要解读，将 6 篇文稿逐一介绍如下，因为篇幅所限，所以文稿原文从略。

（一）振兴回教刍议

1、概况

该文载 1926 年《中国回教学会月刊》第 1 卷第 2 期。

《中国回教学会月刊》系中国回教学会机关刊物，1926 年创刊，地址在上海方浜路晋昌里 8 号，后迁至青莲街 222 号。编辑沙善余、伍特公。该刊共出版 12 期，1927 年停刊，1929 年复刊，改为《中国回教学会季刊》，仅出 1 期。该刊宗旨为：“恪守中国回教学会会章所揭阐明宗教之宗旨，联合同志，除敷陈教理译述经籍外，并采渐进主义，温和论调，以经义为根据，以宗教为范围，努力于下述任务：（一）指导中国回教在宗教上之趋向；（二）纠正宗教上相沿已久之错误习惯；（三）提倡其

社会上地位之改善；（四）灌输关于世界回教之知识；（五）销释新旧派之纷扰；（六）引起一般人对于回教之信仰与兴趣。”

2、简要解读

文章称当时耶佛“印象于人民脑中至深”，伊斯兰教除血族相承，“鲜有知其趣言其奥义者”，教长教师“中国语言文字不加研究，甚或目不识丁”，“遂使亘古不变之真道与夫穆圣立教之宗旨，晦而不彰”。作者提出从振兴教育、广设学校、翻译《古兰经》着手振兴教门。呼吁“我教自设学校，首重汉文，兼及阿文。”“另设专科，精研教理，造就师资。其造诣深者，则举为教长”，从而使教门达到“转衰为盛”。称此举的功劳，“不在持斋礼拜朝天房之下”。

（二）拟创设中等女子学校缘起

1、概况

该文载上海《伊斯兰学生杂志》第1卷第3期。同期《伊斯兰学生杂志》载文《拟设中等女子学校》称：“本校自开办以来，由校长达浦生先生惨淡经营，与各校董之热心负责，教职员之尽力，师生又具有极力合作精神，以故，教务蒸蒸日上，而成绩楚楚可观。复经各方教胞之邀请，已将本校毕业诸生送往各地为教长者有之，或教育界服务者有之。故校长有鉴于此，知男女之教育完全在人提倡而始有进展。况吾教女子教育尤为重要。故今拟创设中等女子学校，另有宣言。成立后，定有一番成绩可观。”

《伊斯兰学生杂志》1931年创刊，地址在上海青莲街222号，是上海伊斯兰师范学校（达浦生为该校校长，后更名上海伊斯兰经学研究社）主办。主编金志晏。共出5期，1935年因经费困难停刊。该刊宗旨是“练习文学，研究教义，提倡宗教教育，鼓吹爱国思想”。

2、简要解读

达浦生一贯重视伊斯兰教育，曾撰文、演讲作专门的论述，如《振兴回教刍议》等。该文则着重论述女子教育的重要性、必要性，介

绍举办女子学校的主旨。

该文谈创设中等女子学校之必要，云：“欲伊斯兰教育之普及，非有家庭教育不可。家庭教育实根基于妇女。若吾伊斯兰妇女富有伊斯兰精义之知识，则能相夫教子于伊斯兰之途径矣。”上海有十余万穆斯林，还没有女子学校，达浦生说“女子应与男子受同等之教育，经有明诫，且女子为组织家庭之主要分子。”并称创设女子学校的主旨有三：一是明教义，二是重国文，三是习家政。文章最后说：“惟浦生力薄能鲜，尚祈惠以助力赐以南针。俾得如斯女校，早日观成，共襄盛举，幸甚。”

（三）序言

1、概况

该文系为上海《伊斯兰学生杂志》复刊所作，载该刊第4期。

2、简要解读

《序言》首先指出伊斯兰教“尽天合人，真道真理”，但后世出现“真义”越离越远的现象，非兴伊斯兰宗教教育不可，并讲求宗教学、阿拉伯字学、圣谕学、史学、哲学、古兰集注等。

序言回顾了伊斯兰师范学校创办七年历程，称，“丁卯返国后，协同哈君德成，与中国回教学会诸同志创办伊斯兰师范学校，于戊辰孟春成立。任事以来，兢兢业业，藉图校务之发展。但岁月不屈，忽已七载，虽以经济关系，常支撑于风雨飘摇之中。幸赖我同仁，持坚韧不拔之精神，百折不回之毅力，艰苦奋斗，以至于今。所愧一切设备未能胥臻完善。第次七年间，师生之讲肆，朝斯暮斯，互相砥砺。其蕴于中而辉于外者，因在阿拉伯文、各专科外，并授以国学、英、算、史、地及常识诸科课程，颇昭实用。乃于庚午第一班毕业生中，其克膺苏豫鲁等处教长者，与本校留充阿文教员者，尚堪胜任。并特选高材生赴埃留学，俾望深造。今岁甲戌孟春，第二班学生毕业，又选派五人留埃。所薪学毕返国，本其所得，发吾教真理，

光大吾教宗风，并服务社会，以增进人类之幸福不仅个人之私愿已也。至现今在校生徒，尚有师范科三班，内抱潜修外求攻错，藉邦人南疆之指锡，树学者北斗之楷模。”

《序言》称：“爰近校友复刊《伊斯兰学生杂志》，汇平时课业，或译述、或作文、或关于伊斯兰教义之论说，著之以篇。冀海内君子，吾教先进，有以督责而匡悔之。庶几校务与课程日进，学业与教理日精，则又不仅本校本科同人之庆幸已也。复刊伊始，为志数言，弁诸简端”。

（四）求知与斋戒

1、概况

演讲稿载 1930 年上海《回教青年月报》第 8-9 期合刊。署名为“达浦生阿衡讲、鲁少斋记录”。文前有“（一月廿三日主礼日清真北寺）”，文后记“二月廿五日修于编辑室”。由此可知，演讲者为达浦生，演讲日期日期为民国十九年一月廿三日周五主麻聚礼日，地点在清真北寺即今沪上福佑路清真寺。演讲稿系由鲁少斋记录整理而成。

鲁少斋（1912-2000），名忠翔，回族，上海人，复旦大学毕业，多才多艺，晚年侨居澳洲。民国时期，其热心族务，专研学术，曾任中国回教文化协会总干事、列席中国回教救国协会常务理事会议，与傅统先等创办《回教青年月刊》，并任主笔。其撰《三保太监郑和考》（《月华》5：14）、《回民文化教育建设之刍议》（南京《回教青年月报》1：10-11 合刊）、《回教——民治主义》（《回教青年月报》6-7、8-9 合刊）、《人口统计与兴教政策》（《回教青年月报》8-9 合刊）等。

《回教青年月报》系中国回教青年研究社 1930 年创办。共出 12 期，1932 年停刊。中国

回教青年研究社 1929 年由上海穆斯林青年鲁忠翔、傅统先、陆昌洪等发起创办，聘请哈德成、达浦生、哈少甫为该社指导员。

2、简要解读

演词称：“无学问则无知，既不知，焉能得其正道。”并引用圣训、孙中山、王阳明语录，说明知行关系。“不学而知，不求而获，都是绝对不能做作的。”列举圣人训诲人类有五件切实的条件，前四种是物质上的，后一种“应求之学”是精神上的。“求学是穆斯林男女的天命。”演词称有人误解斋戒，系“不知”，并扼要讲解斋戒的定义、目的、作用、方法。强调学习、努力求知是通篇演讲的核心。

（五）回教与社会之关系

1、概况

文载上海《伊斯兰学生杂志》第 5 期，题目后面有“校长达浦生先生在基督教青年会之演词”之记载。

《上海宗教志》记：哈德成“著述有《回教与社会关系》、《回教要旨与道德》等数十篇（演讲稿）”有误。一是张冠李戴。《回教与社会关系》乃达浦生所作演词，非哈德成演讲稿，《伊斯兰学生杂志》¹该期目录把该文作者误记为“达观”。二是题目《回教与社会关系》写错，应为《回教与社会之关系》。另外，《上海宗教志》所记《回教要旨与道德》题目亦误，应为《回教之要旨与道德》。

2、简要解读

演词首先论及伊斯兰教的本质、作用与精神。认为维护道德，融化种族，尊重和平是其本质、作用与精神。

演词分四点解说回教与社会之关系。一是认主宰独一无二，二是爱人民俨若同胞，三是主公道不屈不挠，四是施课财以济贫乏。文末

1 以至于有的学者被误，在有关哈德成的论著中，将《回教与社会之关系》作为哈的著作。如冯今源《五大阿訇传略》，王建平《近代上海伊斯兰文化存照》等。

总结云：四点“皆是急救社会之法。有自天道方面救之，有自人道方面救之，有自教理方面救之，有以经济救之。倘世界各国能采用古兰经中各方法，来治理世界，道德可以维持，种族可以融化，和平可以尊重，社会可以安宁。如此实乃人生之真幸福。”

此文系达浦生“辱承上海基督教青年会宠召”，向沪上各宗教各界人士“谈谈宗教，研究研究教理”，达浦生称“这是鄙人最受欢迎最表同情一件事”。此文说明达浦生系民国较早参与各宗教文明对话的阿訇。上海基督教青年会创立于1900年，是一个基督教性质的社会团体，曾举行多次各宗教文明对话，除了达浦生，沪上还有哈少甫、哈德成等代表伊斯兰教应邀演讲。

（六）达浦生阿衡讲至圣史传

1、概况

该文载《中国回教救国协会会报》第3卷第6期。该文系中国回教救国协会主办一三六〇年圣纪大会演词之一，同期刊出的还有《白理事长致开会词》、《马淳夷先生讲举办圣纪意义》、《老舍先生代表来宾致词》、《唐副理事长讲圣纪三点意义》等4篇。白理事长即白崇禧先生，唐副理事长即唐柯三先生。

达浦生在中国穆斯林中具有较高的威望，重庆族教社团在得知达浦生来重庆，即打算请其演讲。《中国回教救国协会会报》报导：“本会监事、平凉伊斯兰师范学校校长达浦生阿衡，因与教部常局商洽该校校务，特于二十七日由兰乘机飞渝。伊斯兰青年会以达阿衡系中国四大阿衡之一，将邀请公开讲演教义云。”

《中国回教救国协会会报》1939年创刊于重庆，由中国回教救国协会主办。社址在张家花园62号。1945年抗战胜利后，迁南京继续出版。该刊自第3卷1期起改名为《中国回教协会会报》。先后出版过8卷，1948年末停办。该刊宗旨是“提高教胞国家与民族意识，集中

抗战建国力量，阐扬教义，推行教务”。

2、简要解读

达浦生阿訇在演讲中扼要地介绍了穆罕默德圣人光辉一生，时值抗战紧要关头，面对重庆回族各界人士，达浦生在介绍穆圣生平后，号召大家要“一致抗日”，“今天大家来纪念至圣，要热烈遵循古兰的训示，和至圣的精神，一心一德，团结起来，一致抗日，而后始可救国家于水火。诸位莫要辜负大好时光，赶紧体认真谛，力行教门，必获两世庆幸。”

三、价值及其积极意义

（一）这些文稿的发现，说明达浦生著作不仅仅是《伊斯兰六书》，还有不少，它们是达浦生著作不可或缺的一部分，使我们对达浦生著作有了新的认识。

（二）达浦生著作的搜集还有潜力。有关线索还有：

1、1944年达浦生曾提交两个有关教胞的议案。“回教参政员达浦生阿衡八月廿二日来渝出席第三届第三次国民参政会会议，曾提出：‘促请政府切实帮助回胞国民教育以资巩固国本，促进民族健全发展案’，及‘促请政府从速举办西北民生贷款，安定人民生计，充实建国力量案’。两案均获通过。”

2、1938年达浦生用阿文撰写了《告世界回教同胞书》，见之冯今源《五大阿訇传略》（《三元集》）。

3、还有民国时期的文章，如《出国宣传经过》、《古兰经胜利篇要旨》、《回教的本质》（上海师范大学王豪斌硕士论文《民国时期的伊斯兰复兴运动——以达浦生为代表的回族知识分子的思想历程》，万方数据），需要查证出处，找到原文。

4、达浦生一生演讲无数，或许还有演词埋没，尚未发现。如1938年归国途经巴基斯坦作了九次演讲（冯今源《五大阿訇传略》）、在

扬州演讲（《哈达二教长莅扬宣教》），等等。

5、撰写广播稿。1934年达浦生与哈德成教长撰写广播稿，通过上海四马路中西大药房广播无线电台播音，向教内外宣传教义。每日下午一时开讲，薛子明阿訇担任播音员。该电台播送周率为一〇四〇周波。研究社与电台商定“以一个月为限”。首次播音稿载《月华》。此乃创举，《月华》、《伊斯兰学生杂志》等均有报道。一月届满，该社又与电台商定继续播音。播音稿仍由哈德成、达浦生撰写。播音稿曾汇编成册《播音》。《月华》云：“该社讲稿，每一题目，讲五天为一组。所有第一个月之讲稿，现由达浦生阿衡整理，将来拟印单行本，以供国人之参考云。”《伊斯兰学生杂志》云：“本市回教教学研究社假借中西广播电台播送我教教义，近以普及起见，将播音稿件完全付印。此次印费为青岛招商局长孙振武先生一人出资。不日出版，闻拟将分赠各处教友云。”问题是

如何界定播音稿的作者，是达浦生还是哈德成。

7、达浦生书信。名人书信应是其著作的一部分。这方面范围广泛，内容丰富。达浦生私信公函数量尚难以估计。试举一例：

1936年日本侵略者调集重兵进犯绥远，中国军队浴血奋战，取得了伟大胜利。全国掀起援助绥远抗战的运动。上海伊斯兰师范学校师生发起“节食积资援绥”活动，得到上海、南京回族社团、青年的赞成和支持。上海中国回教学会“开常会时，认为诸生此举，颇合大体，均表同情”。南京回族青年以及中国回教青年学会热烈响应，并致信上海马醒东、达浦生、哈德成，认为“最好各地联合，共同举办，则声势浩大，或能大收宏效。”“以表爱国热忱”。达浦生复信称：“顷奉贵会快函，敬悉一是。为慰劳绥远将士节食一事，乃敝校师生发起，仅为敝校局部之实行。惟上星期上海回教会开常会时，认为诸生此举，颇合大体，均表同情。决定下星期为此事开一执行委员会，偃大会通

过，妥议办法，当函请贵会一致行动，想诸同志必能共同合作也。”信函发表在1937年4月南京《中国回教青年学会会报》第3号第191页。小标题是“附达阿衡复函”，后面是“二五、十一、二四”，此函应系达浦生给南京中国回教青年学会的回信，发信日期为民国二十五年十一月二十四日。另，《中国回教青年学会会报》第2号第121页刊《上海达浦生哈德成阿衡来信》，日期为民国“二十五、八、三”。

（三）6篇文献的发现，为达浦生著作研究展现了一个新的领域。这些文稿系达浦生的宝贵遗产，亦是

中国伊斯兰文化的宝贵遗产，发现它、研究它，本身就是较好的继承，是达浦生著作研究的组成部分。它可以增进和完善对达浦生宗教学术思想发展经历的全面了解。我们或许可以发现，《伊斯兰六书》中阐述的有些思想论点，就是达浦生以前的思想认识演变、提炼、发展而来的，一脉相承。

同时，这些文稿隐藏的大量信息，可为达浦生生平传记所采用。如达浦生应邀参加各宗教对话，上海伊斯兰师范学校前七年的活动。民国时期，达浦生活动范围颇广，有北京、上海、平凉、重庆等，还到了海外。上海系其一生活动的主要地方，6篇文稿有5篇在上海伊斯兰期刊发表即证明。

（四）充实和丰富六合达浦生纪念馆的展品。

四、结语

全面搜集、占有丰富翔实的资料，对历史人物的记述、评论至关重要。达浦生著作研究亦是如此。6篇文稿的发现使我们认识到达浦生著作不仅仅只有《伊斯兰六书》，应该还有许多，有待进一步发掘和整理；对达浦生著作研究还有很大潜力，并可为认知达浦生打开一个新的视域。我们可以，一是继续搜集达浦生的文稿；二是对已发现的文稿进行系统研究。

由此及彼，四大阿訇中其他三位阿訇，乃

至中国一大批著名阿訇、族教名人,他们的生平、事迹,包括著作的搜集似亦有潜力可挖。我们在这方面还有不少工作可做。

郭成美 中国回族学会理事

参考文献:

[1] 达浦生. 振兴回教刍议 [J]. 上海: 中国回教学会月刊, 1926,(1:2).p9 - 14.

[2] 达浦生. 拟创设中等女子学校缘起 [J]. 上海: 伊斯兰学生杂志, 1933,(1:3).p31.

[3] 达浦生. 序言 [J]. 上海: 伊斯兰学生杂志, 1934,(4).p1.

[4] 达浦生. 求知与斋戒 [J]. 上海: 回教青年月报, 1931,(8-9 合刊).p17.

[5] 达浦生. 回教与社会之关系 [J]. 上海: 伊斯兰学生杂志, 1935,(5).p46 - 48.

[6] 达浦生阿衡讲至圣史传. 中国回教救国协会会报 [J]. 重庆, 1941,(3:6),p4 - 6.

[7] 上海伊斯兰学生杂志社. 伊斯兰学生杂志 [M]. 上海, 1931 - 1935. 共 5 期.

[8] 上海宗教志编纂委员会. 上海宗教志·第三编伊斯兰教 [M]. 上海社会科学院出版社. 2001.

[9] 中国回教救国协会. 中国回教救国协会会报 [M]. 重庆 \ 南京, 1939 - 1948.

[10] 成达师范学校. 月华 [M]. 北京, 1929 - 1948.

[11] 中国回教青年学会. 中国回教青年学会会报 [M]. 南京, 1936 - 1937. 共 3 期.

附: 达浦生六篇文稿

郭成美收集整理

(一) 振兴回教刍议

今日者, 何日乎? 非科学昌明, 人权发达, 物竞天择, 弱肉强食之秋乎? 而我中国外患内忧, 方同时交迫。处此时代, 不亟悟优胜劣败之公例, 谋所以生存之道。而犹侈谈宗教。有识之士鲜不笑其迂阔而远于事情者。虽然, 宗教者, 所以维持道德也, 所以融化种族也, 所以尊重和平也, 所以集合团体也。道德不维持, 种族不融化, 和平不尊重, 团体不集合, 谓能享人生之幸福, 免物我之竞争得乎? 是则谈宗教, 正所以为生存计也。

我伊斯兰教(回教之正称也)流入中国,

千有余年。其所以能传久远, 播万方, 永立而不朽者, 实有尽人合天之真道真理存焉。耶佛俱自外国传入中国。耶入中国仅百年耳, 印象于人民脑中者至深, 其势力几与日俱增。佛虽势成弩末, 犹为缙绅先生称道。独我回教, 除血族继续相承外, 鲜有知其旨趣, 言其奥义者。他教之人, 不考察我教之经典, 不研究我教之礼节, 见我之所尊尚者, 异乎彼之所尊尚, 少见多怪, 不求其故, 贸然轻蔑我、鄙弃我、讥讽我, 甚至排斥我。而我教淹通人士、笃信之徒, 以为吠影吠声者皆未窥我教之堂奥, 曾不足与语高深, 置弗与辩。至我教长教师虽尝涉猎我教经典, 然于中国语言文字不加研究, 甚或目

不识丁。夫一丁不识之人，译天方之语言文字，微论微言大义，非若辈所能梦见，即一二浅近之理，简易之文，其能明白宣达，不致挂一漏万者，盖亦几希。故其平日互相授受，率以讹传讹，强半失精神而得形式。遂使亘古不灭之真道，与夫穆圣立教之宗旨，晦而弗彰。嘻嘻，是谁之咎欤？人必自侮，而后人侮之。彼外人轻视我，鄙弃我，讥讽我，排斥我者，非吾教师与教徒之深闭固拒，与阐发不明有以致之欤？

我教民之散处中土者，不下五千万人。其中岂无特达杰出之士，阐明我教之宗旨，宣扬我教之真道，织悉而靡遗者。无如人醉独醒，一齐人传众楚人咻。虽有一二有志之士，晓音瘖口，冀挽狂澜，而终不能祛千余年之积习痼弊。呜呼。岂我教之厄运，固应尔耶？推原其故，实由我大多数教民不学无术，有以使然也。以不学无术之教民，而立于文明进化之社会，竞争激烈之舞台，以与他教他种他族学术健全之人角，不待剖白而知盛衰之所在矣。顾欲解决此盛衰问题，要在振兴宗教教育，鼓起宗教精神而已，不揣愚陋，论之如次。

欲兴宗教教育，非先有宗教学不可，欲有宗教学，非先研究阿剌伯字学、圣语学、史学、天经集注各学不可。欲研究字学、圣语学、史学、百家注疏各学，非搜求各种经籍不可。盖我国回教除三十册天经外，无他藏书，即有志阐扬，亦莫由道其万一。此亦我教不发达之一大原因也。上举数种书籍，为我宗教之命脉，兴教传道之利器，指示要义之师傅，激发志趣之药剂，不可不精深钻研者也。何则，解字不确，何能训文译义。即勉强讲解，亦不免支离，有失经旨。不讲求圣语，则不知经常达变之理。因循墨守，各囿一说。一遇难题，则各是其是，各非其非，互相诋毁，终无一决。不治经解学，则无以悉精义之精微，窥教理之真旨。至史学亦为切要。穆圣一生大事业，自布衣起，作君作师，传道布政，合政治宗教，而统一各国，复兴古学，

折衷基督犹太二教，同归于伊斯兰，不数十载，伊斯兰遍传于全球三分之二，此后数百年内，文人学士，代不乏人，接踵相继，讲究科学，如几何学、天文学、论理学、解剖学、医学、研究甚精。他如观象台、图书馆、造纸厂、大学堂，同时建立。为欧洲学界之先导，为世界科学之起源。凡此回教学术之沿革，与夫回教圣贤豪杰之事迹，无不备载于回教史籍中。苟不读史，何以知伊斯兰人文事业而资宣传。然此史籍竟未传入我国。自海禁大开以来，朝觐圣地者，亦多见此种史籍，然无精神宗教之思想，无旷观世界之眼光者，不知其为我伊斯兰之教魂，漠然视之，无动于中。不知灌输于中国也。故我教长劝讲时，除讲持斋、礼拜、诵天经、散天课、朝圣地外，箝口结舌，默无所言。苟谈及史迹，堂堂教师反不若外人之详传。遂致将独一无二之回教，愈传而愈卑，愈演而愈弱。将聪明睿知之教民，愈教而愈愚，愈劝而愈俗。知识既陋，生计自促，而在社会所处之地位，乃愈趋愈下。不观乎今日中国之回教，非徒存虚名，不绝如缕乎？不观乎今日中国大多数回教徒非闭塞愚陋，奄然无生气乎？关心宗教者盍速思改弦更张，以图挽救哉。

故今日卫教根本要图，急宜广设学校，使我教民子弟无人不学。吾为中国人，当然须精研中国文字，吾人为回教徒，当然又须深知回教精义。然欲人人尽精究阿文，其势似不易行。则唯有延聘精通阿文与汉文之良师，妥定课程，以汉文教授教义，并略授阿文，以植其将来深造之基础耳。果尔，则匪特我教民将来于知识程度能日渐增高，于生计方面能日臻发达。而我伊斯兰教道亦自然由斯而日益昌明，灿烂于世。此即采取宗教与教育合一之制，以教育兴宗教，以宗教助教育，互相口维，兼施并用之策也。顾此精通阿文与汉文之良教师，何自来乎？则设立宗教学院尚矣。苟无精于宗教学之人，安能兴宗教教育。此余所谓欲兴宗教教育，

非先有宗教学不可也。或曰：凡事言之易而行之难，今欲兴学，基金何在？君策固善，亦属画饼耳。吾答曰：是在各处教徒集合团体，群力群策以为之。而尤赖有志之士大声疾呼，唤醒我教同胞之沉梦，激发其爱道之热忱，鼓励其觉悟之感想，是则非宣传我伊斯兰教历史不为功。

历史一书，最难感人，最难令人生一种返想，且最合我国人心理。因我国教徒最乐闻吾教往日之兴盛也。法宜将穆圣降世后数百年伊斯兰学术昌明之事迹，摘要译成浅说，登诸报章，引起教徒之兴趣，而活动其返想。使之知今日欧洲之文化，基于昔日阿刺伯之文化，今日输入中国之科学，肇自六七百年前输入欧洲之伊斯兰学术。使之追想我教圣贤旧日光荣而发其深省。吾知突然奋起急追，挽回吾圣先哲垂绝之业，恢复吾伊斯兰久废之学，振兴吾穆圣几坠之教者，必有其人焉。则振兴教育之基金，必有慷慨解囊争先恐后者矣。

更有进者，欲正人心，挽劫运，尤不可不取三十册古兰经译成汉文。谨按古兰经包括前圣亿万之经，幽明化育之理，修齐治平之法，历代治乱之原，而团体之精神，博爱之主旨，天道之纲常，人道之伦理，亦莫不备载。其理精，其义详，其为道简而易明，其为教通而易行，即愚夫愚妇亦能知能行，及其至微，虽圣人贤哲亦有所不能尽。是以我大圣人生于道丧文敝之时，处于魑魅魍魉之域，孑然一身，毅然而起，奔走呼号，布教于四方，仅以一经朝谕暮晓，启聋振聩，教学兼施，刚柔并济。未几扫塔群迷，拨云雾而见青天，振纪纲而成圣世，驱邪魔，阐扬正道，兴古学，继往开来。大哉天经，实无与伦比也。

至于今日一经尚在，无一字之删改，无半篇之残缺，而吾圣教日就式微。究其所以，皆传教者，昧于降经立教之本义，致失以毫厘谬以千里。呜呼！天经虽存，而善解者寡矣。今

日之天经，在中国无所谓天经也。不过为消灾禳祸镇邪悼亡之文耳。习其经者，专习经中命禁之条律，而失其进化治平之机能。守其经者，兢兢守经中饮食之末节，而忘其修身齐家之大要，直至今日，几疑进取为非吾圣之道。以无为为顺命，以无知为清高，以无能为安分，以懒惰为知足，以自弃为不贪，以提防为过虑，以苟安为托靠，以勤劳为妄贪，以怪诞为学问，以新学为寇仇。种种谬说，悉失经旨，如是解经，罪大奚如。

进观中国时局，政纲解纽，海宇分崩，民不聊生，国几不国。自共和肇基，业经十有四载，宪法未定，人心动摇，兄弟阋墙，兵戈四起，军阀横行，各具自私自利之心，而少畏天悯人之意。驯至风俗颓靡，人心浇薄，弱肉强吞，公道沦亡。当此之际，非极力提倡道德教育，则不克启迪人心，拔邪返正，诱掖国人入于正轨。而提倡道德教育，莫善于广播古兰天经，苟以汉文翻译成书，遍行于世。俾国人读之不独有裨于回教，抑且有益于世人，足以辅助国家德育之不逮，足以增长国民道德之程度，其有功于回教何限，其有益于国家何穷。世有杰士出其大智慧，奋起大毅力而为之，吾愿执鞭以随其后也。

凡百事业，非人才莫举。人才之兴，端赖设学校。今日他教之人所设学校，不谓不多。顾无阿文一科，与我宗教无关。故吾主张我教自设学校，首重汉文，兼及阿文。庶肄业者可知我教精神之所在，并合全力。另设专校，精研教理，造就师资，其造诣深者，则举为教长。夫而后我伊斯兰教可得正传，我圣道得日昌明，转衰为盛。胥在此举，其为功又岂在持斋礼拜朝天房之下哉。

（二）拟创设中等女子学校缘起

吾伊斯兰圣教，自唐代传入中土，迄今千

有余年，渐次衰弱。现世风日坏，人心险恶，视吾独一无二伊斯兰教为一不足轻重之事耳。索其根本所以然者，是不知伊斯兰之精义也。其所以不知者，因伊斯兰教育不普及也。欲伊斯兰教育之普及，非有家庭教育不可。家庭教育实根基于妇女。若吾伊斯兰妇女富有伊斯兰精义之知识，则能相夫教子于伊斯兰之途径矣。无论受外界之熏染，绝不致有所动摇。于是吾千数百年之伊斯兰教自然而然则能蒸蒸日上矣。维以沪滨一隅，穆斯林达十余万众，然以昌明教义，崇尚朴实之女子学校，尚付阙如。夫女子应与男子受同等之教育，经有明诫，且女子为组织家庭之主要分子。相夫教子全恃贤妻良母，而造就笃守伊斯兰教义之穆斯林，尤视母教之良否以为断。故欲发扬圣教，普及教义应以潜启女界智识为先着。故本校第一宗旨，首在“明教义”。

夫一国之文字，一国之民族精神寓焉。力国之基础在焉。试观日之于朝鲜，英之于印度，法之于安南，均欲以己国之文字语言取而代之。非仅亡其国，且欲亡其文字语言。良以亡国可复，文化亡则没世不复矣。今欲尚夷文，群以子女能操外国语文为良子女，至国文之通顺与否，在所不问。返观欧美列强，鲜有此畸形现象。人国强盛，有由来矣。故本校第二主旨在于“重国文”。

时不论古今，国不论中外，主家政为女子之重要职责。罔或有异，今则俗尚奢侈。为主妇者，群以呼仆叱婢，颐指气使，以为荣举。凡烹饪、洗濯、缝纫诸家务，悉委之仆役，长情风怠妇工，莫甚于此。故本校之第三主旨在于“习家政”。

当此草创伊始，敢以右列三大主旨，敬告于父老兄弟诸姊妹之前。惟浦生力薄能鲜，尚祈惠以助力赐以南针。俾得如斯女校，早日观成，共襄盛举，幸甚。

达浦生谨启。

（三）序言

吾伊斯兰教，纪于上古，传自天方。在至圣穆罕默德时代，即唐永徽二年，流入中国，迄今千有余祀，其所以能远播四方，而永立不朽者，实有尽天合人真道真理存焉。

盖伊斯兰教以认识真主为宗旨，以敬主爱人为首务，以躬行实践为功夫，以归根复命为究竟。其为道简而易明，其为教则守经远权，而无胶固滞塞之病。考诸传记，按诸典礼信不诬也。

□后世寢失斯旨，曲说焚如，古兰经虽存，而善解者鲜矣。□俗□然，甚而夷为追悼镇邪，消灾禳福之文。于真主垂训万世，宏道人生之意义，遂愈离而愈远。究其弊，习经者徒知拘牵于命禁之教条，而忘其修齐之要旨，忽略乎进化之公例，而阻厥治平之机。驯至以无为为顺命，以无知为鸣高，以无能为安分，以勤劳为妄贪，以怪诞为师承，以新学为私敌，误谬相贻，伊于胡底。启外人之蔑视，致教人亦怀疑。呜呼，吾伊斯兰宗教，前途之暗淡，至斯亦极矣。

挽此横流归乎正道，固吾侪信徒之责也。唯欲阐扬吾伊斯兰教义，详解古兰经真理，非兴伊斯兰宗教教育不可；欲兴伊斯兰宗教教育，非讲求伊斯兰宗教学不可。欲讲求伊斯兰宗教学，又非先研究阿剌伯字学、圣谕学、史学、哲学、文学、古兰集注诸学不可。是以浦生不揣鄙陋。自丁卯返国后，协同哈君德成，与中国回教学会诸同志创办伊斯兰师范学校，于戊辰孟春成立。任事以来，兢兢业业，藉图校务之发展。但岁月不居，忽已七载，虽以经济关系，常支撑于风雨飘摇之中。幸赖我同仁，持坚忍不拔之精神，百折不回之毅力，艰苦奋斗，以至于今。所愧一切设备未能胥臻完善。第次七年间，师生之讲肆，朝斯暮斯，互相砥砺。其蕴于中而辉于外者，因在阿剌伯文、各专科外，并授以国学、英、算、史、地及常识诸科课程，

颇昭实用。乃于庚午第一班毕业生中，其克膺苏豫鲁等处教长者，与本校留充阿文教员者，尚堪胜任。并特选高材生赴埃留学，俾资深造。今岁甲戌孟春，第二班学生毕业，又选派五人留埃。所薪学毕返国，本其所得，发吾教真理，光大吾教宗风，并服务社会，以增进人类之幸福不仅个人之私愿已也。至现今在校生徒，尚有师范科三班，内抱潜修外求攻错，藉邦人南口之指锡，树学者北斗之楷模。

爰近校友复刊《伊斯兰学生杂志》，汇平时课业，或译述、或作文、或关于伊斯兰教义之论说，著之于篇。冀海内君子，吾教先进，有以督责而匡诲之。庶几校务与课程日进，学业与教理日精，则又不仅本校本刊同人之庆幸已也。复刊伊始，为志数言，弁诸简端。

六合达浦生谨序。

（四）求知与斋戒

圣人说：“真主对于他要望好的人，使他精通宗教学问，使他明白正道。”又说：“如一天，我没有把敬主学增加于我，日光在我上无光荣。”

上面共计这两段话的意思，凡人欲向正路上去的，真主必使之得正道。又劝勉人类要求学问。无学问则无知。既不知，焉能得其正道。所谓正道者：是指人类能认识宇宙中有一全智全能的主宰，他是普慈的，无二的，无方向的，无空间时间的，大无外，细无内的真主。由能先认识主宰之后，则其人之为人已得大道矣。

是以上面两段的训谕是穆圣勉力我们要求知。

我们再从第二句训谕上，可以窥见穆圣这样超然独处，瑰意琦行的品格，尚则很虚心的去寻求学问，求真理，然则何况常人呢？故是凡天下的一切，我们应得有通达的学识，和渊博的学问，才能明了一切世理的所以然——真

理是什么？否则不能知，焉能行。所谓行，也是假的，系总理在他的心理建设说：“知之维艰，行之非艰。”王阳明提倡的“知行合一”的哲理，都是伸明要“知”。不知，要去求“知”。知后的行为才是“真知”。如像中山先生所提示的用钱为证，饮食为证等等，皆是证明知难行易的学说。

现在我们回教不能发展，教友对于一切教理的不能真切明了和实行，皆是在“不知”的病梭。

不学而知，不求而获，都是绝对不能做作的，圣人训诲人类有五件切实的条件。

（第一）充饥之食——这是人类要去谋求的。

（第二）蔽身之衣——这是人类所必不可缺少的需要物。

（第三）容身之屋——这是人类也有谋求的。

（第四）立身之业——这是要人不要做无职业的游民。

（第五）应求之学——求学问之道，是人应有的责任。

前四种是人类在物质上求安慰的，独第五项，是在求精神上的安慰。人类对于衣食住，是应当在某种程度之下为限，不应超过所需要的以上的无理的要求，因为那些过分的需要，不是谋人类物质满足，乃是充足心的欲念而已。唯有求学之道，是无止境的。

总之，我们总括起来讲，是凡人类都应当有求衣食住职业的责任。对于求学的责任，则大要紧。穆圣说：“求学是穆斯林男女的天命。”今天我就将守斋禁食的真义，略略叙述一下，因为一般教友当入在斋月的时候，有的以为守斋是回一无了的举动，有的以为这是不合人情的办法，诸如此类之言论，皆是他们犯在“不知”的原因，所以才有多般的猜测啦！

斋戒是回教五功之一，是凡教徒每届回历

九月都当遵守的。除非（一）患病、（二）旅行、（三）妇女月经、（四）怀孕身重、（五）生产、（六）哺乳、（七）衰老无能。这七等人之外，其余神经病的，成年的教徒，皆应在守斋之列。但是它的定义、性质、作用、目的、方法是什么？我们是值得求知的，不然不明了的。

一，斋戒的定义——自初晓起至日落为止，不饮不食断绝性交。此谓之斋戒。

二，斋戒的目的——遵守主命服从安刺，节制嗜欲，克尽己私，尝试饥渴。训练坚忍，而生恻隐之心。

三，斋戒的作用——据中国古文的解释：“斋者齐也，齐不齐，以致于齐。”此其斋之作用。断嗜节欲，是减少人类贪纵之心，积极的讲来就要“居无求安食无求饱”的人生观。忍饥受饿，以激恻隐怜贫之心。广阔点说是要“独乐乐，不如众乐乐”的，天下兼善的意义。

四，斋戒的方法——就是照定义，白日不饮不食，禁止交媾为是。

上面这几点，无非述明守斋的真义而已，我们既能“知”为什么？怎样？如何？斋戒之后，实行起来，就不难了。

这是我今日主礼日，因为是斋月内的期限之故，特为提出这几点出来，希望诸位大家来研究讨论之。

二月廿五，修于编辑室。

（五）回教与社会之关系

今天，承辱上海基督教青年会宠召，于暑期之中，与吾国内同胞，大家来谈谈宗教，研究研究教理，这是鄙人最欢迎最表同情一件事。鄙人素奉伊斯兰教，即所谓回教是也。对于伊斯兰教义，稍有一点研究。但是我天资鲁钝，才分薄弱，未能领会伊斯兰教义之精深，不过仅仅乎得了一点极明显的教义，不揣愚昧，就吾知识之所及贡献一二，以供诸大君子之研究，

而仰望诸位大雅切实的指教指教。

有人说当此国难方殷，外忧迫切，内患丛生，科学昌明，物竞天择，弱肉强食之时，不极力谋所以保国保种，御外侮，定内乱之策，而来高谈宗教，有识之士无不笑其迂腐，而远于世情也。鄙人对此论调，当有解说。发此议论者，只知宗教其名，而不知宗教其实。以为谈宗教为迂腐，而发此议论。我们当然要知道，宗教究竟他的本质是个什么？他的作用是个什么？他的精神是个什么？要把他认个清白，才能够谈宗教咧！否则无怪乎以谈宗教为腐败，为迂阔，以奉宗教的人为腐化分子。鄙人因有此感，所以先来谈谈宗教的本质、和宗教的作用，与宗教的精神。

宗教者所以维持道德也，维持道德乃宗教之本质也。宗教者所以融化种族也，融化种族乃宗教之作用也。宗教者所以尊重和平也，尊重和平乃宗教之精神也。世界各国道德不维持，种族不融化，和平不尊重，若谓能保世界之和平，享人生之幸福，未知有也。是以我们大家聚谈宗教，正所以谋保国家，保种族，御外侮，定内乱之大计也。

维持道德，融化种族，尊重和平，这几层意思任何宗教家没有不想一一做到的。任何宗教家，没有不想达到完满的目的。但各宗教主张之不同，教旨之各异，鄙人对于各教未加研究，不敢擅加批评。唯吾伊斯兰教之主张，古兰经之经义，稍知一二，很愿意贡献一点，以供诸大君子之研究。况且吾伊斯兰教流入中国千有余年，迄今国内教民约有五千万众。其所以能传久远播万方，永立而不朽者，实有尽天合人真道真理存焉。惜吾国人少有知之者，兹因贵青年会函召演讲，故谨拟“回教与社会之关系”一题，引证古兰经旨，与我最亲爱的同胞谈一谈，因为吾伊斯兰教，是入世的，不是出世的，是救社会的，不是远离社会的。伊斯兰见人民在水火之中，是投汤赴火之中救人的。鄙人对此

题分四点来解说：（一）认主宰独一无二，（二）爱人民俨若同胞，（三）主公道不屈不挠，（四）施课财以济贫乏。这四种与社会有极大的关系。

第一认主宰，是我们伊斯兰教中第一个重要问题。人不知天地间有主宰，焉能谓：通天彻地，而称为致知格物万物之灵者乎。譬如世间一器一物，大而宫室，细而盘盂，莫不需匠作以成，未有舍匠作而木质自能成屋，土坯自能为器者。天如此之高明，地如此之博厚，日月星辰山川动植，如此之照耀而充郁。岂无主宰以造化，而天遂自成其为天，地遂自成其为地，日月星辰山川动植，遂自成其为形象也。吾人终日戴天，而不知天之有主宰，非真知天者也。终日履地，而不知地之有主宰，非真知地者也。终日见日月星辰山川动植，而不知其主宰之为谁，焉得谓之通天彻地，为万物之灵，而称为致知格物者乎？人不能通天彻地，而又何以明心见性，不能致知格物，而又何以率性修道，不能率性修道，而又何以万物之灵。是以世界人民不可不知有主宰。

知实有主宰，当然要知真主宰只有一个，绝无对偶的，有了对偶，绝不是真主。古兰经第四章第一百七十一节上说：“唯真主乃独一之主也。”第一百七十二章通篇说真主独一无二，说的最恳切。“真主一也，主究竟也，无产无所产，无一与之配。”在这一段里面，最要紧的意义就是承认真主绝对的唯一。承认真主唯一，是回教教理的精神，是最关紧的一个要义。通篇五句只讲了一个一字，后文所说究竟也，无产也，无所产也，无一与之配四句，皆所以发明一之为一之实也。是以天下人民皆出自真主，而真主统一万民，万民皆在真主维系之中，所以万民当先知主如此，则能一心向之，一意趋之。一心向之，一意趋之，则必以真主为止宿，以真主为究竟也。既止宿于真主，则其身心融化，而混同于主之本然矣。知真主之与人民之关系如此之切近，谁敢对于天下人民有所歧视，

此即维持道德，融化种族，尊重和平之道也。所以深愿世界人民能以认一主独一无二，是趋社会和平于一条线上。何则，认主独一这一点，世界人民在我们眼目中，即如同胞。既认为同胞，应有同胞之责。认主独一是与社会大有关系，这是第一点。

古兰经第二章百一十二节上说：“允哉无论谁何委身顺主，行善利人，必膺天恩，无畏无忧。”这一段是吾伊斯兰之教义中最要的一节。无论何人希膺天恩，无畏无忧。无畏无忧者，即仰不愧于天，俯不愧于人，必需有两事并行：（一）委身顺主，（二）行善利人。只能委身顺主，而不能行善利人，非伊斯兰教良善人也。仅能行善利人，而不能委身顺主，亦非伊斯兰教所称许者。古兰经中对于行善利人之经文，散见于古兰经中很多，不胜枚举。如古兰经之第七册中说：“尔等行善利人，真主喜爱一切行善者，所以伊斯兰教义对人民犹如兄弟。穆罕默德圣人曾说过这个话：“人民对于人民犹同一身。”一身之中，倘有一小部分疼痛，周身为之不安一，这就是教我们人类互相亲爱，合万众如一身是何等亲爱。人未有不爱己身者。穆圣人又说过这个话：“尔等皆真主之民也，尔等皆兄弟也。”穆圣又说过：“天下人民，皆是真主的家属，谁敢毁伤，谁不爱护之。”综合以上所述经义圣言，吾伊斯兰教义中爱人民这一点，实占重要地位。倘能世界人民人人本诸古兰经义与穆圣之言实行，宇宙之内，那有争斗而毁伤呢？此种爱人之道，与社会上之关系更重要。穆圣人说：“天下人民如兄弟，兄弟义共天下与颂，兄弟利畔天下与战。”这是第二点也。

第三点主持公道，不屈不挠。第一点认主独一，是以天道来统一社会而整理之，第二点以爱人民俨若同胞，是以人道来救社会而亲爱之，第三点主持公道不屈不挠，是以公平方法来治社会，使社会得以和平。主公道是伊斯兰教义中最注重的一件事。古兰经第五十五章第

八节上说：“尔等主持公道，毋偏。”穆圣又云：“公道属信仰之内。”公道一层与社会关系更深切。倘能人人公道，事事持平，何争之有。持平之道，不偏于一方，不趋于极端，而适乎中庸。如我之权利，不容人侵犯，我之土地不容人强占。按伊斯兰主义，不允许有丝毫侵占他人亏害他人，倘他人故意用强权来侵占我的土地或利权，我们应当用死力来抵抗。古兰经中说：“尔等为正义力争，以致流血，直至和平而后已。”如此之文散见古兰经中很多，即如国家利权被人强夺，按伊斯兰教义当群起抵抗。倘自行退让即有伤信条，不得谓之回教人。因穆圣说过：“爱国属信条之内。”将爱国列入信条之内。穆圣人对于保国土保权利保种族是何等真切，是何等注意，这是第三点。

第四点施课财利济贫乏。回教除认主而外，莫大于五功，所谓念礼斋课朝是也。五功之中，对社会莫重于天课，纯粹是为救社会的一种天命。世界争端皆发源于经济不平等。富者愈富，再以经济压迫人民，而贫者愈贫，受经济的压迫。弱者甘受其厄。强者铤而走险，扰乱社会，使人民失了安宁的秩序。所以现在世界各国，经济之不景气，人民中之过剩，大倡其邪说，鼓动人心，比比皆然。贫者不得其生，富者到处皆是。以致社会之不安，人心之险恶，已成不了之现象。就是经济不平等之所致。世界各国若能采用古兰经中规定大课法，而实行之，未尝不是一个救急社会不安之良策。吾伊斯兰教条中有天课一条，有定例有时日有用途。凡富有资财者，贸易一年，年终结算，将本利货结算，以二十元为满贯，足其满贯，应取四十分之一为天课。散与贫乏，不得不散，更不得隐瞒，或以报少，皆谓之违背教条。伊斯兰教中输财有数种，各有不同，天课是一种，乐善好施又是一种，各不相同。乐善倾家捐助，将得希有善报。天课则不然，无所希冀，专为遵天命为之，天课之规定。

人唯聚敛心日盛，则其私己之心愈不能已。天课乃去多益寡之义，豁达和众之心也。能推其豁达和众之心，而体平民，吾同胞之义。天下何者非吾之所有，而吾所有者，又何不可为天下之有乎？此乃大公无我之象也。此天人合一之机也。

以上所说四点，皆是急救社会之方法。有自天道方面救之，有自人道方面救之，有自教理方面救之，有以经济救之。倘世界各国能采用古兰经中各方法，来治理世界，道德可以维持，种族可以融化，和平可以尊重，社会可以安宁。如此实乃人生之真幸福。即所谓回教与社会之关系，即此几种也。不当之处，敬请指教。

（六）达浦生阿衡讲至圣史传

诸位阿衡，诸位乡老，诸位多斯提（色拉目）：

今天是我们穆圣降生的一四一三〇辰，也是穆圣与世长辞的一三五〇年周年，世界各国教胞到这一天都要很热烈很诚恳的举行这个盛典纪念至圣。举行这个典礼，就是表扬他老人家一生为了正义为了和平，为了国家社会的福利和人类今后两世的幸福。振兴伊斯兰教是一件伟大的事业，并本在古兰中有高尚的道德规律，和许多对人身心培养的□□□□□□圣一生以来，专心为教□□□□□□□□德很多。纪念至圣□□□□□□□□□最短时间能尽其万□□□□□□□□□尽其堂奥。不过仅□□□□□□□□就主席所报告者，简□□□□□□□□。

□□□□□□□□说起，圣母阿美娜太□□□□□□□□，圣父在至圣未降生，□□□□□□□□圣家清贫无产。圣父去世时仅遗下一母驼，四牡羊，一个婢女。圣母生圣六年，不幸竟亦归真。圣孤无依，无人抚养，仅由圣祖阿卜都勒目脱里布抚养。不到二年他老

人家也一病不起，遂招其儿，将圣人委托给圣叔艾布脱里布来抚养。因为艾氏素极忠厚仁爱，乃大贤阿里之父。他待侄子比亲子还好，直至圣人十二岁，他又把他带至叙利亚经商。至圣从幼即伶仃孤苦，由这一点看起来，穆圣幼时既孤且贫，这种苦况实有令人伤心之处。

再说圣人生时的环境之恶劣。穆圣所生环境是阿拉伯极坏的黑暗时代，经称杜西林耶时代（愚昧时代），史称黑暗时期。当时人民失败，道丧文敝，纲常败坏。经又称凡斗尔时期，即是道统失传之意。以前社会有人领导，到至圣降生以至成人时，领导无人，社会混乱，同时受了帝国主义的大祸。东有波斯帝国，西有罗马帝国，互挣雄长，穷兵黩武，拥兵侵略，一切皆呈混乱现象。使得人民精疲力尽，各部落酋长又穷极奢华，荒淫无度，以强凌弱。人民终年生于水深火热之中。至圣适生此时，圣十二岁跟随叔父到叙利亚经商，到了廿岁，见叔父家累甚重，便领东于赫地哲，赫氏乃富商胡卯里得之女，胡氏无子，死后□□家资全归赫氏所有。于是便把钱财货□□圣去作买卖。她是一位多才多惠的女子。她见至圣忠实仁厚，当时□□□□□□□为艾敏尼（即忠实可托□□□□□□□□□以终身许圣，即托圣□□□□□□□□同圣叔相商后，征求□□□□□□□□，他认为赫氏是一个富□□□□□□□□，赫氏听到后则说□□□□□□□□□时无，非不朽之物，□□□□□□□□□□终不灭的。穆罕默德□□□□□□□人，故愿以身相许。于是至圣至于廿五岁时和赫地哲夫人结婚。赫氏嫁圣后，并愿将全部财货均归送穆圣，圣不愿纳。以财产为身外之物，毫不动其心。这是圣人经商，与赫氏结婚之阶段。

在至圣廿五岁至三十五岁的一个阶段，社会更坏，人心更险。一般恶人欲望比前更高，一般弱小人民苦楚较前更加数倍。穆圣见世道

人心如此，忧心如焚。自思自己在社会上又无挽救力量，极度忧愁烦恼。因之遂抱厌世之心，友好离群，索居野处。便时常赴默伽城外罕拉山中作沉思反省，虔诚默祷，密诉真主指示正路，以慰匡济时艰之隐忧。穆圣到四十岁时，在罕拉山中接受真主默示，赐于古兰真经，命圣人以古兰经典矫正世人已邪之信仰，崇拜独一无二之真主。改正世人已坏之道德与风俗，遵守古兰经之教律。至圣自奉命为圣以来，古兰经是因时制宜，因地制宜，零碎下降的。古兰下降，至圣如获至宝，遂即欣然至索法山。该山系素常集会之地。呼大家来听真主启示，劝人走向大中至正之大道。然当时一般恶领袖，不但不听，而反惹起他们极力反对。反对中最力者，就是穆圣本族中诸领袖，如艾布折害里、艾布勒黑布等，始而反对不听，继而厌烦，当时一般教主又恐至圣地位高起，遂对至圣竭端攻讦，诬诋至圣为疯子，为魔术师。复加之以打骂。然而相信至圣者则敢怒而不敢言。有一次圣被殴伤腿部，流血不能行。无人敢援救。后来只有圣女法图麦来救回家中。在为圣十三年中，至圣所受之痛苦和压迫，不一而足，所幸一般人不敢致圣人于死地，这因为圣叔艾布脱里布是酋长，圣妻赫地哲又是富豪，人所仰望。圣到五十三岁，爱、赫二氏便相继死去，一般人见二氏均死，便起谋死至圣之心，艾布白克尔听到这个消息，同圣连夜逃走，到中途因敌人即将追到，便避入牛洞内，三天不□饮食。古来氏族人见无所获，怏怏而去。至圣见仇人已去，乃急出而行，行七昼夜，始安抵麦地那。麦地那以及四周的人对至圣则均表欢迎，爱戴备至。但古来氏族人从此嫉圣之心愈益加深，曾一再兴兵来犯，想要消灭至圣的势力。由迁都一二六〇年前起十年间，经过七十几载，一般人以为我圣是“一手执剑，一手持经”，实在这是以讹传讹，或为一种恶意的宣传。我们从历史上看来，至圣始终为了自卫，如白德尔、

伍候德各战役都是为自卫而战的。后来至圣传教多年，一般人对至圣渐渐有了认识，各国均派使臣晋謁至圣，表示拥护圣教，称臣纳贡。至圣到六十一岁，欲到麦加朝觐天房，至麦加及麦地那之间候得宾地方，艾布苏福扬和几个代表以人心未定，应缓朝觐，来相劝阻。至圣亦为息事宁人计，即开戒返回。至迁都九年（翌年）收复麦加未用兵刀，未伤一人，很容易地收回已失九年之久的圣城。其时麦加的人对至圣遂一改旧观，一心承教的接受至圣的教训。于是穆圣暂住麦加，一面宣教，一面静待朝觐。穆圣率众朝毕，将到至圣六十三岁，真主忽降一段启示：“今日我为你们完全了你们的宗教，我把我的恩典全美给你们，我为你们喜爱了伊斯兰教。”（五章二节）大家听了这段启示都非常高兴，大家都以为今日得到了极大光明和完全恩典，而圣人既以为教门完全了，当然使命也就完全了，遂把麦加四大权力仍交四族人掌握。四大权即是：（1）管凯尔白朝堂门钥匙权，（2）管渗渗泉水权，（3）招待朝觐者权，（4）管会议厅指挥旗权。至圣把四大权仍交当时原来四族人掌管保护之，并当众宣布真主命我是布教敷仁，非为他事。故放弃权利返回默地那，到六十三岁真主口唤来到，至圣乃溘然归真。也就是今天我们来纪念至圣的日子。真主在各民族中检选了伊斯兰教。教名与实质意义非常重大，是凡穆民，自应有相当认识。真主在古兰第二十章第三十一、二、三节里训示：“尔倾心正道，尔谨守真主赋予尔之原造，天道无改，斯乃正道。然尔从不知也。尔当归依真主，常存敬畏，力行拜功，毋属诸疑贰，勿分裂宗教，勿树党派，每一党派都是酷好其所好者。”这段的经训意思是真主教至圣倾向正道，也就是训示世人必走此道，始可达到真主造人，赋予原造之本性。率其本性行于日用事物当行之路之目的，亦率性之谓道，修道之谓教之意。原造即是良知良能。依玛尼是真主给我们的秉

赋，良心与本性是相同的，真主把人类就造在口上。真主并以妙用造天地，以其本然造万物，天道无改。那才是真切端正的教门。然而一般人多不明察。礼拜是一种天真的表现，若礼拜心里自然倾向真主，且是否怕主，自可知之。礼拜是信行合一的功课，所以礼拜可包括五功。礼拜时必赞主圣即是念，礼拜时禁戒一切私欲即是斋，礼拜时心虔意正，抛弃一切财货之欲即是课，礼拜是一种见主的功课，也是朝。最后一节训示，对宗教事要心地纯洁，勿有二心，同时宗教无派别，不要自相分裂。

至圣自生至死，处境贫困险恶，但终能本其大无畏精神，及其良知良能，保守天真，百折不回，整顿社会，改造人类，使人人得能享受幸福，免受痛苦，终于收复失地，完成伟大的事业。

今天大家来纪念至圣，要热烈遵循古兰的训示，和至圣的精神，一心一德，团结起来，一致抗日，而后始可救国家于水火。诸位莫要辜负大好时光，赶紧体认真谛，力行教门，必获两世庆幸。

（奉普慈特慈真主之名）



哈吉·穆萨·许付昌阿訇，回族，1966年出生，河南平顶山长。郑县人，现任洛阳西清真寺教长，洛阳市穆斯林书画院副院长。

读《六书》，浅谈伊斯兰教之道德践行

安建龙

达浦生阿訇是一位遵经守道的虔诚信士。他的遵经反映在他的举意都是以《古兰经》和圣训为依据，他的守道表现在他的言行都是为了弘扬伊斯兰真谛和发展穆斯林事业。综观达老的一生，我们可以看到他是一位受人敬仰的爱国爱教的师表和育德育才的好园丁。我们也可以从他老人家的遗作《伊斯兰六书》中看到，他对于道德的论述几乎是充满了《伊斯兰六书》的前四书。用他老人家的话来概括就是“进而发挥伊玛尼性分中所含诸美德，以实践吾伊斯兰立教之精神……”。

从《六书》成书的年代来看，达老正值花甲之年，这时候的宗教学识和生活阅历，以及对社会现状的了解都达到了一定的造诣，此时他写《六书》其目的不仅仅是为了教学或因写宗教而写，而是为了如何规范穆斯林大众的道德观念而写的。因此，笔者认为达老的“六书”不仅仅是“了解伊斯兰之真谛”的一本书，更重要的是他通过讲解伊斯兰教的真谛来让人们养成“至诚之心，廉洁之身，纯洁之性”。可以说“六书”是一本教人们如何养成良好道德的书，是一部道德宝典。

伊斯兰教总的原则就是以“六信”为基础，以“五功”为支柱的。也正好犹如人的两条腿，行的端，路才能走的远走的直。达老也认为信就是要“表里如一，诚于中，形于外，此之谓‘伊玛尼’。”“‘伊玛尼’；信仰也，归顺也，明德也，良心也，良知也，良能也”。也是“安拉赋予人心中之光，以此一点真光，烛照一切

人事物之妙，以穷事理而格万物，乃尽性之法程也。”同样“即归真是也。‘归真’者，返吾本来也。”在这里达老用了一个“归真”二字，本来归真是佛教用语。谓死。后泛称人的死亡。

《释氏要览·送终·初亡》：“释氏死谓涅槃、圆寂、归真、归寂、灭度、迁化、顺世，皆一义也。”但是这里达老所要表达的不是死亡的归真，是叫人要“归真返璞”，认为人原初的本性是淳朴和纯真的，是近于“伊玛尼”（信仰）的本性。所以人们常说儿童天真无邪。但由于随着年龄的增长，思虑欲念不断萌生，再加上社会环境的不同影响和情色财货的诱惑，不断地消耗掉人原有的生命元真，也蒙迷了原有的纯朴天性，若进一步嗜欲无止，将严重损害自己心性和生命健康，从此背道而驰。而伊斯兰教从信仰开始，就是要使心性和生命返到纯朴纯真的状态，真可谓是坦荡的做人，止于至善。

伊斯兰教完善、纯洁心灵的途径主要通过涉及人生各个方面的“五功”和道德修养构成，从而起到提高适应社会生活的内在修养，达到表里如一的境界。穆圣曾经说：“后世里穆斯林的功过评估中最有份量的，莫过于良好的道德”。伊斯兰教认为道德好，不仅仅是指做各种善功，而是建立在信仰安拉的基础上并做好各项伊斯兰教认为佳美的事项，这里达老提到了真光（即信仰）如果没有了信仰做多少的善功也都是徒劳的。因为，“安拉知道你们所表现的，和你们所隐藏的。”（24：29）同样“他们信仰确信安拉和末日，他们劝善戒恶，争先

行善；这等人是善人”（3：114）所以，信仰是建立良好道德的中心内容。这就是“人之所以为人，全赖一点真光——伊玛尼是也”。

五功之一：念功的目的就是在于“心中诚信穆圣自真主启示中奉到各种命禁与律例，及口中和内心承认一切。”并且“念功”是一个求知（认识安拉）的过程。伊斯兰教把念功定为首功，是因为穆斯林对自身于信仰的公开表白。就是—一个人在思想和行动方面接受伊斯兰教的信仰与生活方式，并郑重地宣誓时所诵念的“清真言”，汉语为“万物非主，唯有安拉，穆罕默德是安拉的使者。”这是伊斯兰教的基本信条，即确认了宇宙内外，除安拉以外再无他主；同时也告诫人们不得把穆罕默德视为神或超越使者的身份，他是安拉派遣给全人类的使者。“清真言”只是狭义的念功，而平时纪念和赞美安拉则属于广义的念功。可分为：1、诵念《古兰经》；2、赞美安拉；3、纪念安拉；4、祈祷（通称作“杜啊”）等。

部分穆斯林学者们认为信仰绝不只是口头上念一句“万物非主，唯有安拉，穆罕默德是安拉的使者。”这与信仰的实质还相差甚远。在伊斯兰看来，信仰真正意义是积极深入地投入生活的各个层面。正如《伊斯兰教精义》一书的作用所指出的：“根据伊斯兰教教义，真正的‘信仰’对于一个人的精神和物质方面的命运，以及对于人的社交举止，政治行为乃至经济生活等方面都有着决定性的影响力。”诚如圣人所说：“凡是信仰安拉及末日审判者，不得对他的邻人施以任何伤害，应善待他的宾客，尤其是陌生者，而且应说实话，凡是假话，皆应弃之。”又说：“你们当中，除了那爱自己的教胞如爱自己一样的人之外，没有人能称得上是真正的归信者。”这几段圣训就是把道德提升到了信仰的层次。使道德与信仰完美的结合，这样的结合使生活不脱离信仰，也使信仰不脱离生活，使信仰切实的生活在生活当中，

使信仰切实成为“入世”不脱离生活的宗教。

伊斯兰教认为有三种品德被称为是完美信仰集合，也就是我们所说的敬畏，而拥有这三项品德的人方能体验出“信仰”的甘美。它们分别是（一）敬爱安拉和他的使者超过其它的一切；（二）仅是为了安拉而爱自己的同胞；（三）抗拒与憎恶叛教之心，就如同不愿被投入火狱中之心一样。我们都有这样的经历，拿一物扔进水里，这时水面就会有涟漪出现。水好比是人的身体，物体就好比一种思维，当这种思维一旦有了时候就会产生涟漪，这种涟漪会直接影响到人的行动以至会影响人的正常工作。

五功之二：礼，是安拉给每个成年的男女穆斯林，不论身体强壮、衰老、健康、疾病、安定、灾害或作战中都必须遵守的一项功修。礼拜的程序由站立、抄手、鞠躬、抬头、叩头、跪坐等动作构成。礼拜是崇拜安拉。承认安拉的崇高伟大、表示个人渺小无能、及时认清自身的罪过的一种具体表现。礼拜可分为“五时”（每天分五个时间段）拜、“主麻”（每星期五）拜、尔德（开斋节、古尔邦节）拜，殡礼（为死者求恕饶）拜和各种自愿性的礼拜。礼拜可使人养成清洁、整齐、守时、有恒、合群等好习惯，也符合我们现代生活的特点。有一段“古都斯”圣训总结了礼拜的精华：“安拉说：每一个礼拜者并不都是在礼拜。我只接受因为我的伟大而谦恭者的礼拜；抑制私欲而不违背禁令者的礼拜；不怙恶不悛，并救济饥饿者的礼拜；给裸露者遮体，同情受难者，帮助陌生者的礼拜。他所做的一切都是为了我，以我的尊严和伟大起誓，其面容之光，在我看来比太阳的光芒还要耀眼……”如果引用《易经》的说法，心是属阳，而身体则是属阴的，阴中有阳，阳中有阴，相生相克，才呈现出生命的迹象。或者说当自己想做一件事，并且心里十分清楚这是一件善事，是一桩应当做的好事，但是自身往往会有一种厌倦的力量在阻止自己，使自己始终没有

去做。最后十分的懊悔，无可奈何！这就说明了人生的一切，有一半是由于生理的影响。所以礼拜就是要人们与自己的心和性之间做斗争，即穆圣所说的“最大的圣战就是和自己的私欲做斗争”。达老对礼拜的总结就是：“然一般礼拜者，果能邪不侵，恶不作乎？”“我之身心何等纯洁，至出拜后必能小心翼翼，慎言检行，刻加提防，维谨维慎于是呼外邪何由得侵？内恶何由得萌？”

五功之三：斋，是男女穆斯林应当力行的—件功课。其意为：伊斯兰教教历的九月每天自东方初现曙光起至日落止。在此期间不得饮食及男女房事，和其它坏斋事项。有病、妇女例假、怀孕、特殊工种可以在其他时间还补。年迈不能斋戒者可给穷人施舍若干钱物作为补偿。斋戒可使人养成诚实、忍耐、知足、克己、刚毅、刻苦等美德，用达老的话来说就是：“止食色，以禁嗜欲”。斋戒可清理肠胃的聚积物，促进新陈代谢功能，达到锻炼身体的目的。斋戒具有丰富的意义，它教导人了解‘爱’的真谛，一个人之所以斋戒，纯粹是出于对安拉的爱，一位真正爱安拉的人才可能真正的去爱人。斋戒教导人们要拥有希望和乐观的人生态度，因为斋戒者总是希望取悦主。它给一个人灌输一种对安拉恭顺、诚实、奉献等接近安拉的德性。使人们培养出一种警觉与完善的良心。一个人无论是在私下或公开的场合都会谨慎他的斋戒。斋戒教导一个人学会忍耐和无私；教人学习节制与毅力；给人一种清澈明亮的灵性去超越世俗，一种清晰明朗的头脑去思考和一种轻盈灵巧的体能去行事。维护人性的尊严与自由。总的说来，伊斯兰信仰是与实践合而为一的。肉体与灵魂是合一的，个人与社会身心与道德都是紧密相连的，这些全都体现在一个斋戒人的身上。

达老认为通过斋戒可以使人来达到：“耳戒听淫声，眼戒观非礼之色，心不苟思，必归

于道，手足不苟动，必依于礼，斯廉士之斋，斋之中者也。”因此，通过斋戒者自身的饥饿来体察事态的另外一种内涵，以至于心神得已修行，“惟潜居省躬涤过者，斯至人之斋，斋之至者。”

五功之四：课，是安拉对穆斯林所规定用以济贫的一项纯宗教性的慈善捐。不等同于平时的施舍。天课交纳的时间没有—定的规定，须每年自定，其额定为年纯收入的2.5%。“凡教胞富有者，营运资财中，应体主恤贫，四十抽一，以济贫乏。故曰：天课。”交纳天课是一种最可贵的行为，这是教人以“割爱”来养成亲爱安拉的精神，可促进人与人之间的互助精神，消除贫富间的敌视心理，达到人类祥和、社会安乐的境界。同样天课也能消除人的卑鄙性格，更好的培养人们大公无私使人们增加仁爱慈惠之心。同时达老认为：“此税乃以富者之流资中一小份施与贫民，满足其所需求，解除其债务，或释放奴隶，或帮助旅费，此皆以经济调整社会之—种良法也。四十取一，富方捐之甚微，贫民得之即能解除种种困难。老弱者，幸免饥寒困苦而死于沟壑之惨！少壮者，得以谋生而不至铤而走险，扰乱社会，使呈不安之象！”从微观来改变世界，从而真正的使社会财富社会化，让人们心生感恩，受恩而感，安拉必定厚抱之，如此以来让每一个穆斯林都能体验到伊斯兰教的大爱、关怀之心。

笔者认为“斋”和“课”这两项功课，目的就是叫人们在“念”的基础上，也就是在“诚其意”之后要做的事情。而这两项并不是要人们“言表于行”的功课。可以说“封斋”，“不封斋”，“出天课”，“不出天课”甚至是“少出天课”，除了安拉和自己本人以外没有人能确切的知晓。因此这两项功课就是一种隐藏的功课，履行的时候要自愿的行事，要“正心诚意”要“诚于中，形于外。”这也是每一个有信仰的穆斯林在处事的是时候，应该想到有安

拉派遣的天使时时刻刻的关注着自己的行为，并记录自己亲手所做的每一件事情。

五功之五：朝，凡具备朝觐条件的穆斯林，一生当去麦加完成的一项功课。朝觐的完成有一定的时间和季节限制，平时人们有钱出钱，有力出力即可完成一项功课，而朝觐则是财富与体能同时贡献的功课，是心、身、财三力综合的总奉献。朝觐使人们破除种族、民族界限，相互了解，增进友谊，促进世界大同。“会其分散，精诚团结，亲贤礼士，汇天下为一家，斯朝之本用也。”朝觐是伊斯兰的重要功修之一，它所具有的精神意义和其它宗教的朝圣、朝山及旅游有着本质不同。伊斯兰的朝觐所具有的首要意义，就是超民族，超地域的大同世界的体现，每位参加者都必须具有世界公民的意识。朝觐期间，人们都站在安拉的面前，任何一个集体及民族都不比他人和他民族优越，在安拉的面前人人平等，这是人类平等的最佳写照。其次，朝觐体现了人类有着一个中心点，同一个目标，人类若想保持世界和平，只能互助互爱，而这又必须建立在爱主的基础上；其三，朝觐的高潮则是献牲，这一仪式主要强调了奉献，而不是索取，一位真正的信士应该无私的奉献，应首先考虑人类共同体的利益，而不是一种区域之利益，这是信士对主的承诺。因此达老认为朝觐虽然是身体在履行宗教功课而实质上是人类大同的象征，并且沿用儒家理学修为来印证朝觐在君子修为的层次，“而实际究之，却蕴藏格至诚正、修齐治平之道。”

朝觐是伊斯兰重要功修之一，这项功修对于身体健康，神志健全并且财力许可的每位男女穆斯林而言，都是主命，这里“财力许可”意指不但朝觐者自己有往返的所有费用，而且能为家人留下足够的生活费，同时还要付清他人的债务。

按照一般人的观点宗教是人和造物主之间的关系，世俗法律则是人与人之间的关系，而

伊斯兰教就是通过对造物主安拉的认识和崇拜来完成现实中人与人关系的融洽和和谐，从而达到真正的敬主爱人，这是有别于其他宗教的一点。伊斯兰教哲学家加马鲁·丁曾经讲过：

“宗教不是社会生活的延续和发展，信仰也不是某个人的创造而是主宰给予人类的天性和恩赐，这也是人与动物的分水岭。”无论是原始宗教还是天启宗教都建立在道德的基础上，宗教与道德密切相关，鼓励人们弃恶从善，使社会有了共同的行为准则，宗教和道德是人类文明和进步的动力。文明好比一座城堡，这城堡有六个柱石，三个属于宗教，三个属于道德，宗教的三个柱石是1、人是超脱自然的进化物，是地球上的主人，人是通过精神和道德的升华。一步一步的走向完美，从而构成理想的美德城邦。2、每一个有信仰的人，都相信自己的宗教是最好的，这一信念鼓励他去追求和发展信仰，因此成为人类社会发展和进步的推动力。3、现世生活是后世生活完美和幸福的前提，道德的三个柱石是：1、知耻。2、信义、3、忠诚。

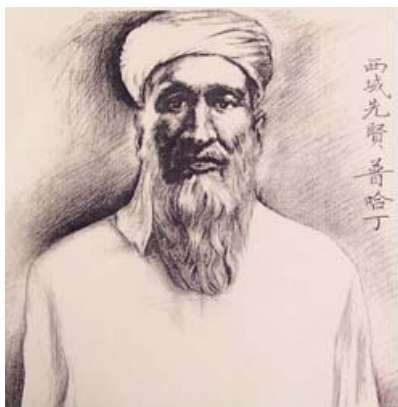
通过学习达老的“伊斯兰六书”我们可以这样说，达老“六书”中“五功”篇都是对于道德的新阐释，新理解，这也是达老以伊斯兰教的信仰为前提做出的新时代的道德精神论述，符合了当前我国新时代“解经”建设中对于伊斯兰教真精神的理解，提高穆斯林的综合素质，让伊斯兰教的真理更紧密地与中国穆斯林生活的实际结合在一起。阅读该著，从中我们不难看出，达老是采用多维与动态的研究方法，对伊斯兰学的中正思想和伊斯兰文化道德进行了探索和概括。

今天我们缅怀先贤，回顾他思想理念和著述，仍然有极大的启迪。今天不但缅怀先贤，更要学习先贤，发扬伊斯兰文化，成为宏扬伊斯兰教正能量的先锋和主力。路漫漫其修远兮！

安建龙 南京净觉寺阿訇，研究生学历

中阿友好使者——普哈丁

扬州市伊协



(图为普哈丁画像)

有着 2500 年历史的古扬州人文资源丰富，全国重点文物保护单位——普哈丁园，在 2012 年被公布为“海上丝绸之路”申报世界文化遗产点。普哈丁园内，重要遗迹完好地保存着，安葬着穆罕默德的圣裔，这在我国国内是绝无仅有的。2010 年 9 月 16 日，cctv《国宝档案》栏目，以《仙鹤寺与普哈丁墓》为题进行了宣传，映现先贤普哈丁画像，但遗憾的是，画像有点美中不足，倒像是新疆维族人，而非阿拉伯人。在 2015 年（伊历 1436—1437 年）纪念普哈丁辞世 740 周年之际，扬州市伊斯兰教协会将原残损的普哈丁画像重新模拟，首次公布于众。并将坚持“修旧如旧”原则，新建展示馆、书画馆、图书馆，抢抓“一带一路”带来的机遇，打好普哈丁这块品牌。

西域先贤们传教扬州，在正史与扬州地方史籍中，均无片言只语记载；在文化遗迹方面，也无具体的发现。因扬州自唐末以来，屡遭兵燹，其重叠摧毁的悲惨命运，为一切中国之大都会所罕见；从近代勒石和文物留存的一鳞半爪，尚能觅得端倪。明代何乔远《闽书》卷七《方域·灵山》记载有唐武德年间穆罕默德圣人遣四贤徒来华，即大贤传广州，二贤传扬州，三贤四贤传泉州。1980 年在扬州北郊蜀岗地带，唐代牙城遗址以东，唐代残墓中“真主最伟大”背水壶的出土，进一步说明了唐朝扬州确实有穆斯林居住贸易。唐中后期，扬州的外来穆斯林已经有数百至上千人。这些穆斯林往来于中国和阿拉伯之间，做着跨国贸易，经济实力雄厚，文化影响力较大。

扬州古代穆斯林最著名者当属宋代普哈丁。盛仪《嘉靖维扬志》记：“礼拜寺在府东太平桥北，宋德祐元年西域补好丁游方至此创建，墓在东水关河东。”之后，有“清雍正四年九月立”“西域得道先贤补好丁之墓”石刻。《“乾隆丙申桂月重建”碑》载：“宋德佑元年西域至圣一十六世后裔大先贤补哈丁。”光绪三十四年《先贤历史记略》叙述颇详，更称普哈丁归真于“德

祐元年七月二十三日”。伊斯兰学者马通教授在《丝绸之路上的穆斯林文化》一文中提到：扬州的普哈丁如果“确系‘十六世圣裔’，那么他于南宋末年来华的记载是比较可信的”。

据扬州本土阿訇口耳相传，即伊斯兰教的认识方法之“诚恳的传说”。具体时间在1947年7月17日上午，地点在回回堂（又称巴巴窑）清真寺东讲堂，该寺蓝宝华阿訇秉承著名经师张中、著名阿訇韩遇春、蓝建森、蓝文源、蓝思福等的口述，传给其子蓝晓阳阿訇，在座的还有阮祥松阿訇（其父阮德昌乃扬州近代朝觐麦加第一人）及乡老马良、张养吾、王琰、金元勋等共七人。扬州市伊斯兰教协会主办的月刊《扬州伊协简讯》在2015年第五期《回回人物》栏目郑重推出。

公元1204年5月21日（伊历600年10月），普哈丁出生于阿拉伯首都利雅得贵族富商之家，系先知穆罕默德至圣的第十六代后裔。普哈丁学识渊博，精通古兰、圣训、教法，常常接触往来中阿的知名人士，研读汉学，研究中国，特别对人工开挖的世界奇迹——大运河感到惊奇。因而，普哈丁57岁时，遵圣言“知识远在中国，亦当去求知”。他要实现这一远大的抱负，一个重要原因，他得到了阿拉伯王国的马木鲁克·哈里发的准许；而此时正值阿拉伯王国（伊斯兰教）的黄金时代（850-1745）。

普哈丁终身未娶，无嗣。经过四年的精心准备，年龄已61岁。他率领一支17人的团队，携带着充足的食品、黄金、阿拉伯香料等物资，从东临波斯湾的阿拉伯整装出行，乘航海商船，迢迢万里，风雨兼程。他身着阿拉伯大袍，绶带不放在后边，而是放在右肩上，标志着他来到西域，眷恋故乡，赶往商贾如织、已有数千阿拉伯人和波斯人居住的扬州，这是海上丝绸之路的第一站！扬州人持敬重的态度而欣然接纳。

三

在1265年6月20日，普哈丁及其随从下榻于南门外清真寺，这是扬州最早建成的首个礼拜寺，始建于隋炀帝大业五年（610），因南门外地处扬州的水陆码头，长期住有阿拉伯及波斯商贾、传教士。普哈丁下榻在该寺达4年之久，并参与重修了该寺，使之更加完善。他刻苦学习难懂的汉族语言，还克服水土不服、异教发难等困难，筹划经商传教事宜。他既与上层各界官员们接触，能直接用古汉语与官员和学者对话；更着重于广泛接触平民百姓。他重视民族团结，不分宗教信仰，相传他曾多次专访了佛教著名禅寺高旻寺，与高僧住持品茗香茶，切磋教义，相互共融，并不排斥。如研究伊斯兰著名学者李兴华所认证：“伊斯兰教在扬州的第二次传播，主要是取西域先贤传教的形式。这与伊斯兰教在中国普传时期主要采取信仰者负荷的间接传播形式有所不同。这也是扬州伊斯兰教的一大特点。”

普哈丁在扬州10年，其中返回故乡一次，是在仙鹤清真寺竣工之前。他为扬州回族伊斯兰教创下了诸多业绩，概括起来有五点：第一，在宋德祐元年（1275），以仙鹤的形体来布局建造了中国沿海地区伊斯兰教四大名寺之一。第二，扩建南门外“古清真寺”一座。第三，重修关南清真寺一座（钞关清真寺）。第四，重修巴巴窑清真寺，后人利用其遗产围园，兴建了沿街自养商业用房。第五、普哈丁带走了中国的丝绸、瓷器、药材和铜镜，带来了香料、宝石及琥珀，繁荣了中阿民间的经济贸易。

四

普哈丁襟怀坦荡，一再向官府、向百姓吩咐，不要给我留任何记载，不要给我树碑立传。普哈丁在华期间，去北方淮安、任城（今济宁）、禹城、青州、沧州、天津等地传教，不畏行路辛苦。南宋末年，他由任城（今济宁）南下扬

州，在讲学返回途中，因过于劳累，突发心脏病，悄然辞世在船上，享年71岁。时为1275年，伊历674年2月，农历七月廿三日。（因此，穆斯林每年祭悼先贤普哈丁，就按农历七月二十三日来推算。）广陵郡守元广恩对普哈丁很敬重，尊称他为“美髯公”，满足了他的请求，未将他和他的事迹记载于地方志；圆了他的愿望，把他的遗体安葬于巴巴窑的高岗上。据考，陵墓系波斯人所建，一面临古运河，三面皆绿树环抱。普哈丁的葬礼庄严、隆重而简朴，坑内没有任何陪葬品。

朝着墓域的古运河码头，一对勒痕道道的石柱，至今尚存，那是普哈丁昔年从此上岸时拴船缆之用。墓园一株与普哈丁同岁，三人不能合抱的参天银杏树，让人歌咏：先贤海上驾扁舟，传教东行万里游。情结鹤缘筹善款，追怀遗迹五功修。

（附：先贤普哈丁墓碑）

普哈丁墓亭之南向拱墙上，镶嵌了一方具有艺术特色的石碑，上镌“西域得道先贤补好丁之墓”，下题“清雍正四年九月立”。碑宽58、高180（厘米）。碑两侧各彩绘5只仙桃，（见图）一只桃证明普哈丁在扬州生活一年，10只桃则是10年。墓碑上的一横一竖就像汉字的“丁”字，丁字的一横是小片的云层，云层代表天，造墓人时时刻刻想着为先贤普哈丁祈祷，希望他早日登上天堂，底下是浪花，代表人间，证明他从海上丝绸之路过来的，中间这一竖代表普哈丁的人品——顶天立地，胸怀坦荡，包容万物，桃李满天下。

镶砌于普哈丁墓北区过道之东壁，光绪三十四年（1908）六月立，巴巴窑清真寺的以玛目等监制，碑高173厘米、宽56厘米，竖刻12行字，全文约323字（图），敬录如下：

“先贤历史记略：普哈丁者天方之贤士，负有德望者也。相传为穆罕穆德圣人十六世裔

孙，宋咸淳间来游扬州。其时绿杨城东有龙王庙，老僧华仙素擅法术，颇有名誉，见先贤欲一斗其伎俩，卒不能胜，乃折服而退。未几，先贤亦归西域。越三年，复东游至津沽，遂移舟南下，一夜即达广陵。抵船，舟子呼客起，不应，视之，则已归顺矣。时德祐元年七月二十三日。事为郡守元公所闻，知为异人，乃建墓于兹土。国初，海贼入寇，兵至维扬，见此墓疑有宝石金玉等物，发之，石甫启，火光忽冲出，烈烈熊熊，贼猝不及防，负伤者甚众，胆乃大丧，退数十里。守者见墓中并无骸骨，但有天经一卷及冠履扇杖而已。呜乎！以事略目教门至宋已成江河日下之势，脱非我先贤留此显迹，觉世警愚，使后人得所观感，至今宗教更不堪设想矣。先贤乎！其殆为贵圣之代表，抑亦为吾教之干城也乎？

光绪三十四年六月初旬，教中一分子谨序并书。本寺以妈目等监刻。”



《西域先贤普哈丁墓碑记》（有称《先贤历史记略》）

历史上南京回族集居地点的考证

郑自海

研究中国伊斯兰教的发展史，离不开元代时的“元时回回遍天下，”又演变成明代“金陵回回遍天下”的研究。明朝开国皇帝朱元璋建都南京，不仅用了大批回回将领，还采取了“徙江浙富户，百工技艺实京师，驱江右旧填云南，甘青”的措施。经过洪武时期数十年的建设与发展，南京已成为全国政治、经济、文化、交通的中心。跻身为世界第一大都市。尽管永乐十九年（1412年）明成祖朱棣迁都北京，南京作为“留都”仍然存在了二百多年。明洪武、永乐两朝逾五十年间，南京回回成为极盛时期，大量南京籍回回又沿运河北迁。成为“金陵回回遍天下”的重要原因。这一时期对中国的回族和伊斯兰教发展史产生巨大的影响。

全国各地编写回族史和编写回族姓氏家谱多曾来南京寻根问祖，为做好今古地名对应考证工作，特将各地家谱中出现的南京地名作一较全面的梳理，并做力所能及的考证。

一、各地回族家谱中常见的南京地名

研究中国回族家谱是一件非常困难的事，笔者从三十多前就展开对家谱的研究。于2005年纪念郑和下西洋600周年前夕，编著了《咸阳世家宗谱》并由云南晨光出版正式出版。多年来共收集回族家谱十余种，收集回族堂名二百多个，然而，在现实的中，远远满足不了“盛世修谱”的需要。在目前已知的众多汉回家谱中，都将南京作为籍贯，并以从“龙地”而来为荣耀。现将各地回族家谱中出现的南京老地名线索归纳如下：

1、青海化隆回族自治县《莫氏家谱》序文：“详考我莫氏，尚有土焉、生著金陵，长养南

京珠玑巷，自洪武十二年新正，民庆贺元宵，触犯官事，发配西土，拨属下卫所百户管理”[1]

2、云南保山回民沙澄《沙氏宗谱》谱文：“原籍南京柳树湾，洪武年间，先人随军来滇”[2]

3、辽宁《六箴堂张氏家谱》载：“始祖之世，家金陵水西门外栓马桩人也。世贾药肆都市”张氏在金陵开设药铺一座，名“六箴堂”。励精图治，繁衍生息，诂意：“靖难之役”战火蔓延，家道中落。[3]

4、辽宁《戴氏宗谱》载：“原籍浙江绍兴府，后移居山西晋阳洪洞县寨母子村，明建文元年（1399年）迁居南京二狼岗，永乐初又迁回山西故里”[4]

5、在杨廷侯著《随心集》中收录了大理《杨氏家谱》，记载了“大明一世祖，讳忠显公。公原籍江南省上元县柳树湾，自洪武十八年随军来滇，以军功授云南大理卫指挥使，故于任所即在榆定室家焉”[5]

6、据《金陵温氏（淦分支）族谱》自序（一）记载：“洪武时，遣充贡使，朝明太祖于金陵。因识我祖天文秘奥，钦留在京，佐理钦天监，擢监副，赐宅聚宝门外雨花右侧”。

7、据济南小金庄《周氏族谱》序记载：“周姓先祖原为明室亲军侍卫，后随燕王北迁为从龙北迁之诸多回姓之一支”。“祖居江宁府水西门内，迁山东济南府长清小金庄”。

8、河北沧州地区回族中的张、王、李、刘、尹、回这八个姓氏。据考，明初“靖难之役后，渤海地区因兵燹而地旷人稀，明成祖便于永乐二年（1404年）降旨从南京附近移民至此。“八大姓”便从南京应天府上元县二郎岗迁来。[6]

9、云南腾冲《马氏家谱》载“先祖（马哈麻）江南金陵人氏。昆（兄）第三人，奉命上调，随大营至腾（冲）居守，伺（嗣），后入伍应差，于地方有功，特授指挥将军之职，上赐冠带荣身，世系流传，子嗣繁衍，予小子辈居于二十余代孙”[7]

10、云南《腾冲明姓族谱》“始祖为都指挥明恭，原籍南京应天府七溪县（江宁县）于明洪武三年（1370年）奉诣调征，攻平缅甸后，驻守边疆，子孙繁衍，至瑞华时已历二十世”[8]

11、广西桂林《白氏族谱》“吾族始祖伯笃鲁丁，系元朝进士，原籍江南江宁府上元县民，住居水西门外内桥湾。元至元三年（1337年）以廉访副使莅任西粤，迨后致仕回籍，坟墓金陵南门外，地名夏家凹”。[9]

12、河北沧州《尹氏门谱序》载：“闻姐祖原籍南京应天府，磨盘街双槐树底下居住二龙岗”[10]

13、在《大理回族史》中记载了明王朝初

期大量随戎回军和移民在大理落籍史料，其中“落籍大理八千家六万，众多数是应天府（南京）一带民众，除汉族人外，有不少回族人。五里桥回纥营即南北五里桥回族村营，是当时马营，就有回囚三百多，牧马八百，这也是今天一些回、汉、白等民族民间谱称，先祖来自“南京应天府的根据之一”。[11]

14、吴丕清编著《沧洲回族》中例举了沧洲回族家谱记载来自南京应天府上元县二郎（龙）岗（港）的资料。如黄骅《王氏家谱》载：“维我王氏，原籍江苏省江宁府上元县铁坝村”。西赵河《刘氏家谱》载：“吾刘氏，始祖原籍南京应天府上元县（后改江宁府）二龙岗人氏”。沧洲《尹氏家族谱》载：“吾家系出自南京，明成祖二年（1404），由二郎岗北迁青邑（今青县）”。青县《戴氏家谱》载：“自吾祖上溯之，奈吾高祖兄弟五人，讳诚、誌、谏、谐、信。五公原籍山西晋阳洪洞县石门寨母子村人氏。于明惠帝建都南京，国号建文，己卯明建文元年（1399）命朱棣赴北平之变，迁居南京二狼（郎）岗”。献县东辛庄《马氏谱》：“始祖马刚，为回族将领，燕王扫北，率三子由南京水西门外二龙港（二郎岗）随军到河间府”。沧县七里淀曹庄子《曹氏家谱》：“始祖曹义美，原籍江南江宁府上元县二郎岗，官居三品指挥使，于明永乐二年（1404）随龙保驾北京”。孟村《丁氏家谱》载：“燕王扫北，士贤、德兴兄弟二祖，由江苏省江宁府上元县二郎岗随北征”。《孟村地名初考》载：“肖氏祖名琪号叶颜，在‘靖难’时随龙保驾立下大功，被封为铁龙将军。靖难后，派其镇守大坞龙，随之把家眷从南京二郎岗搬到大坞龙居住”。沧洲另一支《王氏谱》称：“吾五氏原籍系江苏省江宁府上元县二郎港歪柳树王家胡同人氏，族人百余家，远族尊号王荣，长子铭盘，次子铭镜……”。

沧洲白姓回族“于明永乐二年（1404）白姓由山西洪洞县迁来，先在褚村定居，后迁来

此地建村，因村旁有一边芦苇洼，故取名白芦庄。湖南蔡氏回族谱称“先世江南淮安人，元末家南京，江宁城外冈上回回营礼拜寺”。[12]

15、上世纪九十年代专访云南沙甸，金树荣校长专门陪同考察了沙甸伊斯兰墓碑群，现存墓碑 1680 余块，其中明代古碑 114 块，清代墓碑 1230 块，民国墓碑 231 块，建国后墓碑 105 块，最早定居沙甸的金、白、王、林、马五大姓的祖籍均属江南籍 [13]

16、由马开尧编著《寻甸回族志》，在回族进入寻甸的历史一节中，记载了“洪武十四年（1381），朱元璋任命傅友德、沐英、蓝玉率 30 万大军由黔入滇”。后又引用《滇粹·云南世守黔宁王沐英传附后嗣略》载：“洪武二十年（1387），携江南江西人民 155 万人入滇，给予籽种，资金，区别田亩，分布于临安、曲靖……名郡县。沐春镇滇七年，再移南京人民 30 万入滇”。在寻甸《金陵马氏宗谱》序文中载：“我马氏一族，原籍江南省（江苏省）江宁府江宁县石板街人氏。自大明洪武年间，始祖讳品尊，号超一公，由进士及第，特授云南大理府太和县知县。”在寻甸的《客吉马族谱》《保氏族谱》《桂氏族谱》《余姓族谱》都有落籍金陵的记载。在回族《丁氏族谱》中载有“丁氏祖籍南京应天府青石桥柳树湾大寺门。明洪武十三年（1380），丁博宗、丁博海兄弟入沐英军到云南，后留滇戍边”[14]

17、2014 年 12 月 28 日，陕西卫视作迎新年祈福节目。在西安期间拜访了马贵平、安和平、铁群平、海新田、李健彪、肖军、童柏念、陈晓平等文史研究专家，寻访到元代赛典赤墓葬地——米家崖遗址。考察了四座著名清真寺。在接触中，乡老们都声称他们的先祖来自南京的水西门。肖军主编《西安回族》一书中称“尤从江南南京水西门迁入者居多，其中部分人家如刘氏、金氏、贾氏、穆氏、童氏、谷氏等均为大户大姓”[15]

二、元明南京回坊地名的今古对照考。

在中国回族家谱中，出现南京地名最多的是柳树湾，高石坎两地名。相当多的汉族家谱中也声称祖籍为南京的高石坎柳树湾。早在 1984 年云南弥勒县的来信询问“柳树湾”、“高石坎”地名。为此南京市地志办李济民同志、南京博物院张正详同志查阅史料，实地踏访。对这两处地名的方位进行考证。[16]

1、柳树湾，大抵在今日光华门内、御道街东侧，外五龙桥东南的标营和兰旗街一带。在明朝朱元璋拓宽建康城以前，柳树湾还在白下门（即南唐东门，在今大中桥）外的荒郊。有一条从钟山下下来的青溪古河道，流经柳树湾，入扬吴城壕。可能是因河岸上种植大量柳树而得名。在《明应天府城内坊厢图第十一》载，大中桥东南方向标有“柳树湾”地名。笔者在南京市地方志编纂《南京建置志》的明初五府六部的中央机关中就有“宗人府，所在地属柳树湾禽字铺；吏部位于御道东宗府南，地属柳树湾笃字铺；户部位于御道东侧吏部之南，地属柳树湾笃字铺；礼部位于户部南侧，属柳树湾盘字铺。在其它御置中有翰林院地处柳树湾禽字铺；詹事府在柳树湾禽字铺；五城兵马司东城兵马司在皇城东南，工部背后，地属柳树湾据字铺。”[17]从以上记载可以看出，明初禽字铺、笃字铺、盘字铺、据字铺都在柳树湾范围之内。明初为了保卫皇帝的安全，皇城周围驻防大量的亲信部队。如金吾、羽林、府军等十卫为亲军指挥使司，职掌守卫宫禁，羽林左卫，金吾前卫的卫治都先后设在柳树湾。洪武十四年（1381）九月，朱元璋任命傅友德为征南将军，蓝玉和沐英为左右副将军，统率大军三十万往征云南。实调兵为二十四万九千一百人。当时驻守都城南京的军队仅有二十万人，除了抽调十卫亲军外，还抽调属五府管辖的五卫及驻防江浦、浦口的四卫将士出征到云南。临行前，朱元璋还亲自到龙

江钱行,极大地鼓舞了将士的斗志。当年十二月,就攻下普安、曲靖,击败了梁王的十余万元军,第二年正月,攻占了昆明等处,梁王逃到晋宁自杀,结束了元朝在云南的统治。洪武十六年(1383)命傅友德和蓝玉班师,留下沐英镇守云南。留下部分京卫将士戍守云南。并把军士的亲属接到营中,因为有相当一批军士来自柳树湾和高石坎。六百年后的今天,成为云南汉族和回族的祖籍地。

另外,南京、西安、云南三地穆斯林关系密切,源于洪武十年,曾调南京羽林卫军士二千二百六十四人补充到秦府西安护卫军。洪武二十一年(1388)二月,马烨率西安等卫兵士三万三千人屯云南。其中就有曾经原住在南京柳树湾和水西门的羽林军士。明初的柳树湾已经成为宫禁要地,又是中央行政机关所在,很有可能将原来居住在此地的居民移往云南居住。造成柳树湾这一地名影响,远远超过南京人对柳树湾地名的重视。

在南京明故宫遗址金水桥右侧,有一块明万历四十年(1612)疏通水沟的石碑。其中一段文字帮我们确定了柳树湾的准确位置,现将该碑文择登如下:

看得疏通沟渠,乃王政要务。除十三门内大小渠陆续疏通外,惟洪武冈口(以)东,从口口关首下北东城兵马司门首下北标营、柳树湾、关王庙、太医院等处,过西下各沟,向来不得下流之处,所以虽经疏浚,水仍不行。近从东长安门水关外水池,细加阅看,得一沟洞,乃下流也。随为募夫于洞门口掘出淤泥,进洞加功,直通至宗人府后,从此工部门首东城兵马司门道标营、柳树湾、关王庙、太医院门首各沟之水,但遇大雨,遂顷刻俱流入东长安门下流水池,又从水池西进东长安门水关,从五龙桥河出西安门口口至百川桥、大中桥,以故洪武冈东各衙及大小民居俱免淹湿之患。……

万历四十年九月初九日建立

2、高石坎:从云南通海县《王氏家谱》得知“始祖名孜伯,原籍南京,世居南京高石坎柳树湾竹子巷。明洪武初年,随沐英军来滇。”这份家谱资料为我们提供了一个重要信息。高石坎与柳树湾是相关的两处地名,是大地名中的小地名关系。可以说寻找到柳树湾的位置,就可以确定高石坎的大致位置。在现今柳树湾偏东一处地名叫石门坎。对照明陈沂撰《金陵古今图考》《明都城图》,今石门坎的位置正处在大祀坛(今天堂村),神乐观(观门口)一带,明代天地坛的四周围墙均各开一门,各门均有很高石门槛(坎)。人们习惯称之为高石坎,明亡坛废,仅留下石门坎,流传至今。“高石坎”似即“石门坎”。是目前最适当的解释。

3、二龙郎(狼)岗:位于南京城南雨花台。雨花台由东、中、西三岗组成,东岗又名梅岗,中岗为雨花台的主峰、海拔59米,建成雨花台烈士陵园。东岗、中岗现辟为雨花台烈士陵园。西岗另称石子岗。二郎(龙、狼)岗位于东岗与中岗之间,明代为回回营地所在地、至清末仍为兵营所在地。明葛寅亮撰《金陵梵刹志》在介绍中刹永宁寺时明确指出“北去所统报恩寺三里,聚宝门三里,下梅岗西南,成化初年,赐额,基址二十五亩,东至官街、南至范家山、西至宝光寺、北至礼拜寺”。说明雨花台回回营礼拜寺紧邻永宁寺。福建同安县新店镇西林树出土一方明弘治十五年(1503)的“太监碑”,全称为《南监重修柳氏先莹墓表》。《同安县志》记载柳智“死后葬于金陵南郊二郎岗永宁禅寺之西”。为此明确了二郎岗、永宁禅寺、礼拜寺三者的位置。详见《中国回族学》2014年第1期(总第三期)《朱元璋敕建雨花台回回营礼拜大寺考》。

4、水西门:水西门为明代南京最重要的水陆交通通道。明初朱元璋为接待各国来宾,兴建了十六座大型酒楼,其中就有十座酒楼建在水西门外。可见水西门是当时大明王朝第一门。

明代的水西门地区成为南京最繁荣商业贸易地之一。也成为南京回商的聚居地。前述家谱中多次提到的“水西门栓马桩”这一地名。在今可查阅到南京带有马字地名共 135 个中虽没有“栓马桩”这一地名，但从水西门地区的历史研究得知，水西门地区确实存在两处栓马的集中地。其中止马营。并与南京朝天宫所立“文武官员军民人等至此下马”碑相关。

朝天宫素有“南京母城”之称。早在南朝刘宋时，在这里便建成“总明观”，又名“东观”。是江南最早的一所学术研究机构，为当时全国最高学府，以后又相继称“太极宫”“紫极宫”、“祥符宫”、“永寿宫”等，是中国著名的道观所在地，明洪武十七年朱元璋改称为“朝天宫”。成为皇室贵族焚香祈福的道场，国家大典前文武百官先朝练习礼仪的场所，同时也是官僚贵族子弟袭封学习演练朝贺天子礼节的场所。为表示对孔子的尊崇，在朝天宫西牌坊外立下马碑。下马碑以西百米处就是止马营。据南京市地名委员会编《南京地名录》记载：“止马营，东起莫愁路，西至张公桥，据传，明朝以朝天宫的下马碑（文武官员军民人等至此下马）而取名”。由止马营以又派生出西止马营，东止马营，止马营五十六村，止马村地名，可见止马营这一地名的影响。[18]可能是在这些地名形成之前，无数栓马木桩在早年从南京移居外地的穆斯林中，形成深刻的印象。而称为栓马桩。

另一处集中栓马地，位于水西门处江东驿，江东市。据明礼部纂修《洪武京城图志》记载：“江东市在江门外，多聚客船只，米麦货物”，“六畜场在江门外，买卖马牛骡猪羊鸡鸭等畜”。其实早在元末明初就形成或驼马市，据统计自洪武十九年至洪武二十七年，西域贡使商队以马，驼至南京互市表刊 56 次，计马 1800 匹。朝廷在江东市（今所街）特设江东驿馆，接待寺，供远来的商贩住宿，并辟积余乡栓马庄，济川寻草场供牧放牲畜。江东市基本为回回人掌控，

一些“通事”（翻译），“识马回回”大显身手，在批西北穆斯林商人云集江东市。据明《金陵梵刹志》记载：“和善庵在郭城江门外典牧所，新河岸西城池，东北去三山门十里……洪武初建”“接待寺郭城江门外，西域济川卫地。东去三山门六里，东南去所统天界寺十二里。洪武三十一年敕建，为接待十六处所”。明代的卫和所都是驻军的基地。当年的典牧所地点，很可能演变成现今的所街。当年的栓马庄地点，可能演变成刚刚消失的石家庄，沈家庄，郑家庄，马家庄。其中马家庄青石回民村的先祖，相传从陕西来这里落户。陕西回族家谱中多现“水西门外栓马桩”地点，桩与庄仅一字之差。很有可能当年驻扎在典牧所的军队被调防西安。

5、温氏、白氏家谱记载了曾居住在南京雨花台。《金陵温氏（渝分支）族谱》载：“赐宅聚宝门外雨花台侧”。《沧州白氏谱》载：“元末，家南京江宁城外冈上回回营礼拜寺”。以上两氏家谱都共同记载了，在元末明初都居住在雨花台回回营礼拜周围，显然与更多的家谱记载的祖籍是雨花台二郎岗有所区别，前者已成为居民，后者多为将士。

6、南京著名回族集居地七家湾、评事街为后起之秀。在列举众多的回族家谱中，只字未提七家湾，评事街等著名回坊，这一奇特的现象，值得文史工作者关注，从七家湾的地名得知，明初七家回族最先进入这一地区，尚未形成较大的回坊集居地。故在“金陵回回遍天下”的过程中，不见他们的身影。在洪武二十八年（1395 年）礼部纂修《洪武京城图志》中已有皮作坊（评事街）仍没有七家湾这一地名。在七家湾与评事街之间的草桥清真寺。创建年代晚于一棵松礼拜寺、回回营礼拜寺，净觉寺、花牌楼礼拜寺等，也印证了这一观点。

注释：

[1][2] 南京市伊斯兰教协会编《南京回族伊

伊斯兰教史稿》第 39 页

[3][4] 刘侗主编《辽宁回族家谱选编》天津古籍出版社, 1992 年版第 9 页、第 96 页

[5] 杨廷侯著《随心集》云南民族出版社 2010 年 7 月、第 235 页

[6][7][8][9][10] 魏德新编著《中国回族姓氏溯源》:新疆大学出版社 1999 年 8 月, 第 211 页、第 151 页、第 152 页、第 148 页、第 120 页

[11] 大理白族自治州回族学会编《大理回族史》云南民族出版社 2009 年、第 40 页

[12] 吴丕清编著《沧洲回族》中央民族大学出版社 1999 年 9 月、第 44 页至 61 页

[13] 沙甸回族史编写组《沙甸回族史料》1989 年 2 月出版、中共红河州委宣传部审稿。

[14] 马开尧编著《寻甸回族志》, 云南人民出版社 2012 年 10 月第 219 页

[15] 肖军主编《西安回族》三秦出版社 2013 年、第 20 页

[16] 陈济民《高石坎柳树湾已初步查明》; 张正祥《柳树湾考》《南京史志》1984 年第四期, 第 50 页

[17] 南京市地方志编:《南京建置志》海天出版社 1994 年、第 142 页

[18] 南京市地名委员会编:《南京市地名录》1984 年, 内部发行、第 73 页

郑自海 中国郑和研究会理事、江苏省郑和研究会副秘书长

镇江伊斯兰 书籍出版辑要

镇江市伊协

镇江清真寺(主要是古润礼拜寺、山巷清真寺)是我国穆斯林先贤开展“以儒诠经”文化自觉运动的发起地,我国早期伊斯兰教汉文译著和伊斯兰哲学理论书籍大部分均由此刻板、印刷和发行,为宣传和弘扬伊斯兰教,引导伊斯兰教与中国社会相适应,做出了有益的尝试和积极贡献。从乾隆四十七年(1782)至民国七年(1918),总共出版过多少经书,无据可考,但可设想其数可观,为传播伊斯兰教义与文化,对增进兄弟民族之间的文化学术交流,及对社会科学研究工作者,不无裨益。白寿彝教授亦在其所著《中国伊斯兰史存稿》396 页内载,“在全国,其名较著贡献较大者,则民国之初时成都经书流通社、镇江山巷清真寺、云南振学社、北平清真书报社。”王岱舆、刘智、马注等先贤们的大部分译著,明末清初在镇江始有刊行,或初版或再版。“镇江在明清两朝是伊斯兰教文化出版事业中心,有许多穆斯林先贤的宗教著作就是在镇江出版的,单是刻版少说也在数万之上。”据现存的一张 1918 年经书目录显示,仅当时地处山巷清真寺南巷口的杨德成经书店就售有镇江木刻版经书 20 余种。在最近由国家

民委发起的抢救性收集编撰的《中国少数民族古籍总目提要·回族卷》目录中，我们发现在新疆、贵州、云南、四川等偏远地区穆斯林聚居区，均散见存有清代不同时期的镇江木刻版经书，这是镇江穆斯林先辈们在这场伊斯兰教文化自觉运动中的最大贡献。

一、印发的书籍

据不完全统计，截止目前收集到的镇江所发行过的木刻版经书和其他书籍如下：

1、《宝命真经》，资料表明，历史上称“宝命真经”的经典有两种，其中之一是阿文版《古兰经》。另一版本是1919年马魁麟、杨德元合译的《古兰经》及圣训的阿汉节译对照本。目前已见过有同治元年（1862）云南社文秀刊印的阿文本《宝命真经》，而后者出版已到民国。镇江版《宝命真经》出版早于民国，当为《古兰经》阿文本。另有清光绪21年马联元刊刻本

2、《正教真诠》，王岱舆著，明崇祯十五年（1642年）成书，不久就有镇江版的《真诠》。现北京民族文化宫存有同治十二年（1873年）镇江山巷清真寺（即城西清真寺）刊印的《正教真诠》一册，馆藏编号为28347。

3、《天方典礼》、《天方性理》、《天方三字经》、《天方必理图传》、《天方至圣实录年谱》、《五功释义》、《天方字母宝训》等刘智所著系列伊斯兰汉文典籍。《天方典礼》入选《四库全书总目》。现北京民族文化宫以编号为线28342存有乾隆年间（1736-1795年）京江童氏刻版的《天方典礼》一部、藏书号为线28346的京江谈氏重刊《天方性理图传》一部共六册。云南民族出版社根据乾隆五年（1740年）京江童国瑾重刊本编译出版《天文典礼注》一书。

《天方至圣实录》，亦名“天方至圣实录年谱”，是第一部汉文编写的伊斯兰教先知穆罕默德的传记，成书于雍正三年（1725年）。

全书共20卷10本，版本较多。本书乾隆年间的镇江刻本曾引发了“海富润案件”。现北京民族文化宫藏有同治十一年（1792年）镇江清真寺《天方至圣实录年谱》10册，藏书号为线283429，中央民族大学图书馆和北京民族文化宫还各藏有同治十三年刻印的镇江版《天方至圣实录》。

《五功释义》，又名“一斋五功释义”，借用儒家性理学说，着重从仪、法、义、理、证等五个方面解释伊斯兰教五项功修及意义，全书共63章，现有镇江版《五功释义》存世。

《天方三字经》，是刘智参照宋朝王应麟《三字经》体例编成。现北京民族文化宫和北京大学图书馆各存有同治九年（1870年）镇江清真寺版《天文三字经注释》一册。

《天方字母宝训》是刘智为初习阿拉伯语者编写的字母及拼音教课书。

4、《认己省悟》，又名“认己醒悟”，明末清初马铨著。另外，在镇江城西清真寺开学的广东籍杨竹坪阿訇也著有同名宣传册一本，并在镇江印行。

5、金天柱的《清真释疑》，全书数万字，内容十分丰富。该书最初刻板藏南京，后遭焚毁。嗣后，镇江开始刻印。

6、马德新的《四典要会》和《大化总归》。镇江版《四典要会》、《大化总归》为其中二部。

7、《教款捷要》，作者马伯良，字忠卿，山东济宁人，该书于康熙十七年（1678年）译成，全书22章，简明扼要地介绍了伊斯兰教念、礼、斋、课、朝五功的要义，对礼拜的程序和殡葬制度讲解尤为详细。镇江城西清真寺刻版为清同治13年（1874年）。

8、《认礼切要蒙引》和《西来宗谱普》两书的作者是清末云南新兴伊斯兰学者马启荣。《蒙引》一书四字一句，共93首401句，讲真主、圣仙、圣人、贤士、学派、坟坑、末日等，该书于光绪元年在镇江古润礼拜寺刊印。《宗

谱》全书约4000字,最早有光绪丙子二年(1876)的广州怀圣寺刻本,镇江版略迟。《西来宗谱》的内容虽多出于传说,但却反映了伊斯兰教自唐代传入中国的历史线索。该书采用“宗谱”作书名,力图通过“寻根”来追溯中国穆斯林悠久的历史与传统。

9、《真功发微》,作者余浩洲,清代伊斯兰经书刊刻家,苏州人。余先生是汉族人士,读了王岱舆的《正教真诠》后,蒙受启发,归信伊斯兰教。1793年写成《真功发微》,该书以简洁的语言讲述了认主、作净、天课等内容,共126页,镇江城西清真寺于光绪十年(1884年)刊印《真功发微》两卷本,。

10、《杂学辑要》,作者不详,(清)马阿宏校,为阿、汉文对照的伊斯兰教常识读物,成书不迟于光绪三年,现有湖北翠微堂清光绪三年(1877)版本佐证,镇江版年代不详。

11、《回回原来》,中国回族伊斯兰教历史传说通俗读物之一,以故事形式叙述了伊斯兰教东传的情况,作者及成书年代待考,曾伪托著名伊斯兰学者刘智之父刘三杰之名所作。清朝中期就有镇江清真寺版问世流传。全书仅数千字,半韵半白。此书属于口头传说、民间野史一类,和《西来宗谱》很相似,但并非同一著作。该书宗旨是,根据口头传说、包括康熙赠书等传说和民间野史追溯回族起源。目前流行的版本全1册,约4.5万字。书后有“光绪甲午年(1894)鲍闲庭抄录”字样。

12、《合贴》(古兰经选读),外语教学研究出版社根据镇江清真寺光绪二十五年本,重新出版了《古兰经选》。

13、《清真教典》、《先贤录》、《穆民须知》、《初学入门》这些书,镇江清真寺都刊印过。《清真教典》,马耀庭著,镇江城西清真寺信一堂刊印;《穆民须知》,作者不详,于民国七年由镇江清真寺出版;其余资料有待考证。

14、《回文读法抉微》,李春著,成书于

1926年,当年由镇江城西清真寺木刻刊印,阿汉合璧,共92页。

15、《至圣宝训》,是关于穆罕默德显现于世并颁布圣训的一次记述。为“京口教末穆民敬谨刊”,全书为刻印本,板存镇江。

16、《拜功择要》,镇江山巷清真寺已故尔萨·马品三教长著,民国二十五年(1936)年由南京登隆巷清真寺认一同志会刊印发行,共计24页,之后南京、镇江等地多次加印,广为传阅。2007年马阿訇诞辰100周年之际,镇江市伊协再版。

17、《江苏镇江伊斯兰教史》,1999年12月(伊斯兰教斋月星期五)出版,镇江伊斯兰教协会顾问夏容光(已故)老先生著。全书以素描手法给后人留下清朝末期直到上世纪八十年代许多详实珍贵的镇江伊斯兰教史料。该书在镇江市民族宗教局和市伊协的关心、主持下,由其子女自费出版发行。镇江市图书馆收藏。

18、《家常话重温伊斯兰教基本知识》,夏承厚编著,共计20页,于2007年贵斋月自费出版,赠送穆民。

现北京民族文化宫、中央民族大学、北京大学保存有镇江出版的汉文经典汇总如下:

1、北京民族文化宫存乾隆年间刘智著《天方典礼》一部(线28342),京江童氏刊本六册(六册为一部,以“不可须臾离也”六字为1—6的次序编排)。

2、北京民族文化宫及北京大学均存有同治九年(1870年)刘智、袁国祚合著《天方三字经注解》刊本一册,镇江清真寺出版。北京大学图书馆藏书号为272/2786d。

3、北京民族文化宫存有刘智著《天方性理图传》(线28346),京江谈氏重刊本6册。

4、北京民族文化宫存有同治十一年(1972年)刘智著《天方至圣实录年谱》(线283429),镇江清真寺刊本10册。

5、北京民族文化宫存有同治十二年(1873

年)王岱舆著《正教真诠》(线 28374),镇江城外清真寺刊本 1 册。

6、北京民族文化宫及中央民族大学图书馆均存有同治十三年(1874 年)刘智著《天方至圣实录》(该书北京民族文化宫藏书号为线 283416,北京大学图书馆藏书号为线 28453892),京江清真寺刻本。

现美国纽约公共图书馆珍藏有中国伊斯兰教汉语经典计十一函 75 种,其中有江苏镇江的两种,现国内已佚:

1、第 6 函,《回教认礼蒙引教科书》,云南新兴州马启荣新编,民国元年,润州城内大寺刻本;

2、第 11 函,《至圣宝训》,京口教末穆民敬谨刊,光绪十九年镇江清真寺刻本;

历史上镇江刊印伊斯兰教经书的穆斯林虽多,但留有姓名的仅有几位,就目前资料显示,仅知有谭在文、童国谨、童琮、童镕、金全义、杨德诚、杨贯之、夏容光等,其他多以“京江童氏”、“京江谈氏”、“镇江清真寺”、“镇江城外清真寺”、“京江清真寺”等署名刊印。镇江历史有过的刻经处和出版处所有:京江谈氏刻经处、清真堂刻经处、穆源学堂刻经处、德润书局、启蒙堂出经处。

二、应发的报刊

(一) 益我报

童赓伯(童琮长子)创办辛亥革命前后,其父在南马路(今伯先路)开有××印书馆,童赓伯于此创办《益我报》,竭力宣传“唯有教育普及,才能振兴中华,改变回回的贫愚落后”之主张,深得读者赞同,发行量大增。后被当局勒令停刊,先生不服,向法院起诉。法院终审决定:《益我报》停刊,当局赔偿其损失费。

(二) 《三山日报》

创办人童仁甫(1893—1943),原在镇江知名茶食店天陞斋学徒,酷爱文学艺术,与当

时镇江的沙名鹿、常白等一批文化奋青经常聚会,交流创作心得,交换读书笔记,始于 1921 年创办三山报社,当年 6 月 2 日第一份《三山日报》正式与读者见面,1931 年又于《三山日报》上开设《朝霞》文艺周刊,专门刊登文学青年的习作。童仁甫是我国回族中创办正规日报的先驱者之一,当时在淮阴等地还设有《三山日报》记者站。先生在二、三十年代,曾任中华回教公会江苏省分会主席、回教联合会主席等职,此外,还有其他社会各项名义,亦镇江回回中闻人之一。

(三) 《回报》

镇江《回报》(亦名《回民日报》)民国二十五年(1936)创刊发行【1】,由童仁甫、法捷三、戴百川等发起筹办,因童仁甫拥有办报所需的全部设备,且有办报经验,遂被公推为主编,时《申报》驻镇记者童介之(童楚江父亲)先生也竭力赞助,所以很快就与读者见面了。该报宗旨:传播伊斯兰教义,提倡教育,沟通各地回回宗教活动信息,深受读者欢迎。不期抗战爆发,被迫停刊。

(四) 古兰报

???

(五) 清真月刊

镇江伊斯兰教伊赫瓦尼组织进德会创办于民国十四(1925)年,据上海光社出版的《回光》第二卷第三期(民国十四年(1925)5月)第 64 页介绍,时《清真月刊》编辑部主任是杨寄尘。该刊为大 16 开版本,约有大几十页厚,主要内容是本地回教动态新闻、教义教规讲解、全国各地教门信息、本地每日礼拜时间表、封斋表等,信息量大,但纸质一般。【2】

(六) 镇江伊协简讯

镇江市伊斯兰教协会会刊,主办单位市伊协,创办于 1989 年 3 月,1999 年 6 月停刊,共计发行 45 期。主要内容是市伊协工作信息报道、学习《古兰经》、圣训,伊斯兰教简史和

阿訇讲“卧尔兹”等，是改革开放后国内伊协团体较早创办的会刊之一，在国内及台湾地区伊斯兰教界有一定影响。主要编撰人马宝琅、金基厚、薛龙和等。

三、与镇江相关的伊斯兰教文字狱“海富润事件”：

中国清代乾隆时期对回族穆斯林进行的一起文字狱迫害。海富润，回族，海南岛崖州三亚村人，虔信伊斯兰教，曾在广西、湖南、湖北、安徽、陕西等省回民地区游学8年，并在陕西大荔、渭南等地长期居留。乾隆四十六年（1781）自陕西返乡，途经汉口，居住礼拜寺内，结识附近一热心刊印汉文经籍的南京穆斯林袁国祚。袁即赠送他镇江穆斯林谭在文藏版印刷的《天方至圣实录年谱》一部10本及《天方字母解义》、《清真释疑》、《天方三字经》各1本。回归海南途中，在桂林被知府贵中孚搜查出阿拉伯文经籍21本及上述各书后当即逮捕，并上报广西巡抚朱椿。朱椿一面行文通报江南各省查办，一面上奏朝廷，以“各书内大义，通系揄扬西域回教国王穆罕默德之语”为由，罗织3条罪状：（1）“其书名《至圣实录》已属僭妄”。（2）“于庙讳不知敬避”。（3）“序、引、凡例、纪事、辩论等类，狂悖荒唐之处，不一而足”。且怀疑海富润是“漏网甘肃番回”（即苏四十三起

义分子），要各省对向他传经供饭之人逐一查处，并焚毁书籍版本，法办著者、译者、刻版者、散发者。湖北巡抚姚成烈接到朱椿行文后，即将袁国祚逮捕。江南巡抚闵鹗元、两江总督萨载等即明令江宁、镇江、松江各地查办，追查一切与伊斯兰教经书有关的收藏者及印刷者，并将袁国祚之兄袁国裕、镇江谭在文、改绍贤抓捕解往北京。各地回民闻讯惊恐不安。乾隆皇帝接朱椿奏折后，立即严词训斥，认为“所办殊属过当”，指出“旧教回民，各省多有”，“其平日所诵经典多系相沿旧本，并非实有谤毁，显为悖逆之语”。遂下旨释放被捕人士，发还经版、书籍，“俱不必查办”并不得“藉端需索滋扰”。袁国祚在汉口被释放后，北上京师，以《至圣实录》敬呈乾隆，经御批布告天下，使此类书籍得以合法印行。乾隆四十七年（1782）内阁奉旨将朱椿革职留任，有关省份将奉旨办理此案详情上奏。此案处理对清代前期一些地方大吏迫害各少数民族穆斯林之风有所遏止。镇江谭在文在《天方典礼》、《天方性礼》等版片发还后，再版印刷了一大批经书，并在书的扉页上加印了“圣谕广训”、“御览”字样。为了妥善保管这一历史见证物，特将其全部赠送山巷清真寺。《天方典礼》后来还被两江总督采进列入《四库全书总目提要》存目中，而其版本也正是镇江清真寺谭在文藏版。



（拜功是宗教支柱）

（扬万龙）

《适合于现时代的呼图拜》选

(连载二)

萨利哈·福然著
默罕默德·胡化志译

谨守天职

一切赞颂全归安拉，众世界的养主。他为我们指定了正教，并引导我们走向这一端庄的大道。我作证除安拉外绝无应受敬拜的，他是独一无二的，是全知一切的主。我作证穆罕默德是他的仆人和使者，安拉豁开了他的胸膛，提高了他的声誉。他使违反他的命令的人们低贱而可耻。安拉为他和他的教民施予重恩。愿安拉多多祝福他、他的家眷、圣门弟子和所有追随他的人们幸福平安！

安拉的仆人啊！你们应该敬畏清高的安拉，如果你们努力遵循经训，你们一定不会失误。你们面前有安拉的天经，虚伪不能从它的前后进攻它。它是明哲的主、万赞的主降示的。你们面前还有先知的训导，它是对《古兰经》的分析和诠释。它是安拉的启示，安拉将其默示给了他的使者，以求惠及万世。

《古兰经》星宿章3、4节：他未随私欲而言，这只是他所受的启示。

待会我将让你们听一段尊贵的圣训。它为你描述了正确的方向，并指导你们走中正之道。艾布·赛尔莱布（愿安拉喜悦他！）的传述，安拉的使者说：“安拉制定了一些天职，你们不要忽视之。安拉制定了一些法度，你们不要违反之。安拉禁止了一些事物，你们不要

违犯之。安拉对有些事物保持沉默，是慈爱你们，并不是遗忘，你们不要深究之。”这段圣训是先知语言的精华，它是信仰的总纲。因为安拉的判断分为四部分：天职、禁止、法度和沉默。这就概括并包含了所有律例之涵义。因此，有些学者认为，谁遵守了这段圣训，那么，他已经获得了回赏，不受惩罚。因此，完成天职，远离禁止，不逾越法度，放弃对未见的刨根问底的人，确已获得了多样恩惠，实践了宗教义务。

所谓天职就是安拉规定仆人必须做的事，像礼拜、斋戒、交付天课、朝觐等等。

至于禁止呢？就是安拉不让人们接近和触犯的地，它就是一切禁止的事务。并警告干犯的人。

至于法度呢？就是安拉允许人们去做的所有事务，不管它是当然、可嘉、准许都一样。违反它就是逾越它，就是干犯安拉禁止的事务。

《古兰经》黄牛章229节：这是安拉的法度，你们不要违反它。谁违反安拉的法度，谁是不义的人。此节经文中安拉的法度指的是一些受禁的事务，这里就是禁止人们接近它。

《古兰经》黄牛章187节：这是安拉的法度，你们不要临近它。

若是允许的法度，做了不算过为；若是受禁的法度，则不可接近。法度也用于刑罚，用

于制止违犯者。比如说：奸淫的法度、偷盗的法度、饮酒的法度。同样先知对吴萨曼说过：

“在安拉的法度中，你还能替人调停说情吗？”那是关于偷盗中的断手法度。

至于沉默呢？也就是没有提及它的断法是合理、是当然、是非法，或许就是谅解，做者无罪。

安拉的仆人啊！先知对这四件事中的每一件都对我们千叮咛万嘱咐，他嘱咐我们对于天职不要弃之，对于法度不要违反，对于禁止的事物不要冒犯，对于沉默之事不要刨根问底，我们应该遵守先知的叮嘱。很多人因为忽视了先知的这一叮嘱，所以宗教中出现了很多问题。应遵守并保护安拉规定给众仆的天职，按质按量、毫不马虎地交付完成。恪尽职守完成五番拜功，交付天课，封“莱曼丹”月的斋，朝觐天房。

《古兰经》黄牛章 238 节：你们当谨守拜功和中间的拜功，你们当为安拉而顺服地立正。安拉以最严厉的刑罚警告作废拜功的人。

《古兰经》麦尔焉章 59、60 节：在他们去世以后，有不肖的后裔继承他们，那些后裔废弃拜功，顺从嗜欲，他们将遇迷误的果报，但悔罪而信道且行善者除外，他们将入乐园，不受丝毫亏待。

“迷误的果报”是火狱中的一个洼地，非常宽阔，火烧火燎，炎热至极。敢废弃拜功者，其它方面就不言而喻了。

《古兰经》蜘蛛章 45 节：你当谨守拜功，拜功的确能防止丑事和罪恶，记念安拉确是一件更大的事，安拉知道你们的作为。

好多人重视副功，而忽视了天职，你发现在斋月和其它的月份里他们去做副朝及额外的朝觐，但是，不交还五番拜功，或不参加成班礼拜；你发现他为某些项目捐献钱物，而他不完纳天课。有些人用一些新生异端和迷信神话接近安拉，而放弃法定的宗教功修。很多人对于违反安拉的禁止，无怨无悔，无所拘束。只

要符合他的心愿的就超越。他把自己的私欲作为神灵了。安拉已使他明知故犯地走向迷误。

安拉的仆人啊！一切善功之最就是坚持安拉的律例，放弃安拉的禁止。安拉赐予仆人的一切，对他们的宗教和现世都是有百利的；如果他们丧失了、失去了对他们的规定，他们确已丧失了自身的利益。安拉禁止仆人的每一件事，如果违反了，那么，其中都有对他们在今生和后世的伤害；如果他们违反了安拉的禁令，那么，他们确已自伤了。

《古兰经》黄牛章 216 节：安拉知道，你们却不知道。

也就是安拉知道现在的和将来的，现世的和后世的利益与伤害。《古兰经》高处章 157 节：准许他们吃佳美的食物，禁止他们吃污秽的食物。

清高的安拉为了关爱众仆，对一些事务保持沉默。不禁止人们去做，怎么会对做的人加以惩罚呢？不责成他们去做，怎么会因为人们放弃之而加以惩罚他们呢？或安拉使它成为谅解，如果做了没有伤害，如果放弃也没有伤害，他因为明哲而对其沉默，而不是忘记。

《古兰经》麦尔彦章 64 节：你的主是不会忘记的。

对这样的问题的询问，属于咬文嚼字，装模作样，自寻烦恼。先知说：“咬文嚼字的人毁灭了。”他说了三次。“咬文嚼字的人”指的是对于一些无关紧要的事务细心专研，刨根问底。

伊本·麦斯欧德（愿安拉喜悦他！）说：“你们要谨防刨根问底，你们要谨防咬文嚼字，你们要谨防算旧帐。”指的就是一些圣门弟子遇到的事，包括一些未见而又受命相信的又没有为我们解释它的情况的事儿。研究它属于受禁的刨根问底。这样会使人陷入为难，从而徘徊不定。

领悟安拉的法度，交付安拉责成的义务，

放弃安拉禁止的事务，就是今生后世的幸福。嘉毕尔·本·阿布杜拉（愿安拉喜悦他俩！）的传述，有一个人来到安拉的使者面前问道：“你看这样行吗？我礼天命拜，我封天命斋，我把合法作合法，我把非法作非法；仅此这些，也不增加，我能进乐园吗？”他说：“可以。”穆斯林辑录了这段圣训。这说明对于伊斯兰法律令行禁止的人是进入天园的。

有关这个意思的很多圣训接踵而来，先在辞朝中演讲道：“人们啊！你们当敬畏安拉，礼五时拜，封天命斋，交付你们钱财中的天课，听从你们中执掌事务的人，你们进住养主的乐园。”

立行宗教事务就是进入天园的条件，违法乱纪就是进入天园的障碍。谁拥有进入乐园的条件，避开障碍，依靠安拉的慈爱和真实者的承诺就应该进入乐园。

人类不是盲目陡然地被创造的，是不会被弃之不管的。创造人类是为了敬拜安拉，禁止违反安拉。他为人类准备了最终归宿之处——幸福的归宿或倒霉的归宿。天园是为一些敬畏者准备的，火狱是为一些隐昧者准备的。善有善报，恶有恶报。

《古兰经》亚辛章 54 节：在那日任何人不受丝毫枉屈，你们只依自己的行为而受报酬。

《古兰经》急掣章 37-41 节：悖逆而且选择今世生活的人，火狱必为他的归宿；至于怕站在主的御前受审问并戒除私欲的人，乐园必为他的归宿。

伊斯兰的宽宏大量

一切赞颂全归安拉，他为我们选择了伊斯兰教为正教，并使伊斯兰教成为易行的宗教、宽宏大量的宗教。《古兰经》朝觐章 78 节：他拣选你们，关于宗教的事他未曾以任何烦难为你们的义务。

我作证除安拉外绝无应受敬拜的，他是独

一无二的。我作证穆罕默德是他的仆人和使者。如果要在两件事情中进行选择，那么，就选择两者中最简便易行的，只要不是罪孽。愿安拉多多祝福他及其家眷，圣门弟子们和紧紧遵循圣行的人们幸福平安！直到复生日。

信士们啊！你们应该敬畏安拉，感谢他为你们选择了伟大的宗教及派遣了这位高贵的先知。

《古兰经》仪姆兰的家属章 164 节：安拉确已施恩于信士们，因为他曾在他们中派遣了一位同族的使者，对他们宣传他的迹象，并且熏陶他们，教授他们天经和智慧，以前他们是在明显的迷误中。

这个宗教就是我们伟大圣人穆罕默德从安拉那里为我们带来的。它是慈爱的、幸福的、为人类带来吉庆的宗教。世界上再也没有比这一正教更尽善尽美、更包罗万象、更简便易行的宗教了。安拉嘱咐我们一定要遵循这一正教，直到归真。

《古兰经》仪姆兰的家属章 102 节：信道的人们啊！你们当真实地敬畏安拉，你们不要死去，除非成了顺主的人。

安拉的挚友伊布拉欣及其儿子伊斯玛仪曾这样为自己和子孙们祈求安拉。

《古兰经》黄牛章 128 节：我们的主啊！求你使我们变成你的两个顺民，并从我们的后裔中造成归顺你的民族。

《古兰经》黄牛章 132 节：伊布拉欣和叶尔孤白都曾经以此嘱咐自己的儿子：我们的儿子们啊！安拉确已为你们拣选了宗教。所以你们除非成为归顺的人不可以死。

伊斯兰就是顺从独一的安拉，并绝对屈服他，摆脱伴主的劣行，它是所有列圣的宗教。

《古兰经》尤努斯章 72 节：努哈圣人曾这样说：我曾奉命做一个顺服的人。

《古兰经》尤努斯章 84 节：穆萨说：我的族人啊！如果你们信仰安拉，你们就应当只信

赖他，如果你们是归顺的。

伊斯兰的总意就是接受先知从安拉那里传述的所有教律。穆斯林这个词也包括所有跟随在我们圣人穆罕默德受派以前的任何圣人的民众。差遣先知的目的就是规范、统一天启的宗教。他的使命包括人神两等世界；它延续到世尽，不会变更。直到复生日不被取消；安拉命令一切被造物追随并服从他。

《古兰经》仪姆兰的家属章 85 节：舍伊斯兰而寻求别的宗教的人，他所寻求的宗教绝不被接受，他在后世是亏折的。

安拉以此卸脱归信并追随便使者的人的担负和枷索。《古兰经》高处章 157 节：他们顺从使者——不识字的先知，他们在自己所拥有的《讨拉特》和《引支勒》中发现关于他的记载，他命令他们行善，禁止他们作恶，准许他们吃佳美的食物，禁止他们吃污秽的食物，卸脱他们的重担，解除他们的桎梏；故凡信仰他，尊重他，援助他，而且遵循与他一起降临的光明的人，都是成功者。

《古兰经》高处章 158 节：你说：“众人啊！我确是安拉的使者，他派我来教化你们全体，天地的主权只是安拉的，除他之外，绝无应受敬拜的，他能使死者生能使生者死，故你们应当信仰安拉和他的使者，那个使者是信仰安拉及其言辞的，但不识字的先知——你们应当顺从他，以便你们遵循正道。”

伊斯兰教的所有教律都是简便易行的。

《古兰经》黄牛章 185 节：安拉要你们便利，不要你们困难。

《古兰经》朝觐章 78 节：关于宗教的事，他未曾以任何烦难为你们的义务。

《古兰经》黄牛章 286 节：安拉只依各人的能力而加以责成。

《古兰经》相欺章 16 节：你们当量力地敬畏安拉。

安拉的使者曾经说过：“如果我命令你们

做某件事，那么，你们当尽力而为之！”并且还说：“我是籍着正统与宽宏被派遣的。”

安拉重视仆人们在正教中的事务，是因为慈爱他们，减轻他们的负担。安拉为每一事件都制定有合适的法度。允许外出旅行者在斋月里开斋，而在其它时候在方便的情况下可以对所撇斋戒进行还补。允许将四拜功修短做成两拜，许可在两番拜功中任何一番拜的时间中并礼。规定恐惧者，视其情况而论，可走着、乘坐交通工具着，朝向卡尔白与否地进行礼拜。

《古兰经》黄牛章 239 节：如果你们有所畏惧，那么可以步行着或骑乘着（做礼拜）。

规定病人可以尽其所能，站着、坐着、躺着进行礼拜。

清高的安拉原谅这个民族中的过失和忘记，以及被迫所做之事。

《古兰经》黄牛章 286 节：我们的主啊！求你不要惩罚我们，如果我们遗忘或错误。

特布拉尼和伊本·哈班传述于伊本·阿巴斯的圣训，安拉的使者说：“的确，安拉恕饶了我的教民们的过失与忘记及被迫无奈所做之事。”安拉的使者还说：“斋戒者因为疏忽大意而吃饮，就让他完成那日的斋戒吧！确是安拉让他吃饮的。”同样，安拉为艰难时期的人们制定了合适的法规，允许因为被迫而吃食死物肉，而在不必要的情况下，这样做，确是受禁的。

《古兰经》黄牛章 173 节：凡为势所迫，非出自愿，且不过分的人（虽吃禁物），毫无罪过，安拉确是至赦的，确是至慈的。

《古兰经》筵席章 3 节：凡为饥荒所迫，而无意犯罪的，（虽吃禁物，毫无罪过），安拉确是至赦的，确是至慈的。

安拉允许穆斯林在无水或用水伤身的情况下，可以以土代水，摩脸颊及两手即可。

《古兰经》妇女章 43 节：如果你们有病，或旅行、或入厕、或性交而不能得到水，那么

你们可趋向洁净的地面，而摸你们的脸和手，安拉确是至恕的，确是至赦的。

当安拉规定利用生命财产为主道而出征，讨伐异教徒时也非常重视那些无力出征的人们的情况，安拉减负他们的责任，并宽恕他们。

《古兰经》忏悔章 91 节：衰弱者、害病者、无旅费者（他们不出征）都无罪过，如果他们忠于安拉及其使者，行善的人们是无可非难的，安拉是至赦的，是至慈的。

《古兰经》光辉章 61 节：与人同席，对于盲人是无罪过的，对于瘸子是无罪过的，对于病人也是无罪过的。

除此以外，关于伊斯兰教的宽宏大度的范例，可谓林林种种。因此，安拉禁止人们在宗教中的过度行为，因为过度行为是与伊斯兰的博大精深、宽宏大度及简便易行格格不入的。安拉的使者禁止人们因为交付宗教功课而导致身心交瘁。他鼓励人们在宗教功修方面要适度、俭约、不偏不倚。

伊玛目的传述：有三个人来到圣妻家中，寻问先知 r 的有关宗教功修问题，当他们知道了实情后，感觉先知做的太少了，他们说：“我们怎么能与先知相比呢？他前后的过失都被恕饶了。”有一个人说：“我坚持礼夜间拜。”另一个人说：“我坚持白天封斋，永不开斋。”最后一个人说：“我远离女色，永不结婚。”这时安拉的使者来了，说道：“你们是那些如此如此说话的人吗？誓于安拉，我比你们更害怕养主，比你们更敬畏他，但是，我封斋，我也开斋；我也立站拜功，我也躺下休息；我也娶妻生子，违反我的行为者，确已不是我的民众了。”

安拉的使者的行为就是这样，中立，不怠慢，不过分。不走极端，不粗心大意，而是在身心力量允许的情况下，坚持营善。

信士们啊！有这样的人，他们肆意歪曲伊斯兰的宽宏大度，放纵自己做一些非法事物，

放弃自身的职责，还说宗教是简便易行的。是的，

（宗教是简便易行的）他们说的这句话则是另有图谋的心怀恶意的假话。宗教的简易性及其宽宏指的并不是疏忽其职责和做一些非法事物，目的是让仆人们从繁重的教务中转移到简便的教务上来。象外出旅行者的拜功那样可以短作，旅行期间的斋或可以他日适时还补，水净可以转换成土净，无能力做某事，伴随着举意了的人，如果他能够做了，那么，责任确已卸掉了。并不是因为憎恶和讨厌而放弃职责。因为无能于某事而又坚决做某事的人并没有义务，如果他已经有能力了，那么，他已经被记录与从事者同样的报酬。艾奈斯传述的圣训：安拉的使者说：“麦地那有很多人，你们每翻过一道山谷，每走过一段路程，他们都与你们同在。”弟子们说：“可他们在麦地那呀！”安拉的使者说：“是的，因为他们有托辞啊！托辞使他们满足了。”

嘉毕尔（愿安拉喜悦他！）的传述，安拉的使者说：“在麦地那留下了一些人，你们每翻越一道山谷，每走一程路，他们都是与你们同酬的，因为他们是病人呀！”

宗教易行的真正含义不是置义务于不顾干犯违禁之事。这样做的人在今后两世应受惩罚。因此，为制止这种人的无知而妄言，并强制他们遵守教律，而制定了相应的法度。比如，某人正在犯罪，如有人制止他，他则说宗教不能看表面现象，是在心中。他以安拉的使者“敬畏是在这里”，——安拉的使者指了指自己的胸脯说的这句话为借口。这是错误的抗辩，因为心中有敬畏的人会痛恨罪过并且远离之，至于敬畏薄弱或心中没有敬畏的人，不会对罪过深恶痛绝，也不会对他人的犯罪行为加以谴责。

《古兰经》朝觐章 32 节：谁尊敬安拉的标识，那是心中的虔诚发出的。

表面堕落的人足以证明其内心的堕落。内心良好的人，会从外表显露出来；是的，敬畏源于内心深处。

安拉的使者说：“身体中有一器官，如果它良好，那么，全身都良好；如果它败坏，那么，整个身体都不良，这个器官就是心。”

主啊！你使我们心地善良吧！使我们坚持真理吧！

《古兰经》仪姆兰的家属章 8 节：我们的主啊！在你引导我们之后，求你不要使我们的心背离正道，求你把从你那里发出的恩惠赏赐我们，你确是博施的主。

正信

一切赞颂全归安拉，众世界的养主。他为自己意欲的人施以正信，他遗弃隐昧过分的人们。我作证除安拉外绝无应受敬拜的。它是独一无二的。《古兰经》至仁主章 29 节：凡在天地间的都仰求他，他时时都有事物。我作证穆罕默德是他的仆人和使者。愿安拉多多祝福他的仆人、他的使者——我们的先知穆罕默德、他的家眷、圣门弟子及追随他们行善的人们幸福、平安！

人们啊！你们当敬畏安拉，你们应向他祈求坚定正信。毫无怀疑，正信是安拉投入仆人心中的一束光辉。

《古兰经》队伍章 22 节：安拉为伊斯兰而开拓其胸襟，故能接受安拉的光明者，难道跟胸襟狭隘的人一样吗？悲哉，为纪念安拉而心硬者，这等人是在明显的迷误之中。

《古兰经》牲畜章 125 节：安拉欲使谁遵循正道，就使谁的心胸为伊斯兰而敞开，安拉欲使谁误入迷途，就使谁的心胸狭隘。要他信道难如登天。安拉这样以刑罚加于不信道的人。

正信是安拉施予仆人的恩惠。

《古兰经》寝室章 17 节：不然，安拉以引导你们于正信示惠于你们。

正信是虔诚的信念、是扎扎实实的工作。正如伊玛目·哈桑·巴士拉所说“正信不是爱好、也不是希冀，但它是内心的坚信和行动的证实。”

因此，正统派认为正信就是语言表达、心里诚信和身体力行。它可因为顺从主圣而增加，也可因为悖逆而欠损。也就是说信仰是保证考场中的坚定；面对种种不幸坚如盘石、立场坚定、决不动摇，是救人于多灾之海的航船。安拉确已赐予正信者当前和将来的很多福利；安拉为他在今生后世准备了安宁和正道。

《古兰经》牲畜章 82 节：确信安拉，而末以不义混淆其信德的人，不畏惧刑罚，而且是遵循正道的。同样，安拉为他准备了幸福美满的生活和丰厚的报赏。

《古兰经》蜜蜂章 97 节：凡行善的男女信士，我誓必要使他们过一种美满的生活，我誓必要以他们所行的最大善功报酬他们。安拉承诺了保护拥有正信的人们。

《古兰经》朝觐章 38 节：安拉必定要保护信道者，安拉确是不喜爱每个忘恩负义的叛逆者的。

正信有六大基础和七十多个分支。先知说：“正信就是信仰安拉、天使、经典、使者、后世及善恶的前定。”先知又说：“正信有七十多个分支，它的最高级就是诵读‘除安拉外绝无应受敬拜的’，它的最低级就是根除路障，知耻害羞属于正信的一个分支。”六大信仰一脉相承，互为因果，缺一不可，是一个完整的统一体，不可相信一部分或丢弃一部分。

《古兰经》妇女章 150-152 节：有些人不信安拉和众使者，有些人欲分离安拉和众使者。有些人说：“我们确信一部分使者，而不信另一部分。”他们欲在信否之间采取一条道路，这等人确是不信道的，我已为不信道的人们预备了凌辱的刑罚，确信安拉和众使者，而不歧视任何使者的人，他将以他们应得的报酬赏赐他们，安拉是至赦的、是至慈的。

安拉要考验每一个仆人，看看谁是诚实的信士，谁是阳奉阴违的多谎者。

《古兰经》蜘蛛章 2、3 节：众人以为他们

得自由地说“我们已信道了”而不受考验吗？我确已考验在他们之前的人，安拉必定要知道说实话者，必定要知道说谎者。

由此可以看出拥有正信的人和阳奉阴违、口是心非以及隐昧的人的结局是截然不同的。在这里我根据尊贵的《古兰经》说说这些差异中的一部分。

当两伙人发生争执时，当有人号召他们以安拉及其使者进行判断时，安拉针对阳奉阴违者的观点立场说：《古兰经》光明章 47-50 节：他们说：“我们已信仰安拉和使者，我们已顺从了”。此后，他们中有一伙人违背正道，这等人绝不是信士。当他们被召归于安拉及其使者，以便成为他们而判决的时候，他们中的一伙人忽然逃避，如果他们有理，他们就贴服地忙来见他，他们心中有病了呢？还是他们怀疑呢？还是他们恐怕安拉及其使者对他们不公呢？不然！这等人正是不义的。

然后，当有人号召他们以安拉及其使者进行判断时，安拉针对穆民们说：《古兰经》光明章 51 节：当信士被召归于安拉及其使者，以便他替他们判决的时候，他们只应当说：“我们已听从了”。这等人确是成功的。

这是两伙人的观点。当时有人要求他们通过安拉的法律进行判断。这种立场是天启的，是一尘不变的。当发生事件，出现问题时，穆民希望安拉及其使者进行判断，不管对他们有益或是有害，都欣然接受。阳奉阴违的人则不同，如果判断对他们有益，他们只希望以安拉及其使者进行判断。否则，他们逃往恶魔的判决，不接受安拉的判决。

两伙人的立场对于古兰和恭诵古兰时截然不同，可谓天差地远。

古兰的降示及恭诵古兰可增强穆民的正信。他们欢天喜地，精神振奋，争相传告；然而，伪信士们则愁眉苦脸，怨气冲天，污秽加污秽。他们伺机逃走。

《古兰经》忏悔章 124-127 节：当降示一章经的时候，他们中有人说：“这章经使你们中的哪个人更确信呢？”至于信道者，那章经使他们更加确信了，同时，他们是快乐的，至于心中有病者，那章经使他们污秽上加污秽，他们至死不信道，难道他们不知道吗？他们每年受一两次考验，但总是不改悔、也不觉悟。当降示一章经的时候他们面面相觑：“有人看见你们吗？”然后，他们就溜走了。安拉已改变他们的心，因为他们是不理解的民众。

两伙人在为主道艰苦奋斗时的立场天各一方。

信士们则祈求伟大清高的安拉，为他的使者降示天经，命令他们除掉隐昧者，要求他们为主道而艰苦奋斗，获得安拉为奋斗者准备的丰厚报赏。当下降了艰苦奋斗、浴血奋战的命令时，他们欣喜若狂，用生命、财产捍卫主道。而阳奉阴违者，当命令战争的经文降示时他们心惊胆战、贪生怕死、恐惧不安、吱吱唔唔，并为留在后方而寻找借口。

安拉针对两伙人说，《古兰经》穆罕默德章 20-21 节：信道的人们说：“怎么不降示一章经呢？”当一章明确的经文降下，而其中提及战争的时候，你会看到心中有病的人们，将象临死时昏晕的人那样瞪着眼看你，伤哉他们！服从和婉辞于他们是更相宜的。当战争被决定的时候，假若他们忠于安拉，那对于他们是更好的。

《古兰经》忏悔章 44、45 节：信仰安拉和末日者，不要求你准许他们不借他们的财产和生命而奋斗。安拉是全知自制者的。只有不信安拉和末日而且心中怀疑的人才向你请假，他们在自己的怀疑中犹豫不决。在隐昧者伤害信士的时候，两伙人的观点立场完全不同。

穆民们会因此而坚定信念，增加安拉及其使者为他们许约的成功的信心。至于阳奉阴违的人则战战兢兢，张惶失措。他们妄猜安拉及

其使者。那时，隐昧者的同盟军将穆斯林紧紧围困，人们目瞪口呆，大惊失色，心儿都提到了嗓门。

安拉针对信士们说：《古兰经》同盟军章22、23节：当信士见同盟军的时候，他们说：“这是安拉及其使者应许我们的，安拉及其使者说对了”。这件事只能使他们更加确信，更加服从。信士中有许多人已实践他们与安拉所订的盟约。他们中有成仁的、有待义的，他们没有变节。

安拉针对伪信士说：《古兰经》同盟军章12、13节：当时，伪信者和心中有病的人都说“安

拉及其使者只虚伪地应许我们。”当时他们中的一部分人说：“叶斯里卜人啊！你们不必在这里逗留了，你们回家去吧！”他们中的一派人，向先知告假说：“我们的房屋都是破烂的。”其实他们的房屋都不是破烂的，他们要想逃走。

这是说明穆民必胜，伪信士必败的生动的考验。这是安拉的常道，安拉的常道不会改变。在此我们祈求伟大清高的安拉襄助我们坚守正信，使我们对伪信不屑一顾，佑助我们不要有伪信的思想。

一切赞颂全归安拉，众世界的养主。

街谈巷议亦有原则

——《古兰经》圣训论背谈

海宝明

言谈话语不仅体现一个人修养，同时也反映出一个人的信仰。伊斯兰教反对背谈，强调管好自己的口舌是做人的最基本的原则。伊斯兰教贬斥两面派行为，严禁穆斯林说谎、作伪证、禁止诅咒人和动物、禁止无故责骂其他穆斯林、禁止责骂死人、禁止伤害、禁止嫉妒、禁止相互窥探偷听、禁止诽谤血统、禁止轻视其他穆斯林、禁止对其他穆斯林幸灾乐祸、禁止炫耀、禁止言语虐待、禁止言语伤害受施者、禁止两人密谈冷落第三者。伊斯兰教的上述教规不仅规范了穆斯林的信仰，客观上也起到了民法的约束作用。

中国民间有句古话，谁人背后无人说，谁人背后不说人。背后议论他人，评头品足自古就是街头里巷民间百姓的一大嗜好。许多人乐此不疲，背谈是一项恶习，人所共知。但是能够超凡脱俗者，少之又少。背后说三道四，嚼舌头，这

种风气范围很大，不仅华夏古国，炎黄子孙中存在。在古代西亚的阿拉伯半岛也不是新鲜事。为了遏制这种陋俗的蔓延，穆圣传教时期，真主安拉曾经降下启示，警醒世人。

管好自己的口舌是做人的最基本的原则。

开天古教伊斯兰教禁止穆斯林背后口无遮拦，说三道四，互相猜忌、诋毁的行为。《古兰经》告诫穆斯林：“信道的人们啊！你们应当远离许多猜疑；有些猜疑确是罪过。你们不要互相侦探，不要互相背毁，难道你们中有人喜欢吃他的已死的教胞的肉吗？你们是厌恶那种行为的。你们应当敬畏真主！真主确是至赦的，确是至慈的。”

（49:12）真主安拉晓谕世人，相互猜忌、窥探、诋毁是一种罪过，这种恶行就如同食用死去兄弟身上的肉一样，让人厌恶。抵制这种陋俗，不听，不信，不盲从是最好的方法。《古兰经》昭示：“你不要随从你所不知道的言行，耳目和心灵都是要被审问的。”（17:36）这种原则适用于每一个人，真主安拉说话时都要受到天仙的监察。《古兰经》昭示：“他（指安拉）说每一句话，他面前都有天神监察。”（50:18）关于“背谈”，圣训有许多阐释。艾布·胡莱勒传述：安拉的使者使者说：你们知道吗，什么是背谈？弟子们说：安拉和他的使者最清楚。他说：就是你提说你的兄弟不喜欢的事。有人说：如果他身上有我所说的东西存在呢？使者说：如果他身上有你所言之事，那你已经算背谈他了。如果他身上没有你所言之事，那就等于你在污蔑他了。圣妻阿依莎传述：她说：我对先知说：索菲亚有不足之处，你可满意吗？先知听了说：你说的这句话，如果将它渗入海水中，海水也会变味。阿依莎说：我曾对他叙述一人而他说：我不愿意谈论别人，因为我自己也还存在着这样那样的一些不足。艾布·胡莱勒传述：先知说：谁信仰安拉和末日，就让他只说好话或沉默。穆圣把禁止背谈提高到了信仰的高度。提醒人们剔除这种陋习。

在现实生活中，怎样做才能铲除背谈的陋习。古兰经和圣训都有明示。消除一种乱象，首先要消除乱象产生的市场和土壤，这才是治本之策。人们为什么热衷于背谈，首先是有人爱听。没有听众，热衷背谈的人自然会失去了兴趣。为

此，伊斯兰教要求穆斯林管好自己的耳朵，让背谈没有听众，没有市场。《古兰经》昭示：“当他们听到恶言的时候，立即退避，他们说：‘我们有我们的行为，你们有你们的行为。祝你们平安！我们不求愚人的友谊。’”（28:55）“他们是远离谬论的。”（23:3）“当你看见他们谈论我的迹象的时候，你当避开他们，直到他们谈论别的事，如果恶魔使你忘记，那么在记起之后，你不要再与不义的人同座。”（6:68）艾卜·代尔达传述：先知说：谁保护他的教胞荣誉，在复生日安拉让他免遭火狱的刑罚。

伊斯兰教禁止背谈的目的在于防止别有用心的人搬弄是非。《古兰经》昭示：“你不要顺从每个妄誓的、卑贱的、说谎的、进谗的……”

（68:10-11）穆圣认为，搬弄是非是一种罪恶。胡宰法传述：他说：安拉的使者说：搬弄是非者不入天堂。伊本·阿巴斯传述：安拉的使者经过两座坟，他说：这两个人都在遭受刑罚。他俩受刑并非为了大罪。不，是大罪！他俩的一个原来是搬弄是非，而另一个不注意小便污染了身体。伊本·买斯欧德传述：先知说：我告诉你们什么是诽谤罪好吗？就是搬弄是非，传闲话。

伊斯兰教贬斥两面派的做法。《古兰经》昭示：“你们躲避世人，而不躲避真主，其实当他们策划真主所不喜悦的计谋的时候，真主是与他们同在的，真主是周知他们的行为的。”（4:108）

《古兰经》晓谕穆斯林。至大万能的真主贬斥两面派行为，洞察秋毫，明辨是非。穆圣对两面派的行为深恶痛绝，穆圣给两面派的人下定义——最坏的人。艾布·胡莱勒传述：他说：安拉的使者说：你们将发现人们像各种矿石一样，在蒙昧时期他们的最优秀者，在伊斯兰时期仍然是最优秀者，只要他们理解了信仰，你们将发现人们中最廉洁者是他们中最不喜欢做官的人。你们将发现最坏的人是两面派，他一副面孔来见这些人，

以另一副面孔去见另一些人。

伊斯兰教倡导诚实守信，禁止穆斯林说谎。

《古兰经》昭示穆斯林：“信道的人们啊！你们要敬畏真主，要和诚实的人在一起。”（9:119）

“服从和婉辞，于他们是更相宜的。当战争被决定的时候，假若他们忠于真主，那对于他们是更好的。”（47:21）“顺服的男女、信道的男女、服从的男女、诚实的男女、坚忍的男女、保守贞操的男女、常念真主的男女，真主已为他们预备了赦宥和重大的报酬。”（33:35）先知穆圣告诫穆斯林：诚实能够平静人的心绪。哈桑·本·阿力传述：他说：我记得安拉的使者曾说过：舍弃你的疑虑之事，坚持你心安之事。因为诚实使人心安理得，欺诈使人忐忑不安。先知穆圣给说谎者下了定义——人云亦云既是说谎。艾布·胡莱勒传述：先知说：一个人听到什么就说什么已经够得上一个说谎者。赛穆勒传述：他说：安拉的使者说：谁替我传了一段自以为是而其实是不真实的圣训，他就是撒谎者。先知穆圣曾经给穆斯林发出忠告：撒谎者是伪信士，撒谎者在真主安拉那里要被记录为骗子，终将受到惩罚。阿卜杜拉·本·阿慕尔·本·阿苏传述：四种行为谁具备了它们，他就是地道的伪信士；谁具有其中之一，他就有伪信士的成分，直到他放弃。即受托付时背信弃义；谈话时撒谎；结约时毁约，与人争辩时放荡。伊本·买斯欧德传述：他说：安拉的使者说：诚实导人行善，行善导人如天堂。一个人经常诚实，最终他在安拉那里被记录成诚实者。说谎导人犯罪，犯罪导人入火狱。一个人经常说谎，最终他在安拉那里被记录成骗子。

在伊斯兰教的教规教义中说谎也有被允许的时候。这种情况是特殊的情况。为了高尚的目的，只有通过说谎才能达到，这种谎言是被允许的。温姆·库力筭传述：我没有听到他（指穆圣）在任何情况下允许人们说谎，除非三件事，她指

的是战争中的计谋；调解纠纷中的好话；男人说很爱妻子，妻子说很爱丈夫。温姆·库力筭传述的这段圣训告诉人们，战争中的计谋、维系夫妻关系和调解纠纷的善意谎言，先知穆圣并不反对。

当然，在伊斯兰教的教规教义中也有允许的背谈。圣妻阿依莎传述：一个人来求见先知，先知说：让他们进来吧！这个部落的人真糟糕。大多数教义教法学家们认同，为了正确、合法、必需的目的而在背后谈论是允许的。这种情况大致分控诉、求援、教法咨询、对穆斯林的警告和忠言、一个人公开犯罪或者搞异端、介绍说明等六个方面。伊玛目布哈里则认为可以背谈坏人和可疑的人。他的依据是圣妻阿依莎传述的圣训：她说：安拉的使者说：我不认为某人和某人对我们的宗教有所了解。

先知穆圣传教时特别反感周围的人向他述说别人的坏话。伊本·买斯欧德传述：他说：安拉的使者说：我的任何一个弟子都不要向我诉说别人的坏话，因为我喜欢心境坦然地来见你们。教义教法学家们根据这段圣训得出一个结论：没必要时禁止向领导者传话。伊斯兰教要求穆斯林说话要谨慎。艾斯玛传述：一个妇女说：安拉的使者啊！我丈夫另有一妻室，我常假装丈夫送我东西，显出满足的样子，对此我有罪吗？先知说：没有得到东西假装满足的人就像穿一身假衣的人一样。这段圣训足可以证明，先知穆圣倡导谨言慎行，反对自欺欺人的做法。

伊斯兰教严禁穆斯林作伪证、禁止诅咒人和动物、禁止无故责骂其他穆斯林、禁止责骂死人、禁止伤害、禁止嫉妒、禁止相互窥探偷听、禁止诽谤血统、禁止轻视其他穆斯林、禁止对其他穆斯林幸灾乐祸、禁止炫耀、禁止言语虐待、禁止言语伤害受施者、禁止两人密谈冷落第三者。伊斯兰教的上述教规不仅规范了穆斯林的信仰，客

观上也起到了民法的约束作用。

伊斯兰教倡导公平公正，严禁穆斯林作伪证。《古兰经》昭示：“他们不作假见证，他们听到恶言的时候谦逊的走开。”（25:72）“事情就是这样的，谁尊重真主的戒律，在主的那里对于谁是更好的。一切牲畜对你们都是合法的，对你们已宣布禁戒的除外。故你们应当避开污秽及偶像，应当远离妄语。”（22:30）先知穆圣痛恨假话、伪证，视伪证为大罪。艾卜·拜克勒传述：他说：安拉的使者说：我告诉你们最大的罪好吗？我们说：那太好了，安拉的使者啊！他说：以物配主、忤逆父母。当时他靠坐着，说到这里他坐起来说：务必明白：假言、伪证。他不停地重复这句话，直到我们说：但愿使者停下来。

伊斯兰教倡导人与自然界和谐相处，要求穆斯林善待动物，无故辱骂诅咒他人是一种罪恶，诅咒动物在教法中也是不被允许的。伊本·买斯欧德传述：他说：安拉的使者说：穆民绝不是诽谤者、诅咒者、粗野者和下流者。先知穆圣不仅禁止穆斯林诽谤诅咒他人，还告诫穆斯林禁止诅咒动物。艾卜·代尔达传述：他说：安拉的使者说：当一个人诅咒另一个人或物的时候咒语先升上天空，此时天上诸门关闭，不予接受。它再降到地面，大地诸门关闭，不予接受。然后它左右寻找，当它找不到去处时，它便返回被诅咒者，如果他应受诅咒。否则它返回于诅咒者。仪姆兰·本·呼赛尼传述：他说：有一次安拉的使者出门旅行，有一位辅士的妇女骑着一峰驼。当驼不听使唤时，她就诅咒它。安拉的使者听见了，他说：取下它背上的东西，放开它，因为它是被诅咒的。仪姆兰说：仿佛我现在还看见她走在人们中间，无人理睬她。伊斯兰教认为爱护动物是代治者的职责。对于做恶者，穆斯林可以不指名的诅咒，这是一种例外。《古兰经》告诫穆斯林：“假借真主名义而造谣的人，谁比他们还不义呢？这等

人将受他们主的检阅，而见证者将来要说：‘这些人是假借他们主的名义造谣的。’真的、真主诅咒是要加于不义的人们的。”（11:18）

伊斯兰教鄙视骂人的行为。内心修养见于微，满嘴脏话不仅有损人格，还有损信仰。伊本买斯欧德传述：他说：安拉的使者说骂穆斯林是犯罪，杀穆斯林是库夫尔。艾布·胡莱勒传述：安拉的使者说：两人对骂，他俩骂人的罪过由先骂者承担，直到被骂者过分为止。艾布赞勒传述：他听安拉的使者说：只要一个人以犯罪和叛教诽谤另一个人，那么诽谤要归于他自己，如果被诽谤者不是如此。伊斯兰教要求穆斯林不仅不要无故谩骂活人，更不要责骂死人。圣妻阿依莎传述：她说：安拉的使者说：你们不要骂亡人，因为他们已经见到了他们的行为的结局。

伊斯兰教禁止言语轻视其他穆斯林，反对以荤名相称和互相嘲笑的行为。《古兰经》昭示：信道的人们啊！你们中的男子不要互相嘲笑；被嘲笑者或者胜于嘲笑者。你们中的女子，也不要互相嘲笑；被嘲笑者或者胜于嘲笑者。你们不要互相诽谤，不要以诨名相称，信道以后再以诨名相称这称呼真恶劣！（49:11）

北京周边地区的穆斯林中流传着一句谚语：嘴上要积德，做人要有口德。穆斯林的言谈话语不仅体现自身的修养，还体现自身的信仰，切莫小视，不以为然。大事讲原则，小事讲规矩。管住自己的舌头，不仅仅是一个穆斯林的个人行为，还关乎穆斯林和伊斯兰教的整体形象。吐沫星子淹死人，杜绝背谈是创建和谐社会的时代要求，也是穆斯林完美信仰的需要，奉劝各位不可等闲视之。

海宝明 河北大厂县民宗局副局长

名珍萃金陵 大厨添国鲜

——记回族名厨熊耀冬

伍贻业

南京著名清真奇芳阁菜馆厨师长熊耀冬是一名厨艺精湛，名闻遐迩的烹饪名师，他的名字和厨技特别在中国伊斯兰教界、回族烹饪界更是无人不晓。熊君，回族人，他曾将清真（回族）烹饪细分三类，一是以北京为代表的北方清真烹饪；一是我国西部回民清真烹饪；一是以金陵为代表的江南清真烹饪，其特点是融江南精细于清真菜肴中，合为一体。我认为熊君就是江南清真烹饪代表人物之一。我说这话绝没有捧场的意思。熊君服务的奇芳阁菜馆，解放前后张大千、张恨水、傅抱石、金庸、黄胄乃至侯宝林、骆玉笙等名士骚客均是堂上嘉宾，称其为江南清真“饮界翘楚”。熊君在这里如鱼得水，菜馆也因熊君水起风生，相得益彰。2010年回族著名作家张承志来南京，我请他在奇芳阁就餐，并请熊君主厨，张承志是一位“老饕”，吃尽回族各类饮食。然而又是一位不轻然诺，不多言辞的人。席散以后，他笑着走到我跟前表示，可否和掌厨师傅见一面，带几件名食回北京与亲友分尝，我一一照办。送张至机场候机室时，我问他此行去扬州领受中国

文联颁给他的“朱自清散文奖”有何感慨？他却说此行一大收获是吃了南京熊君几件菜肴。接着他像行家一样告诉我麻油干丝豆制品类，入味难啊！而奇芳阁的金牌火鸭着实比北京烤鸭好吃，肉实皮薄，绝不肥腻。我曾经和熊君谈过此事，熊君说张是行家说话实在，麻油干丝许多人以细如发丝相号召。我则首先考虑汰腥祛异，先用热水除腥，又用高汤鸡汁绵白糖使其入味，他能吃出来，我着实佩服。至于金牌火鸭，重在选材须精，绝不马虎烤烧并行，才能不油不腻。所以名火鸭不称烤鸭。江南湖塘多，散养，鸭质着实比北京填鸭强。这样的事例我还能多举几则。南京大学文学院院长董健和文科许多教授都在这里吃过饭，回族文人沙叶新也是南京人，素爱奇芳阁干切牛肉和五香熏鱼，每回去上海我都带些让他解馋。此外越剧名演员陶琪、高二适的女儿女婿我也招待过，也都一致赞好。熊君的几件大菜，如水汆鳊鱼片、芙蓉鱼肚、金牌火鸭更是令人垂涎欲滴，齿颊留芬。

2012年美国杨柏瀚大学岑明兆教授来南京，

他是中国通，汉语说得很好。此行是想写一部“中国烹饪”，找到了我。我推荐熊君，没有想到两人切磋琢磨得十分投机，成了中西饮食和文化的一次“学术”讨论了。熊君认为中国饮食称烹调，重在“调”字，调即调和。几件不同的食料放在一起，再加上配料佐料用调和的方法使其味道混合，产生新的味道，又不失原汁原味。这与儒学文化“和而不同”有关，炒、烩、炖、煮、炙，炒是第一。色、香、味、形、器，味是第一，不像西方主要作用的是烹熟，将不同的东西加在一起，如汉堡包、三明治，缺少炒、调、和等细致工夫。人类饮食三个阶段，一食二烹（熟）三调和。中国是第三阶段。颇有些爱国主义气概。我在旁惊呆了，甚至补充说西文cook，就是煮熟，日文“割烹”，也是分成细块而加熟，独中国将烹饪说成烹调。故经典上说“和实生物，同则不继。”在这方便熊君颇有些厨界“秀才”的味道。这和他的家庭背景分不开，他的母亲是清代嘉庆南京回族探花伍长华的后裔，他因为在“史无前例”时代未能继续学业，参加了饮食队伍。他干一行爱一行，在同一行业、同一饭店，一干就三十余年，毫无怨言怨语，发愤图强，在这方领域内做出大事业来。他常向人们追忆同师兄陆海波为了做好“清汤鱼圆”，日以继夜，苦思冥想，一次又一次地失败，一次又一次地改进，终于将小小鱼圆做成功放入水中两三天不沉底，从桌上摔至地下不破烂，而且莹彻如玉，嫩香腴腻，富有弹性，入口可化。熊君做菜不论细点名肴都一丝不苟，十分认真，也不论荤菜素食都能殊滋异味，珍羞美色。其秘窍在于主菜食材要充分认识特质特点；副菜要选择恰当，发挥专长；配料、佐料要恰到好处，注意缓急。他告诫青年厨师一要基本功绝对过硬，二要做好家常菜，这样才能更上一层楼。他和陆海波及奇芳阁职工打拼多年，终于将解放前就负有盛名的以茶点称善的茶社，提升为一座更加负有盛名的菜肴细点兼善的菜馆。就这点他和同仁们的功绩在南京饮食史上就可以大树特树。不仅

如此，熊君对清真饮食还有些独到的见解，也值得指出。熊君认为人们对清真饮食认识上有误会，以为清真饮食仅是提供穆斯林的饮食，似乎不登大雅。其实清真饮食是中国穆斯林遵循伊斯兰教饮食准则和规范而制成的美食，他不仅提供穆斯林食用，更是提供中华各民族大家庭的美味佳肴。穆斯林精美食品是少数民族对中华各民族的一种奉献。如此才符合中国是一个多民族国家的意义和价值。岑明兆教授和我对此一观点特别赞赏。

饮食界的大佬们常感叹，如今缺少像谭厨曹荃臣那样的绝世泰斗、盖世名流。其实不然，只要诸君大佬能够提携后进，擢拔人才，着意培养，提升意境，在实践“中国梦”的今天一定会有无数新时代的国厨如“曹荃臣”出现。我期待着。

伍贻业 江苏省伊协名誉会长、南京大学海外学院教授



麻油干丝（熊耀冬）

为弘扬中华回族餐饮文化 而尽一份微薄之力

熊耀冬



熊耀冬 回族，为南京清真奇芳阁菜馆厨师长。曾获中国烹饪协会 2005 年颁发 "第四届全国清真烹饪技术比赛热菜金奖"；中国烹饪协会 2014 年颁发 "中华金厨奖"；中国烹饪协会 2015 年颁发 "中国烹饪大师" 证书。

我于文革之年出生于老南京回民集聚地七家湾，从小在周边清真美食的耳熏目染下，但对中国烹饪的博大精深产生了浓厚的兴趣，对于烹调原料的加工及烹制方法却百思不得其解。于是少小立志：长大后定要做一名德才兼备的专业厨师，为弘扬中华回族餐饮文化而尽一份微薄之力。

八四年改革开放之初，恬逢老字号清真小吃店奇芳阁扩建招工，怀揣儿时梦想的我，有幸踏上了我的梦想之旅，成为一名厨师，炉灶边一站三十余载。

入职之初为培养自己扎实的基本功，样样苦活、累活、脏活抢在前面，不光苦学烹饪技艺，一有闲暇，还要扒煤、拾煤、洗锅、搓抹布。尽管每天忙得一头汗、一身灰，但也乐在其中，无怨无悔。这些经历，不仅朝夕相处的师傅看在眼里，同时也引起了组织上的关注，当时规定红案学徒三年，后经饮食公司领导特批，提前一年半满师，这在当时是非常不易的。

奇芳阁老店新开，从专营小吃扩增了大菜，一切从零开始。所幸公司领导调派了长年在海外

从事烹饪工作的一代烹饪大师胡长龄之弟厨王胡长荣帮助奇芳阁的红案厨师队伍开创、建立本店的菜肴文化，在这期间我对大师行弟子礼，立待左右，援疑质理，俯身倾耳以请，每天色以恭，礼愈至。有了谦恭好学的态度和自身的刻苦努力，领导便选派我为大师胡长荣的助理，幸获大师的教诲指点。

在此同时我也深深明白，想要成为一名合格的厨师，没有精湛的烹饪技艺是不可能成功的，为此我利用一切可以利用的时间，钻研厨艺，对外拜师访友，与同行佼佼者切磋技艺，经常参加各级行业竞赛，锻炼自己，吸取他人之长。并获国家、省、市、区级的各种奖励和肯定。

有了好的开端，能不能创出自己的特色，引领现今的菜品潮流？——业精于勤，一切为食客着想！成了我职业的座右铭。传统的清蒸鳊鱼质厚不易入味，外过里生。后经改良把鳊鱼去头尾制熟摆盘，围以翠绿菜心，鱼肉批薄片，上浆沸水氽熟，淋上秘制豉油汁，辅以三丝，烈油炸香。这道“水氽鳊鱼片”保留了鱼形的完整，锁住了鱼肉的鲜嫩，缩短了烹制时间，提高了菜肴的口感，使传统的清蒸鳊鱼得以很大的提升，现已成为本店的特色菜肴，受到广大食客的认可和称赞。

清真饭店以牛羊肉为主体，而传统干切牛肉的制作更是重中之重，传统的制法不适合大规模的生产，很难入味。后经我苦思冥想和多年对烹饪原理的理解把控，做了大规模的改进……。现今的干切牛肉，制作简便，一人一天生产几千斤不成问题，而且质量上得以大幅度提升，并攻克了大块肉制品成熟后很难入味的难题，同行及食客也都难以理解。从而为企业立足于民族餐饮之林尽了绵薄之力！

有了别人不能企及的厨艺，并不是服务食客的全部，治大国如烹小鲜，反之亦然。带好每一名厨师成了我成为厨师长之初的一道难题，每个厨师都有自己的思想，怎样管理，才能让厨师

队伍更上一个台阶？

由于工作地点处在夫子庙，在儒家传统思想文化的影响下，从“五常”——仁、义、礼、智、信，入手！在“智——知人”上大做文章，从心里把下属当朋友，当亲人，大家互相敬重、互相关爱、互相帮扶、互相信任，让《论语》理念在厨房发扬光大。

在科学化管理上，适当采用餐饮“五常法”管理厨房。有了精神管理和实际管理的巧妙结合，厨房产生了神奇的特效，厨房的管理成本大幅下降！

时代在进步，科技在发展，固步自封，无异于自掘坟墓！在信息时代的今天，我希冀自己，多读书，多交流，拓展自我，努力将高科技应用到自己的管理工作中，使江南回族菜肴有一个更高的提升！



水氽鳊鱼片（熊耀冬）

信仰人生——《赵华宇阿訇传略》 (连载四)

周逸敏 赵惠珍

培育后人 呕心沥血

“元斌，元斌，起床了！”这声音穿透在常州清真寺清晨的清新空气中，它在薛元斌的耳朵里是最美妙的起床晨曲。这呼唤声，他听了整整365个清晨，至今还回荡在他的耳边。从这声声呼唤里，他体会到了赵华宇阿訇对他和其他3位同学的深深关爱。现在已经是扬州仪征清真寺阿訇的薛元斌从中感受到的，是赵华宇尽心竭力培养伊斯兰事业接班人的一片深情。在赵华宇的伊斯兰事业生涯中，最让他欣慰的是培养了几个伊斯兰教人才，而这在当年伊斯兰教人才青黄不接的情况下显现的意义是十分重要的。

党的十一届三中全会后，经过拨乱反正，全国上下都转到了以经济建设为中心的轨道上，包括党的民族宗教事业各项工作都走上了正轨。赵华宇在伊斯兰教事业上越干越顺畅，越干越舒心。然而渐渐地他也感到了一个大问题正日益临近：伊斯兰教事业面临后继无人的窘况，不少年轻人并不属意伊斯兰教事业，外面的世界很精彩。而有意伊斯兰教事业的青年人要送到正规的经学院深造，没有三年五载也学不成，“远水解不了近渴”。他到省里开会时，也经常与周边清真寺的老一辈的阿訇们议论此事，不少人除了

长叹短吁，并无良策。但赵华宇却在心里一直酝酿着一个十分大胆的想法：能不能我们自己招收培养一批“海里凡”？此前，常州清真寺的阿訇都是从外地聘请，没有本地人当阿訇，也没有招过“海里凡”，现在是不是可以招几个“海里凡”呢，学成后，也可输送到外地。可以多招几个，平时是学生，清真寺里有事时就是助手，也可解决阿訇少，有事不能分手的问题。但是想归想，真要实现还真不容易。因为涉及到费用，寺管会的意见不统一，后来又因翻建清真寺，虽然先后有来自泉州和贵州的两个学生前来求学，清真寺都没能接收。

终于，他的想法在1985年5月的一天，变成了一个实实在在的现实。四名从扬州高邮地区挑选出来的青年人被送到了他的门下，学习伊斯兰教知识。按高邮宗教局的要求，要在一年之内把他们培养成有一定伊斯兰教知识，可以主持农村小县城伊斯兰教各种礼仪的合格的阿訇。

那一年，为了解决迫在眉睫的阿訇后继无人的状况，高邮宗教局下决心从高邮县的一个穆斯林占80%以上的清真村里物色了多名回族青年，派到新沂、常州、镇江、南京等地清真寺学习。三位青年人薛元斌、薛鹏、薛守东由高邮伊

伊斯兰教协会秘书长带领来到了赵华宇面前，开始了为期一年的学习生涯。到了12月，另有一名来自同一个回民村的青年杨卫权，也投到赵华宇门下。他是常州食品公司聘用的清真屠宰的下刀师傅，一边工作，一边学习。

对于这四位当时只有初中文化程度的青年来说，虽然祖祖辈辈都是穆斯林，但是伊斯兰教的知识却一窍不通，没有一点基础，只知道亡人、过年要请阿訇来念念经。所以要在一年内完成学业，把他们培养成一个能主持一坊清真寺教务的阿訇，显然是难度很大的一件事。而对赵华宇来说，挑战来自于如何在这么短的时间内，达到教学目的。赵华宇听说，在此之前，扬州方面已经与江苏的另外几位大阿訇联系过，有一位大阿訇本来已经答应接收一些学生到他那里学习，但前思后想，怕一年后人才教不出来，还是婉言谢绝了。所以赵华宇感到压力很大，但是为伊斯兰教事业培养接班人的责任，和自己当年立下的“当老师带几个学生”的志愿，激励着他，他还是接受了这次挑战。后来，江苏省宗教界的一位权威人士，对这次培养阿訇的尝试，给出了这样的评价：这样的方式是开全省先河的。

赵华宇接手了这个任务，但也没有十分的把握。夜深人静之时，他在思考着如何来教好这批学生。伊斯兰教传统的教学方式是经堂教育，按照一般情况，小学3年，大学则要8年。赵华宇自己就是从经堂教育过来的，深知经堂教育的弊端，其漫长的学制实在是耽误人生。但是要在一年速成班里学完必须的课程，达成学习目标，显然也是一个不小的挑战。既然没有现成的模式，赵华宇只能根据实际情况自己制定了详细的教学计划，先从信仰的基本知识开始，到五功知识；从阿拉伯文字母，到礼拜的各种赞词、《古兰经》段落，以及给穆斯林群众办事〔起名、宰牲、证婚、讨白、站礼、下葬等〕的一切礼仪及堵阿宜，像填鸭子一样灌输给他们。而攻克阿拉伯语则是所有这些知识入门的钥匙。因为《古兰经》

等许多伊斯兰经典都是阿拉伯语的。阿拉伯语是一种比较难学的语言，它虽然只有28个辅音字母，但一个字母就有12种不同的发音，变化极多。四位青年人从学说问候语“色俩姆”开始，越到后面越难，一度产生了畏难情绪，赵华宇不断地鼓励他们，坚持不懈地一字一音地教他们念。阿拉伯字母的发音如果按过去经堂教育死记硬背的方式，学生很难掌握。赵华宇经过反复思考，决定摒弃自己熟悉的老方法，采用现代的拼音方法来教学，这样既容易发音，又能正确发音。于是他找来书本，找来初学的录音带，自己先学习，然后将现代拼音的方法教给学生。他不厌其烦地用手指着口形，给学生们示范，哪个音要开口，哪个音要切齿，舌头在什么位置……一遍遍仔细耐心地指导，反复演示给他们看，直到他们发音正确才肯松口气。“慢一点，不要紧，关键是要学好，念正确。”弟子们真正掌握了真谛，就这样一天两个字母，三个字母，大家迎难而上，没有一个打退堂鼓的。

不久，赵华宇发现仅仅让他们跟着学还不够，必须教会他们一种方法，于是根据自己的心得总结出了：“用心模仿、注意口形、认真体会、掌握概念、反复练习、一丝不苟、勇于实践、大胆主动”的32字口诀，教给了四位学生，他们如获至宝。赵华宇还把包括单词、短句、《古兰经》中的“索勒”等一字一句细心反复地教这四位弟子朗读和讲解。发现错误，立即纠正，直到真正懂得掌握为止。

除了教他们书本知识，赵华宇还教他们宗教礼仪，大小净的顺序、礼拜的正确姿势，并且一遍遍地练。做礼拜时，赵华宇对他们的要求也很严格，不得挽袖子卷裤子，夏季衬衫不得系在腰里，站立时，两脚分开四指宽为宜，成班时两人间距离以一拳为宜，目光平视，入拜时不得随便出声，四处张望，不得有任何不规范的动作，否则拜功不成。他们开始学习做礼拜的时候，连跪坐都不会，但这是基本功，赵华宇就要求他们

每天做完晨礼后，跪一到两个小时，练习基本功，背诵古兰经。学生们跪不住，跪得时间长了起不来，等一两个小时跪下来，两只脚又酸又麻又痛，已经不是自己的了。两个月后他们才逐渐适应。当时，赵华宇因不久前摔伤了脚，还没有痊愈，但他仍然每天清晨带着学生们在大殿里做礼拜，和学生们一样，跪、坐，一丝不苟地礼好每一拜。弟子们看在眼里，觉得老师忍着脚伤带他们做拜功是多么的不容易，心中十分敬佩，却并未体会到老师的伤痛有多严重。直到2005年，薛元斌骑车时不慎摔伤了左脚，做礼拜、做小净时就感觉钻心的痛。这时他想起当年老师带着伤领他们礼拜的情景，才真正体会到老师当年是忍受了多大的痛苦，更加增添了对老师高尚人品和宗教操守的敬重，

在常州清真寺学习的日子里，弟子们不仅学到了从事宗教职业所需的知识，更在赵华宇的言传身教下，学会了如何做事，如何做人。老师的一举一动，一言一行，都是学生们效仿的典范。他们看到，老师在接电话时，开口总是先说“您好”，然后用“请问、劳驾、拜托、谢谢”等语言与人交流，于是也慢慢学会了，不再用“喂”、“你那一个”等不太文明的语言。他们在老师的带领下，一道到回民公墓去堆坟，整理环境，让他们感受到了参与公益事业的愉悦。有一件事情学生们至今记忆犹新，学习期间他们用餐都在清真寺，一般都要自己动手烧，而做饭是与在清真寺门口牛羊肉店的杨阿姨共用一个炉子，有一次熬牛油时，把她的锅熬坏了，杨阿姨大发雷霆。几个小伙子，有的吓得不敢吱声，有的却觉得杨阿姨态度不好，心里有气，想与她争执。赵华宇立即制止了他们，他先给杨阿姨做工作。“杨阿姨，孩子们不会做事，给你添麻烦了，我没管好，实在不好意思啊。如果有损失，这个损失我来承担。”杨阿姨其实就是心直口快，脾气大一点，还是很朴实的一个人，此刻她倒不好意思起来，“这倒不要啊，我也是一时心急了。”一场纷争，

在赵华宇的“艺术”工作下，烟消云散了。回过来，他对几位学生语重心长地说：“不论发生什么事情一定要头脑冷静，说话要讲究艺术，态度要诚恳，只要工作做到家了，就一定会很好解决的，而不是靠意气用事，那样反而把事情搞砸了。”

学习生活是艰苦的，赵华宇每每想起自己在外求学的艰苦生活，就会更加关心和呵护自己的学生。他对四个弟子就像自己的儿子一样爱护有加。青年人贪睡，早上为了让他们多睡一会儿，赵华宇自己先起来生炉子，把早饭烧好了才一遍一遍叫他们起床。弟子们作完晨礼后，享用着现成的早餐，都对师父投去感激的眼光。当时，学生的生活费只有每人25元，赵华宇想方设法，合理计划，还让师娘带他们到菜场买菜，教他们怎么节约过日子，保证他们不但要吃饱，还要吃好。

学习生活也是枯燥的，而青年人的特点是活泼好动。学习开始后不久，当四个苏北农村小伙子正充满对大城市的新奇和陌生时，赵华宇就带着他们到红梅公园去游玩。他们划着船在碧绿的湖水中愉快地享受着春天的温暖，而赵华宇则在一边端着照相机给他们照相。看着他们开心的样子，赵华宇的眼睛笑成了一条线。以后，赵华宇还带他们去宜兴的三个溶洞游玩。学习近尾声时，又带他们到苏州、无锡去玩。几次旅游时拍的照片，学生们至今珍藏着，因为它记录着一个个美好的瞬间，每次看到照片，他们都会想起在常州学习的日子，都会重新感受到老师当年对他们的无微不至的爱。

对这段虽然艰苦但是十分值得怀念的日子，当年的学生之一，现在已经是回回锅贴店老板的杨卫权是这样讲述的：“当时，我一边学习一边工作，每天要凌晨一、二点钟起来，到万福桥边的食品公司宰鸡，供应回民。刚起早的时候不习惯，每天都是师父敲我的窗子，叫‘起来了！起来了！’当时我的户口还没有到常州，粮油都是要计划的，我又特别能吃，师父凭着自己的面

子找常州的一些老回民商量，调剂一些粮票给我。”而弟子的困难也时刻挂在赵华宇心上。杨卫权在食品公司的工作很辛苦，工作的条件也十分艰苦，简陋的操作室内，根本没有电风扇等设备，夏天热死，冬天冻死。1991年长江中下游地区发生了百年一遇的大洪水，常州也是重灾区。但是鸡还不能不幸，小杨艰难跋涉到屠宰点，水淹没到膝盖处，只能站在水里宰鸡。虽然很辛苦，但收入却很微薄。赵华宇十分心痛自己的弟子，觉得与付出的劳动不成比例，便去找他们领导商量，从而使小杨的收入有了较大的提高。后来赵华宇又支持他自己创业，逐步成就了“回回锅贴”的清真小吃品牌。

赵华宇其他的三个学生，都被留在了扬州。当时赵华宇深知他们只有相当于过去经堂教育的中小学程度，所以特地建议扬州一定要送他们到正规的伊斯兰学校学习，才能适应城市的需要。如今这三个学生各尽其能，全都致力于伊斯兰教的事业。年龄最长的薛元斌当年被派去了仪征清真寺当阿訇，现在已是扬州市伊协常委、仪征市伊协秘书长、对当地伊斯兰教的历史和文化颇有研究。老二薛鹏留在了扬州市当阿訇，在经历了一番挫折后，重新振作，坚定信仰，又到党校学习，经过不懈努力，终于在2010年9月，当选为扬州市伊协秘书长。薛守东年龄最小，当年也留在仙鹤寺当阿訇，后来到经学院深造，现在是扬州市伊协副秘书长、文史委副主任，曾多次受到扬州市民宗局表彰。看到学生们没有辜负自己的殷切期望，都挑起了当地伊斯兰教事业的大梁，为主道奉献，为广大的穆斯林服务，赵华宇感到自己所化的心血得到了最好的回报。

赵华宇在为兄弟城市精心培养伊斯兰教事业接班人的同时，无时不在考虑自己以后的接班人。早在八十年代初，他才刚满花甲之年时，就开始寻找值得培养的青年人。最后，他看中了武进潘家桥回民米兆荣的儿子米志成。米兆荣当时是常州市政协委员、人大代表，他的父亲曾经

也是阿訇，家庭有着一定的伊斯兰教传承。1985年夏天，米志成在升入初中二年级的时候，就被父亲送到常州清真寺，开始跟赵华宇熟悉伊斯兰教的一些基础知识和简单日常用语。一个多月后，米志成回家前，赵华宇叮嘱他对所学伊斯兰知识要经常温习，同时要好好学习考上高中。虽然赵华宇感到培养接班人的事迫在眉睫，但他还是希望小米能完成高中的学业，这样知识面会更广更宽，今后要考伊斯兰教大专院校的也能符合招生条件。小米听从了赵华宇的建议，顺利考入了高中。高中学习期间，赵华宇经常关心询问小米的情况。知道他家庭经济不宽裕，在学校又要独自开伙食，就每学期汇寄10元或20元钱作为补贴。

1989年6月，小米高中毕业，正式跟随赵华宇学习伊斯兰教经典。有了此前带学生的经验，赵华宇对小米的培养充满信心，他按照预定的计划，像前面的四个学生一样，一步步完成教学内容。但不同的是，他对小米的学习和生活都有着更为严格的要求。在经典的诵读、礼拜的细节、待人接物的礼仪甚至恋爱对象的选择等方面，赵华宇都对小米有着超出了对自己儿女的近似苛刻的要求。让赵华宇感到欣慰的是，小米是一个值得自己培养的好学生。于是在1991年初，又把他送到了当时的甘肃临夏中阿学校（现更名为临夏外国语学校）深造。在选择学校的时候，赵华宇经过了深思熟虑。当时有三个学校可以选择，一个是北京中国伊斯兰教经学院，另两个经学院分别是上海和临夏。要说学校的资质和条件，当然是北京最好，但是赵华宇早就听说，从北京毕业的学生，大多数人都追求高收入，当了阿语翻译，或要求进入地方行政编制，很少有人愿意当清苦的阿訇。如果是这样的话，就有违他的初衷，所以他坚持不让小米去北点读书，而是让他选择上海或临夏。最终，米志成也不负师父所望，毅然决然地选择了遥远、艰苦，但教门氛围更为浓厚的临夏作为自己深造之地。

在克服了想家、水土不服、不懂方言及学

习上种种困难后，米志成终于安下心来，一心学习，三年后，顺利毕业，被清真寺正式聘为阿訇。看到经过西北伊斯兰文化熏陶和正规经学教育后，变得更加成熟稳重的小米，赵华宇心中喜爱有加，但丝毫也没有流露在脸上，而是更加严格地要求他。赵华宇带着小米主持各项教务，以使他尽快熟悉本职工作；让小米骑上摩托车一家一户走访回民家庭，熟悉本市回民情况，利于今后工作，并且还要求小米积极参政议政。可喜的是米志成不负众望，也没有辜负赵华宇一片苦心，很快成长起来。二十多年来，米志成始终坚守伊斯兰教义的信念，耐得住清贫和寂寞，职守着阿訇这份圣职，目前已经挑起了清真寺的大梁。自1997年米志成被选为市青年联合会委员后，又当选为江苏省青联委员，到目前已当选了两届常州市人大代表。

看到常州伊斯兰教事业后继有人，市宗教局领导对此十分欣慰，赞赏有加。称赵华宇在培养接班人的问题上具有战略的眼光。一向很少将喜怒哀乐流露在表面的赵华宇，一提到自己的几个爱徒，却常常喜形于色。2012年11月的一个主麻日，礼完主麻拜后，一位外来穆斯林开车送赵华宇回家。当赵华宇知道这是他自家新买的车时，一反沉默寡言的常态，兴致勃勃地问起了他们家的情况，听说他们这几年已经在常州买了房子，安了家，还买了一面包车，这又新添了一辆轿车时，赵华宇更是“呵呵”直笑。这位穆斯林一个劲地感谢清真寺、伊协对他们的帮助。这让赵华宇十分感慨，他不无得意地说：“多亏小米接上手了，要不外来穆斯林的事，我可管不了这么多。看来当年让他去临夏学习还是对的！他不但懂西北方言，自己又会讲，不然怎么和你们打交道？怎么能吸引这么多穆斯林来清真寺啊！”

扶危济困 至诚至赤

赵华宇自幼即深受中国传统文化和伊斯兰

教义的熏陶，他一生都谨守着传统道德和教义教规，不断地圆满着自己的人格。他为人真诚坦荡，常以扶困济贫，帮助弱小为乐。常州有不少贫困的回民都得到过赵华宇的帮助，他们至今还清楚地记得，正因为有他的相助，这些贫困的家庭才得以缓过气来，生活上重新出现了转机。

市人大代表，原长兴楼饭店经理马锦芳就说过，当初要不是赵阿訇出手相助，自家的日子还不知怎么过下去呢。那是1963年的一天，马锦芳的父亲马睽像平时一样去某小学上班，他是这所小学的代课老师。那时回民中文化有他这样高的几乎是凤毛麟角，他也很为自己的教师身份而骄傲。但是，沉重的家庭负担几乎压得他透不过气来：一家老老少少8口人，妻子没有工作，就靠他每月20多元的收入糊口。生活之拮据和艰难可想而知。眼看已是月底，家里已经揭不开锅了。马睽想着无论如何今天一定要向校长开开口，借点钱。可见到校长，还没等他开口，校长就没好气的问道：你上次借的50块钱什么时候能还啊？原本就老实纳口的马睽，满脸通红，再也开不出口。好不容易挨到下班，马睽想找弟弟诉诉苦，想想办法。他一路向西，步行到拖拉机厂，没有碰到弟弟。此时，天色已黑，上午校长说话时鄙夷的眼神和家中妻儿老小期待的目光一直在马睽眼前浮现，他觉得走投无路，无力再支撑下去了。他恍恍惚惚地飘荡着，步履越来越沉重。终于在走到虹桥时，他纵身跳入了河中。家人四处寻找，才发现他已经飘浮在关河里了。

“哇—你怎么狠心扔下我们孤儿寡母，叫我们以后怎么活啊！”马睽的妻子痛不欲生。家中老的是年老体弱的婆婆，小的有两儿三女，最大的18岁，最小的才3岁，他这顶梁柱一倒，家庭顿时陷入绝境。赵华宇在清真寺主持安葬了马睽，看到他们孤儿寡母就此将更加艰辛，不禁重重地叹了口气，心里想着一定要帮她们一把。按回民的规矩亲友去世都要送份子钱，阿訇则不必送，但赵华宇这次破了例，也送了一份钱过去。

那时，马锦芳还只14岁，本来家里就贫困，现在又出了这么大的变故，更是雪上加霜。她妈妈常常跑到赵华宇面前哭诉，倒一倒心中的苦水，赵华宇总是安慰她：不要难过，不要着急，慢慢给你想想办法，会好的。他经常上门看望她们，了解情况，并将她家的情况反映给宗教局，后来，局里给予了定期补助，到过年过节，还另有补助送到家里。孩子读书赵华宇也帮助他们申请了减免。清真寺里有什么事也找她妈妈去做，这样可以发点工钱给她，补贴一下家用。1964年，清真食堂为增加回民职工要招工，赵华宇第一个就推荐了马锦芳。有了一份工作，马锦芳心情好了不少。可少女的心，秋天的云。时间一长，马锦芳的心也活里活络的，想自己一个青春少女，一辈子呆在饭店里打打下手，也不会有什么大出息。她曾经跑回家，曾经想去新疆。赵华宇知道后马上做她的思想工作，一再嘱咐她：“小马呀，你一定要好好干，干出一点成绩来。”赵师娘也很关心他们一家，看到小马总要问她干得怎么样，问她妈好不好。马锦芳有了什么思想问题也会主动找阿訇谈谈，渐渐地她安下心来，工作也十分努力，并很快得到领导和群众的认可。1980年她被送到商业干校学习培训后，于9月份担任了店经理。同一年她当选为常州市人大代表，以后又连续当选了五届市人大代表。后来她又自己创办了企业，如今事业兴旺，生活富足幸福。看到她的成长，赵华宇别提有多高兴了。而马锦芳每每想起自己一个苦孩子能有今天，总忘不了赵华宇阿訇的情义，她十分激动：“是赵阿訇在我家最危难之际，给了无私的帮助，也对我的成长倾注了许多心血。我对他的感激无以言表。”

文革前，常州回民中的困难家庭比较多，赵华宇总是在他们最需要帮助的时候伸出援手。至今每当提及当年，他们的感激之情总是溢于言表。而在赵华宇的人生旅程中，乐善好施、扶贫济困、热心助人的事，真是数不胜数。

赵华宇办公室的抽屉里，总有一些零钱。

过路的穆斯林有什么困难找到寺里，他都是有求必应，给钱也一定是两份，一份是清真寺给的，一份是他自己给的。他的学生就亲眼看到他给了一个自称是沈阳来的人400元路费。有一个镇江人，每年都会来清真寺要点钱，有人怀疑他不是回民，劝赵阿訇不要再给他钱，但是赵华宇说，按我们伊斯兰教的教义，是不能随便怀疑人的，即使他不是回民，有困难我们也应该帮助他。有一次，寒冬腊月，他到清真寺礼晨拜，看见夫妻两人带着五个孩子蜷缩在离寺不远的商店门口。他们是宁夏人，本来要到河北沧州去投亲的，结果在火车站买票时售票员把“沧州”听成了“常州”，等下了火车才知到了人生地不熟的常州。这下可抓了瞎，身无分文，而沧州还在千里之外，真是一筹莫展。赵华宇听了他们无奈的倾诉和求助，二话没说，就把他们接到清真寺里，并送来了食品、衣服，还慷慨解囊，帮他们凑足了路费，送上了北上沧州的列车。2005年，清真寺薛阿訇去沧州探亲，临走的时候，赵华宇一再嘱咐他到了沧州一定要去探访一下那夫妻一家的近况，向他们问个好。常州一户回民孤儿寡母相继去世，是赵华宇帮助联系其他教胞捐出了墓地才得以安葬。新疆一位穆斯林在常州病死街头，又是他帮助解决墓地料理了后事。

上世纪六十年代初，武进奔牛有一户从青海下放到常州的回族同胞，困难时期过后，青海单位仍要他回去复职，缺少路费。他找到了赵华宇，向他借钱。他拿了工资后，借给了13元钱，解了他的燃眉之急。20年后，这位回族同胞与夫人退休后回到奔牛，才把这“13元”钱还给了赵华宇。而这时这点钱已经根本不值钱了，但赵华宇觉得这是一项“口唤”，还是收了下来。

许多小事在赵华宇这里都成了要亲力亲为的大事。改革开放初期，新疆乌鲁木齐市一穆姓回族青年教师到常州师范进修，学校里没有清真食堂，他的饮食就成了大问题。赵阿訇知道了这件事后，就让他到自己家里搭伙。赵师娘怕他不

习惯，还变着法子经常调整菜谱，“穆老师，这两天的菜还合胃口吗？”小穆还能说什么呢？他只是投去感激的目光。整整两年，赵阿訇夫妇俩对非亲非故的穆老师照顾备至，穆老师也在这里当成了自己的家。穆老师回疆后，曾先后两次专程来常州看望赵阿訇。还有一年中央民族学院一帮回民学生到常州实习，也是赵华宇提出到自己家里吃饭，才解决了他们的大难题。

当人们最需要帮助的时候，赵华宇总是最给力的。对于这一点宁夏人民出版社社长陈忠也是有着深切的体会的。他有一个弟弟在台湾，分开了40多年，一直难以相聚。后来正是在赵华宇的帮助下，分隔在海峡两岸的兄弟才得以重逢。

那是1981年，赵华宇在《宁夏社会科学》杂志上发表了一篇关于常州回族及伊斯兰教的文章，其中提到了山东济宁人陈守义、陈士贞、陈清华三代人在常州的情况：上世纪二十年代，陈守义来到了常州，以经营大饼店为生，他在常州生了两个儿子。解放前夕这两个正在省常中读书的儿子，大的参加了革命，小的去了台湾。后来，陈守义带着妻子仍旧回了山东老家。他在山东老家的大儿子陈士贞，就到常州来接手了父亲的大饼店。陈士贞的二儿子叫陈清华，后来定居常州。

陈守义在常州的大儿子参加革命后，就与家中失去了联系，后改名为“陈忠”。他在革命队伍中很快成长起来，先在北京工作，后来又调任宁夏人民出版社社长。说来也巧，有一天，出版社的一位同事问他，常州还有没有亲人。陈社长说，没有了，父母回到山东后也都去世了。一阵沉默后，他的同事就和他提到了赵华宇在《宁夏社会科学》上发表的那篇文章，说的是山东济宁陈家三代人在常州的情况，问是不是说的你家。陈社长看了文章后，十分激动：“说的就是我家啊，可惜不知道兄弟的情况，心中十分挂念啊。”他马上写了一封信给赵华宇。赵华宇也为他们感到十分高兴，立即把这封信转交给了陈清华。陈清华之前也接到过一封台湾来信，正是陈

守义当年去了台湾的小儿子来的，因为地址不详，搁在市台办已有一年多。真是巧得不能再巧，这封寻找亲哥的信被陈清华的同学看到了，才转到了陈清华手中。但他收到信后，因为不知道大叔叔的下落，暂时还没有与台湾小叔叔联系。拿到赵华宇转来的信后，陈清华立即与宁夏大叔叔取得了联系。都说血肉相连，宁夏陈忠也曾找过台湾的弟弟，还在台湾的报纸上登过寻人启事，但是因为台湾的弟弟也改了名字，更巧的是改的名字居然也叫“陈忠”，所以没有找到。至此，分别四十载的兄弟，两个“陈忠”终于两岸情思一线牵。此后，宁夏陈忠一直与赵华宇保持联系，1990年赵华宇去宁夏参观时，专程去看望了陈忠。后来，台湾陈忠回大陆探亲，兄弟两人一同去过北京和家乡济宁看望亲人，本来打算继续来常州看望侄儿，并当面向赵华宇致谢，后因台湾陈忠在途中突然发病而作罢。

得到过赵华宇热心帮助而寻到亲人的台湾回民并不只是“陈忠”一人。1987年11月台湾当局开放民众赴大陆探亲，台湾同胞寻亲热如潮水般涌来。常州回民马增庆的父亲叫马云浦，爷爷叫马仲安，是淮安人。土改时，马仲安被定为地主，儿子马云浦是国民党部队的连长，解放前到了台湾。马仲安带着妻子和孙女马增庆来到了常州，就靠自己摆个香烟摊，妻子“走散工”谋生。一家人住在当时常州剧场对面的一个地下室里，一丝光线也没有，生活十分困难，清真寺也经常接济他们。等到马增庆长大了，日子才好过一点。老两口在文革前相继去世。有一天，赵华宇接到了一封来自台湾“台南”的信，要寻找失去联系多年的父亲和女儿。根据信中描述，赵华宇判断要找的人正是马增庆，就把信交给了她。这样，相隔千里的父女俩取得了联系，不久父女在台湾团聚。此后马先生曾两次回常州，马增庆也多次去台湾探亲。这样的事例还有很多，如：马德明的叔叔见到了未曾见过面的嫂子和侄子；石福荣女儿、白明灿的儿子也都回来见到了

亲人，并为各自的父母走了坟；张顺芝也找到了父亲，他们回大陆时，都到清真寺来看望过赵华宇，表达了谢意。直到现在，虽然赵华宇年事已高，不能每天都到清真寺上班，但他还是一直在关心着常州老回民的情况，经常向米阿訇等人打听他们的情况。每到年关，只要身体允许，都要去望一望这些老哥们。2012年春节前，他亲手将一粒粒桂圆剥出肉，装了满满一瓶，又拿了一盒保健品，嘱咐米阿訇送给穆斯林孤寡老人马春官。马春官拿到这两件带着赵华宇深情厚谊的礼物时十分激动，“这么多年了，赵阿訇还一直想着我。”而对赵华宇来说，他是一直带着感恩的思想为常州的穆斯林群众服务的，他多次对自己的儿女说：“是常州穆斯林养育了我们全家，我应该为他们多多做事。”

赵华宇是十分重视“功修”的，一天五拜，一次都不肯拉下。但是在十年“文革”中，赵华宇迫于无奈，无法做礼拜，欠下不少功课，这也成了他的一个遗憾。他说要用另一个办法来补偿：就是多散乜贴，多接济穷人。他每到一个清真寺，都要成百上千地出乜贴。凡是救灾捐款，台湾地震、印度洋海啸、汶川地震、玉树地震、舟曲泥石流等等，他都会慷慨解囊。2012年上半年伊协、清真寺建立了助学基金，他捐了一万元。到了九月份，在全市宗教系统开展的慈善周活动中，他参加伊协举办的助学捐赠仪式时，又当场捐出了一万元。他对儿女们说：“你们在该读书的时候，因为文革的原因，没有好好读书，都是工作后才读的书。我不能让现在的孩子因为生活困难而耽误读书。”

造福穆民 丹心可鉴

赵华宇初到常州之时，常州没有一家清真餐馆，更不见清真糕点。他担任政协委员以后，每次发言或提案讲的最多的就是回民“吃”的问题。在他的多次呼吁及亲力亲为的参与下，常州有了“清真食堂”，有了“清真茶食工场”，在

常州回族人聚居的双桂坊，形成了清真饮食一条街的雏形。但是这些成果，都在十年浩劫中毁于一旦。

文革一结束，赵华宇就联合了钱小山等一批政协委员，在两会上提案要恢复清真食品生产，但苦于没有场地，一时难以实现。1981年，在清真寺修复时，赵华宇考虑到，常州回民历来喜好茶食糕点，而清真茶食工场在文革中关闭后，常州回民已有十几年没有吃到清真糕点了。于是清真寺修复时，赵华宇提出了一个恢复茶食工场的方案，把清真寺南边的一个大厅与清真寺隔开，租给茶食店开厂，形成前店后厂的格局。清真糕点的生产就此恢复，后来工场由陈葆俊承包。赵华宇阿訇要求清真糕点要秉承江南糕点的特色，原料上要更加讲究，必须完全符合“清真”的要求。赵华宇阿訇经常亲临工场，检查和监督，有时他也会向陈葆俊提些增加品种的建议。后来清真食品式微，陈葆俊也曾动摇过，想甩手不干。赵华宇阿訇急了，亲自到厂里与陈葆俊促膝谈心。临了说了一句：“葆俊啊，要坚持下去啊——”陈葆俊面对信任，说，再怎么着，我也要对得起赵华宇阿訇，要挺住。如今，当年的清真茶食工场，已经发展为“常州清真食品有限公司”，有了自己的品牌“葆仁坊”，生产150多种传统糕点和糖果，不但进入常州的超市，而且还打入了苏州、无锡、江阴、昆山、丹阳等地的超市。

在常州，不少人都知道双桂坊的“回教麻糕”。“回教麻糕”用料考究，做工精细，油酥香醇，吃口松脆，是常州回民的传统食品，也受到其他民众的青睐，多年前为了买一块麻糕，还要排上好长时间的队呢。九十年代初，小小麻糕惊动了当时的统战部长李镇瀛和副市长陈三林。当时粮食刚放开供应，供应品种单一，数量也少，而“回教麻糕”用料又比别的麻糕要考究一点，所以难以维持，想要收缩不弄了。赵华宇将此情况向上反映，引起了李镇瀛部长的重视，他说：“小小麻糕桶，联系大政策，关系到回民早点供

应的问题。”在他亲自参与协调下，赵华宇找到麻糕店老板，搞了一个保本微利计划，一天要多少油、多少面粉，那些方面还能降低成本等等。李部长亲自找了副市长陈三林，从粮食局特批了两千多斤平价食用油，解了燃眉之急。赵华宇和麻糕店老板高高兴兴地把两大桶油运了回来。麻糕店所租的房子是清真寺的，为了进一步降低成本，赵华宇又向寺管会建议，降低了房租。一个濒临绝路的回民传统食品得以重生。后来在李部长的指示下，钟楼区将“回教麻糕”列为十大名点之一。

为了常州穆斯林群众能吃上放心牛羊肉，赵华宇也是想尽办法。解放以前，常州回民吃的牛羊肉，主要靠一个由汉族老板开的牛肉作坊供应，专门聘用了两位阿訇负责下刀。五十年代，成立了食品公司，这个作坊并入公司，回民所需的牛羊肉就由市食品公司供应。食品公司仍雇佣阿訇负责下刀。文革中，这些规矩荡然无存。文革后，下刀师傅退休了，食品公司就不再收活牛屠宰，而是全部到外地采购冷冻食品来供应。到了80年代初，分布在各大菜场的清真牛羊肉供应点因各种原因，陆续撤销，回民吃肉出现了困难。赵华宇就安排清真寺门口腾出一间门面，做食品公司的供应点，方便回民群众购买牛羊肉及宰杀好的家禽。然而，从外地购进的清真牛羊肉质量好不好，是不是有清真刀口，赵华宇仍需十分操心。他经常亲自到食品公司去察看，甚至穿上棉大衣进入冰库一一查看，包装是不是有“清真”标志，放置是不是与猪肉等分开。有一次常州食品公司从四川进了一批牛肉，上面没有“清真”标记，赵华宇听到反映后，立即到现场察看，搞清了原来是外包装用其他纸箱代替的，里面的内包装上还是有“清真”字样的，他这才松了口气。后来，清真寺又办了自己的牛羊肉店，自己采购新鲜牛羊肉供应，更方便了回族群众。改革开放初，有一年常州接待了一个三四百人的大型少数民族参观团，其中不乏有清真饮食习惯的

代表，市里接待任务十分繁重，而汉族接待人员又不大熟悉伊斯兰教方面的习俗，有点手足无措。领导将这一情况告知了赵华宇，他二话没说，立即赶到宾馆，为他们支招，为清真餐饮把关，避免出差错，造成不良影响。

随着外来穆斯林人口的增加，清真牛羊肉也随之出现了供需矛盾。为了从根本上解决清真“刀口”和外地采购路途远、成本高的问题，赵华宇多次向市政府和相关部门反映并在政协会议上提出提案，终于引起了有关方面的重视。在市政府的关心支持下，由常州清香源清真餐饮有限公司总经理王振筹备、建起了常州市清真牛羊肉屠宰基地和溧阳后周镇的养殖基地。2002年回民屠宰场开张的那天，赵阿訇正好参加江苏省伊协代表团访问台湾回来，车子还没有进清真寺，就直接去了现场。后来屠宰基地陆续在各大菜场建立了多个清真牛羊肉供应点，不仅满足了常州市民需求，还给南京、镇江、无锡、苏州、上海等地穆斯林提供了充足的货源，这在常州历史上是前所未有的。

常州的清真餐饮业在解放前是比较发达的，解放后经过历次运动，文革前就只剩下了两家，一家是双桂坊的清真食堂，一家是新丰街的回民饭店。文革中虽经波折，但终算是幸免于难。到八十年代新丰街拓宽时，新丰街的回民饭店被拆掉；双桂坊清真食堂改名为“长兴楼”。九十年代初因清真寺翻建需要资金，无奈将长兴楼卖掉了。易主以后的长兴楼，名义上挂了“清真”的牌子，但在原材料的采购上不太严格，达不到纯正“清真”的要求，实际已名存实亡。常州回民因婚丧喜事要办个宴席很不方便。这也成了赵华宇阿訇的一件心事。

改革开放后，甘肃穆斯林到南方来做生意的人多起来，在常州一带做生意的甘肃临夏人古老板，经常到清真寺来礼拜。1989年，他找到赵华宇，说想在常州找个门面开拉面店。赵华宇正为清真餐饮的日益衰败发愁，心想这是好事啊，

西北的穆斯林开的餐饮店，百分百让人放心。于是，他就和寺管会商量把清真寺北面的一间房子租给了古老板，开了第一家兰州清真拉面店。常州人第一次品尝到与江南面条迥然不同的西北拉面，感到特别新鲜，一碗香辣爽口的拉面，让人吃得荡气回肠，齿颊留香。一时间，不仅穆斯林群众赞不绝口，连汉族群众也纷至沓来，还有乡下农民特地赶来品尝。兰州拉面在常州一炮打响，其生意之红火让不少常州人至今还记忆犹新。一年后，古老板意外身故，临夏驻南京办事处又派王振接手经营拉面店。当时，临夏当地正实施退耕还草政策，大批农民到东部沿海地区寻求发展，兰州拉面在常州的成功无疑也让他们看到了希望，于是，如雨后春笋一般，常州一下子开出了多家拉面店，仅公园路、双桂坊一带就有三、四家。再加上回教麻糕、油条、回回锅贴、烤羊肉串、生煎包等小吃和清真糕点，公园路双桂坊基本又形成了清真餐饮的一条街。而王振则一发而不可收，1993年成立了常州清香源清真餐饮有限公司。清真寺1997年的翻建也为王振提供了发展的条件，清香源不但增加了正餐，还开了多家连锁店。2003年清真寺需要易址重建，这家常州最大的清真拉面店，也面临搬迁，一时找不到好位置，陷入发展瓶颈。这时，赵华宇又向市民族宗教事务局的领导反映，有关部门也及时伸出手，为他出谋划策，积极为他找地方，顺利突破了瓶颈。王振也因为在常州创业有成，而当选为临夏市政协委员，他的事迹也成了一个因清真食品创业成功的极好案例。目前，清香源每年的销售收入已达到几千万。

如今，从甘肃、青海、新疆等西北地区来的穆斯林在常州办起了许多清真餐馆，漫步大街小巷到处都有清真餐馆，清真拉面。常州清真餐饮事业的大发展，既方便了穆斯林群众的生活，又繁荣了常州餐饮市场，赵华宇阿訇功不可没。

另一方面，这些从西北来的穆斯林，在常州受到了以赵华宇为首的伊协和清真寺的关心与

帮助，事业得到了顺利的发展。如今买房买车的不在少数，有的还买了店面房。不少人成了真正的常州人，有的还当上了区政协委员。他们还不断从家乡带出更多亲友来常州发展、就业。2012年，在市政府的会议室里，五个外来穆斯林代表向前来常州考察的国家宗教局王作安局长汇报了他们在常州发展的情况，对常州这个包容的城市赞不绝口，对常州民宗局、常州伊协、清真寺的感激溢于言表。这对为常州清真餐饮倾注了心血的赵华宇来说，也许是最好的回报了。

回民穆斯林对生与死都有着与汉民不同的理解，他们主张厚养薄葬。就是说在老人生前要对他好，去世后不要大操大办。丧葬风俗依照伊斯兰教的礼仪是必须土葬的。所以回民穆斯林最为基本的也是最为切身的特殊需求，除了饮食外，就是丧葬。

常州在解放前有公墓和私家墓两种回民墓地，私家墓一般是生活富裕的人家自己买地，作为世代埋葬之用。随着城市建设的发展，这些私家墓地到文革前都已不复存在。大多数回民则是使用公墓。解放初期，常州的回民公墓在南郊有三、四处，后来因各种原因陆续停止使用。1954年，赵华宇来常州后，最后一块公墓“野鸡墩”也因拓宽马路而停用了。从“野鸡墩”往里走，有一个村子叫丁家村，在村子旁边有一块两三亩的空地，原是一家清代老回民的墓地，那里竹影摇曳，青葱碧绿，地方非常合适，清真寺就用来做了回民公墓。

文革中不允许回民土葬，清真寺的四师傅白明灿去世时正是风头上，成了常州回民火化第一人。后来又有亡人时，风头不那么紧了，就仍旧葬在了丁家村公墓，但也有个别怕事的人选择了火葬。文革后，国家公布了信仰伊斯兰教的十个民族可以土葬，回民们才放下了心。但是随着时间的推移，本来面积就小的丁家村墓地慢慢也就“坟满为患”了，急需开辟新的墓地。赵华宇和当时的宗教处邹处长一道走了好几个地方，

始终没有找到合适的地方。正在一筹莫展之时，赵华宇听说凤凰山办起了华侨公墓，就立即找到凤凰山公墓的负责人，双方一拍即合，谈妥了具体事项后，很快就获得民政局批准，建立了文革后第一个回民公墓。没过几年，凤凰山公墓也因地块太小，地势不好等问题，只埋葬了十几个人后就停止使用了。后来赵华宇要求公墓方做了一块“回民公墓”的石碑，将公墓保护起来。

眼看原有的公墓已不能满足需要，赵华宇心急如焚，1990年，他与宗教局有关部门领导一起，在常州、武进民政局的牵头下，在常武地区转了好几天，考察了所有的公墓，最终在横山桥皇龙墓区找到一块合适的地方，决定在此建立第二个回民公墓。

也就在公墓建立不久，1992年，市农林局规划在丁家村墓地一带建立种子库和培训中心，要征用这块墓地。当时的统战部长李正瀛找赵华宇商量公墓搬迁之事，赵华宇态度非常明朗：国家发展需要这块地方，我们坚决服从。三天后，农业局就来商量具体事宜，来来回回谈了好几次，最后给了清真寺22万元迁坟费用。

迁坟从中国传统风俗上来讲是一件大事，况且涉及的回民比较多，又是一件难事。有的人思想不通，说老祖宗的坟怎么能被你们翻弄出来？也有人嫌搬到皇龙后“走坟太远了”，不肯搬迁。怎样才能既如期完成搬迁，又能让坟主满意呢，赵华宇是费了一番脑筋的。他主持成立了由伊协、寺管会成员及坟主代表组成的迁坟领导小组，带领迁坟领导小组顶着腊月刺骨的寒风，一家一家做工作，广泛听取意见，反复讨论，统一思想。最后决定在已经建成的皇龙墓区西边再开辟一块墓地，原来的墓区称为“一区”，新辟墓区就是“二区”。对迁坟的具体方案也定下了几个原则：亡故阿訇和管理过清真寺的乡老、散班阿訇均安排在墓区上面第一排；夫妻二人中有一人健在的可预订一个寿穴，放在一区；有亲属关系的可相邻安葬，以便今后走坟方便；原有墓碑的，迁

来重新树立，原来无碑的，另外立碑，原来坟上有建筑的，也照样修好；还有一些无主坟就放在最后，一律用水泥砌好，不再像原来那样杂乱无章。为了让大家理解和支持，赵华宇还亲自主持，专门召开了一次坟主会议，告知迁坟方案，提“透明度”。细致的工作和耐心的说服打消了当事回民的顾虑，取得了他们的支持和配合。为了方便回民走坟，伊协与寺管会还商定每年开斋节由清真寺组织集体走坟，平时走坟就自行安排，有公交车可达墓区，大家都非常满意。

动迁开始了，赵华宇亲自指挥，该想到的都想到了，先由工人将新坟建好，备好用来装尸骨的缸，包尸骨的白布，还准备好车辆，然后一座一座有条不紊地进行。每挖开一座坟，赵华宇先要念“堵阿宜”，然后记下坟号、坟内情况，是土坑还是砖坑，让坟主确认。

尸骨用白布包好，放进缸内，运到新坟地事先安排好的位置上，复土掩埋。对一些没有完全腐烂的尸体，仍然像新亡人一样采用长坑安葬。而且这样的尸体是不能放在坑外过夜的，怕被野狗撕咬，所以即使时间再晚，也要当日埋好才行。常常是一座坟埋好已经是伸手不见五指。全部迁移安葬完毕后，赵华宇按伊斯兰教习俗又带着大家念了“堵阿宜”。

当时，正是寒冬腊月，雪花飘飘，坟地上泥泞不堪，有的枯坟被雪覆盖着外面一点也看不出来，年近七十的赵华宇自始至终坚持在现场，有两次甚至不慎跌进了挖开的枯坟里。李镇瀛部长知道后，非常关心，他说，你这么大年纪，还去赶点嗲呢，让他们去弄弄好了。但是赵华宇做事就是这样刻实认真，不亲力亲为，总是心里不踏实。在大家的努力下最终仅用了9天时间，就把159座老坟全部迁到了横山桥皇龙墓区，当事各方皆大欢喜。

皇龙回民公墓的建立，解决了常州回民关心的一件大事。如今的回民公墓绿树成荫，庄严肃穆，在江苏省内也是数一数二的。

回汉民族心连心 共同建设幸福村

——记常州市城西回民村

常州市伊协



依山傍水，临湖而居，郁郁葱葱，极像一颗初出的珍珠，盈盈伏卧于大地之上。那典型的阿拉伯穹顶式门楼，那极具伊斯兰风格古朴的清真寺，展现了一幅回回民族生活风情图景，这就是常州城西回民村。这里景色宜人，环境清幽；这里果树成林，物产丰饶。过去这个村因冠有苏南地区唯一的少数民族聚居地之名而广为人知；今天，这个村又因获得新农村建设示范村的荣耀而声名遐迩。

700 年悠远历史

城西回民村地处武进区雪堰镇城湾山区，南临太湖，北靠锡宜高速公路，232 省道穿村而过。辖区面积 5.08 平方公里，现在城西的 5 个自然村 11 个村民小组中，共有回族群众 96 户，316 人，主要分布在陡门、中巷、董家、鲁家、筱坞 5 个村民小组，占 5 组村民总数的 70% 左右。

翻开《武进县志》，回民迁居城西的历史，可以追溯至 700 多年前，据史载城西陡门塘回民是元代至元年间（1264 年）由甘肃、陕西、河南等地南迁来定居的，当时有韩、董、吕、米、杨、顾等姓氏。在城西回民村，有一座建于明洪武十年（1377 年）的清真寺，是由当时的常州府推官（审判法官）杨潋川（回族）负责筹

建的，又叫礼拜寺。后来他又在常州市中心双桂坊舍宅修建了双桂坊清真寺，所以民间有“先有陡门塘，后有双桂坊”之说，可见城西回民村历史悠久，以及在常州地区的影响力。

几百年来，回汉民族在城西世代和睦、和谐共处，汉回之间的通婚联姻日益普遍。许多回族独有的民风民俗虽然受到汉族同胞的尊重，但岁月长河的流逝，也呈现逐步汉化的趋势。现在，城西的回民同胞仅在婚丧嫁娶和饮食方面还保留着回族的风俗。

回汉同心谱新篇

半座城湾山静卧村中，太湖湾近在咫尺，城西拥有得天独厚的地理优势。然而，由于各



种原因，直到本世纪初，城西回民村还是武进区 400 多个行政村中的经济薄弱村，全村工农业总产值一直徘徊在 1000 万元左右，人均年收

入不足 3000 元。穷则变，变则通，通则久。在省民委和市、区各级领导的关心和支持下，城西回民村“两委”班子千方百计寻出路，集思广益求发展，制订了致富奔小康的发展规划。

他们充分利用依山傍水的风水宝地，调整农村产业结构，主抓特色农业，建起农业科技示范园区，请农林专家培训回族兄弟；大力发展林果经济，建起果品市场，拓宽销售渠道，把回民村的优质水果销往大江南北。他们还开辟了 2000 多亩闲置山地，种植优质杨梅、茶树等经济作物，成为村民们的“摇钱树”。

第一、第二产业齐头并进，第三产业丰泽布新。城西村鼓励村民发展个私经济，走工业强村之路。在区民宗委的牵头协调下，该村大力招商引资，目前村已拥有常州回民绒线厂等 8 家规模企业，12 家回民私营企业。

在宣传勤劳致富观念的同时，该村还制定了回族同胞用工优先的规定，帮助回民解决就业。村民的人均年收入 2009 年即达 9798 元，超过了武进区确定的小康标准。2013 年达 2.05 万元。

在着力提高回汉村民物质生活的同时，城西回民村还着力提高全体村民的生活质量和精神文化生活品位。2005 年，村里投资 10 万元，使回族聚居村优先用上洁净的自来水。2007 年，建造了民族文体中心，内设阅览室、健身室、

老年活动室；外有篮球场、健身器材。2008 年又对全村进行村庄规划，疏浚河道，绿化民居，刷白墙面，清理断壁残墙，成为武进区“新农村建设示范村”。

近年来，城西回民村先后获得“全国民族团结进步模范集体”、“国家生态村”、“江苏省文明村”、“江苏省民族特色村”、“江苏省民族团结和谐小康村”、“常州市现代化示范村”、“武进区十大最美乡村”等荣誉称号。

绘就美好明天

2007 年，一座投资 120 万元的民族文体中心已经在城西建成，这座阿拉伯风格的建筑成为回民村的又一个亮点。

民族文体中心不仅包括各种活动设施和场所，还洋溢着浓浓的民族特色。门口休闲绿地的歇凉亭，采用了伊斯兰情调的穹顶式样。中心内设置了村史长廊，城西回族历史、穆斯林风俗习惯、优良传统、杰出人物都在这里集中展示。

经济发展了，生活质量也同步提高了。每当夕阳西下，总能看到回汉村民一起，在村里景点散步聊天，在文体广场跳舞健身。

城西回民村的日子越来越红火，但他们志存高远，不满足于现状，不断超越。近年，村委坚持“一产助三产，三产促一产”的“四产”发展思路，围绕“生态城西、靓丽城西、和谐城西”开展工作。依托太湖湾旅游度假区辐射带动优势，实现“一村一品”的特色，大力发展特色农业，旅游观光生态农业，开展农家乐休闲旅游业。全村继续深化环境整治，结合民族风情，伊斯兰文化，全面提升村容村貌，全力彰显山区田园风光。

生态环境优美，人居条件优越，产业结构优化，经济发展优良，这就是回汉村民共同的“中国梦”，城西回民将迎来更加美好的明天。

古运河畔民族村

——泗阳杨集民族村

宿迁市伊协



泗阳杨集民族村大门

宿迁市泗阳县杨集村，位于大运河北岸泗阳县众兴镇。该村现有 800 户人家，3900 口人，其中回民占 56%，回民姓氏为 7 姓 8 族人家。杨集过去是革命老区，抗日战争、解放战争时期，他们积极捐钱、捐粮给共产党，送子送郎上战场。很多有识之士积极协助共产党开展革命活动。

解放以后，他们以民族的正义感，引导群众率先成立了“永成初级社”走上了互帮互助共同发展的道路。1956 年，回民党员杨礼让被江苏省委推荐为“江苏省劳动模范”。

1958 年以后，杨集村群众在党支部书记杨

礼传的带领下改良盐碱滩 150 亩，开垦茅草荒 200 亩，栽植防风林 720 亩。成为全县学习的榜样。

60 年代以后，他们又开挖鱼塘 620 亩，还建起了种鱼繁殖基地。成为江苏省、地、县先进典型。

1976 年，该村总产值上升到 130 万元，产粮 140 万斤，售粮闯过 10 万斤，人均分配 552 元，再次成为淮阴地区的先进单位。

1988 年 4 月，国务院授予杨集村“全国民族团结进步先进集体”。

2007 年，宿迁市委、市政府授予“全市民族团结进步模范集体”称号。

2009 年，江苏省委授予“民族团结和谐小康村”，同时确定杨集民族村为江苏省“民族生产发展基地”。

2010 年——2012 年，江苏省文明建设指导委员会颁发了“江苏省文明村”、“江苏省康居示范村”、“江苏省三星级康居乡村”、“江苏省新农村示范村”、“江苏省十佳生态村”、“国家级生态村”、“全国生态文化村”。



全国民族团结模范个人
泗阳县杨集村原党支部书记杨礼传（回族）

国务院授予杨集村“全国民族团结进步先进集体”

泗阳杨集民族村受国务院表彰

泗阳杨集回民小学

杨集回民鲍克兵创办经营的八方板材加工厂

泗阳杨集民族村回民集中居住小区

杨集回民墓地大门

宿迁回民的名优食品

宿迁市伊协

一、软熘长鱼

软熘长鱼，是沭阳县的一道名菜，到现在已有 400 多年历史了。这道菜本来是六塘河岸边上的回民穆斯林李加尧所做。

开始，李氏从山东逃荒落户在此。为了充饥，没有事时就逮一些长鱼熘吃，后来他不断的提高技术使这道菜便成了名菜。

据传乾隆下江南时途经宿迁要知县找些名厨来做一些特色佳肴来品尝。谁知沭阳李氏回民做的这道软熘长鱼被皇帝吃中，从此被当做绝技密传后人。

1958 年，国家主席刘少奇和夫人王光美等来沭阳视察，就餐时，服务员中途端上一盘熘长鱼。刘少奇望了望不冒热气，在做的县委书记赶忙说：这道菜是回民所做，配料独特，抱浆技高。哪怕在寒冬 30 度天气里，盘中的菜也是不冒热气，犹如冷菜，可是吃时又汤嘴。刘少奇挟了一块，确实感到热呼呼、甜丝丝、酸漂漂、，鲜嫩可口，香味独特，咽到喉中有润滑感，吃了非常爽口舒服。吃后刘少奇笑着说：“今后在我们的国家里一定要把好的烹饪技术弘扬下去”。

现在，这道菜在沭阳已有 10 多家会做，当然最好的还是数沭阳“回香阁大酒店”。

二、五香大头菜

五香大头菜，是宿迁的特产，已载入《中

国名菜谱》。这道菜，据说开始是西域的大头菜传入，到明清时期开始作坊腌制。后来由于大批的回民穆斯林迁来落户，也就成为他们苦钱生存的一个项目。回民穆斯林能吃苦，也善于动脑筋。于是他们从种到收到选料、配料、制作都研究出精密的技术。

据说，明正德皇帝沿大运河到宿迁皂河镇上岸私访，看到“回民王记酱园店”便走进去，一看酱缸里的酱菜，便问“这是什么”？店家即回答：“这是五香辣疙瘩”。皇帝在另一个切好的酱钗里挟一块尝尝。顿觉香脆可口，五味俱全。连称好菜，但又说这名字叫来别扭，就叫“五香大头菜吧”。

后来，不但这家回民酱园店名气大增，生意兴隆。整个宿迁的大头菜名气也大起来了。不但种大头菜的人家多了，腌制的人家也多了。

1927 年，宿迁选送到巴拿马国际博览会获得金奖，1988 年获商业部首属食品评讲会优质产品奖。

三、山羊板皮和新袁羊肉

新袁，地处大运河南岸。这里，原来是一穷二白的地方。清嘉庆期间大批的回民穆斯林来到这里落户以后，就慢慢的做起了皮货和羊肉生意。由于这里是荒滩草地，所以羊皮、羊肉；牛皮、牛肉，的质量较好，受人欢迎，多少年来一直经久不衰。解放以后尤其是十一届三中

全会以后，全镇 4400 户人家，80% 都做板皮和羊肉生意。每年养羊都在 65000 头左右。

1986 年，全镇为国家提供出口山羊皮 50000 多张，先后创汇 110 万美元。1994 年，他们又和上海新艺皮革厂联营，建立了一条羊皮生产流水线，年产 30 万张油仁革山羊板皮。现在，这里已成为全国山羊板皮出口的重要基地，羊肉能做出 20 多个系列菜肴。

四、穿城大饼

穿城大饼，由来已久。传说在隋唐时候就有名气，元代以后，由于回民穆斯林进入，他们把北方的面食技术揉进了泗阳穿城大饼技术，使得穿城大饼名气抖增，质量更高。主要表现在：一、饼大而厚二、三寸，重达 15 斤。二、里面透熟，外面不焦，喧腾腾，甜津津，香喷喷。三、宜热宜冷宜煮，热吃香甜，冷吃亦妙。什么原因呢？主要是和面功到家，草锅、木炭火得休。

五、洋河车轮饼

人到洋河，必喝美酒。可是洋河镇还有一名品——车轮饼，也不可品尝。

车轮饼，起源于清乾隆年间，洋河镇有个回民饭店。全家五口，店主姓杨，手艺高明，待人和气，生意兴隆。后来，顾客就送给他一副对联：“善做江淮面点，能做南北佳肴”。

有一年，乾隆下江南路过此地，一看对联口气很大，就进去看看，即招呼店主过来说：“你店小口气好大啊，南北面食、佳肴都会做啊”。说着就指着外面的车轮说，那你就照着车轮做吧。“做好有赏，做不好就砸你对联”。店家一时为难，后来老婆巧姑过来说：“用八张锅做，兑料一样”。店家一听，低气足了。于是夫妻俩就开始忙起来。他们用麻油和面，把面皮擀的薄薄的，园边做上花纹，配上核桃仁、葵花子仁、红绿丝，然后放到豆油锅里炸。时间不长，车轮饼真的做出来了。端上桌，香味扑鼻。

乾隆夹起一块左看右看，金黄溜圆，非常美观；咬了一口甜酥香脆，非常可口；嚼一嚼，格吱吱响，非常悦耳……乾隆对这家做的车轮饼很是满意，哪能再去砸对联呢？由此“车轮饼”便在洋河镇传了下来。

六、宿迁煎饼

煎饼，是宿迁人的主要食品。也是宿迁特产中特中之特。它特在哪里？一是特在品种上。过去是小麦、玉米、地瓜、高粱、杂粮煎饼；后来人们又制作各种的油炸煎饼、夹心煎饼、小鏊煎饼等，多达百余种。二是在吃法上特别，有的当热吃，有的烤着吃，有的炒着吃，还有的蒸着吃等；三是特在制作上。制作煎饼是很复杂，费时、费事，但他们不省一套工序，安技术运作，所以好吃。

宿迁煎饼的源头在哪里呢？源头是在金代，当时因为金犯南宋。很多士兵都从北方来，为了不受饥饿，便做了很多的煎饼带在身上。当时营盘就扎在马陵山下。后来饼吃完了，就叫当地的老百姓做。久之，宿迁的老百姓就都学会了做煎饼的技术。到清代以后，回民做面食的技术又加进里了。所以使宿迁的煎饼更加好吃。现在宿迁的煎饼，不但是自己的主要食品，而且成为馈赠亲友的礼品。



宿迁煎饼



徐州新沂市查拳发展简括

徐州市伊协

查拳原盛行于山东、河北、河南、北京等地，后遍及海内外，尤以在回族中流传更为广泛。所以查拳被人们称为回民拳，有“南京到北京，弹腿出在教门中”之说。

数百年来，由于地域不同，师从各异，查拳形成各自独特的风格，而与新沂地区查拳形成好发展有密切关系的有：



萧羲之（1880～1976），字兰亭，出生在沂南县大成庄一贫苦回民家庭。羲之自幼好学善动，但家贫无力聘师，外祖父家境尚好，出资送其入学堂就读。平时刻苦用功，勤奋学习。闲暇时，将家传武术学会，又拜族人董、沙两

位教师习武10年，后入少林深造。后投拜在冠县杨鸿修先生门下学习查拳。故能集多门派功夫于一身，成为鲁南地区查拳门的代表人物。他擅长查拳、月牙铲、封魔棍、十路埋伏锤，在查拳的基础上创编了有鲁南特色拳术——黑虎查。1929年受聘于郯城县马头武馆，此馆至抗战爆发停办，培养出周朝增、王民常、马宗德、刘盛亭等鲁南著名拳师。1937年“七七”事实后，大片国土沦陷，羲之痛心疾首，更坚定武术救国的信心。国共合作，联合抗日，12月，国民党第三行政督察专员张里元在临沂成立武术队，闻羲之武功高强，亲自到马头聘请羲之为总教官，实为张的贴身保镖。日寇进临沂，羲之率武术队与守城驻军同日寇展开浴血奋战，为张部安全一撤出临沂做出很大的贡献。之后羲之又联合沂水县、马站、上流庄、郯城等地的回族弟子投奔到马本斋的抗日队伍中。



王民常（1929～2006），江苏新沂人，祖籍泰安，他是回族人，一个虔诚的穆斯林子孙，也是汉族同胞的好朋友。数十年来，他毫无保留地把回民查拳传授给汉民弟子，促进了回汉两族的武术文化交流。王民常先生出生于武术世家，郯城王氏家族中武林高手辈出，王民常的太爷爷王顺山，在山东因武功超群而威名远振，王民常的同辈族兄弟中，凭武功取得功名的就有4人。王民常从小就有“拳迷”之称，他练的是家传查拳，后来又随其表兄马宗德拜萧羲之为师，学习萧羲之的八路查、疯魔棍等绝技。数十年练就一身钢筋铁骨。上世纪六十年代他开始在新沂正式收徒教拳。现在，王氏查拳被介绍到新沂已有30余年，不仅自身得到很大发展，而且与新沂其他支系的查拳接下深厚情谊。王氏查拳从王民常进入新沂算起，已传4代。



王肖（1983～），回族，新沂市新安镇人，大学本科学历。新沂市第九届政协委员，新沂市武术协会副会长。

王肖自幼跟随祖父王民常老先生习武，对回族的查拳十分痴迷。他信奉伊斯兰教，热爱祖传查拳。2010年8月，创意组建了“新沂市清真寺武术队”，带着回、汉两族青少年一起习练查拳。2012年被推选为新沂市武术协会副会长。任职期间，参加2012年江苏省第三届演武会“中国移动”杯比赛，获得儿童拳术第一名3名，儿童拳术第二名5名。2013参加江苏省第四届“泳璋商砼”杯演武会，获得儿童拳术第一名5名，第二名8名，第三名1名。

2015年8月9日参加第十届全国少数民族传统体育运动会，获得武术男子B类三等奖、表演类武术三等奖。

武魂常驻在人间

——记回族淮上武师杨玉清

淮安市伊协

回族武师杨玉清，行二，淮上武学界人称“杨二大爷”。清光绪 32 年杨老先生诞生在江苏涟水县杨回庄。少年家贫，随父流落到清江浦石码头街。

杨玉清自幼深爱武术，16 岁时入苏北武术名家石凤翔门下，与金陵武学名家费隐涛同堂学艺，操习北少林套门及六合门拳械，苦练四载，尽得拳艺之精髓。后经鲁人谢登科指点，研练罗汉门绝技。

民国 16 年冬，杨玉清父母双亡。为维持生计，他背井离乡去上海英租界谋生。在上海，他得到河南回族武师沙得龙赏识并蒙其亲授，稍后带艺投师，入河北沧州武术名家米连科门下。在这些师傅的精心指点下，武艺精进，举凡弹腿、大小梅花拳、武松脱铐、罗汉拳无不谙熟，而且刀枪剑棒软硬器械皆精。他表演的提卢剑，剑法娴熟、吞吐自如，劈、刺、点、抹，劲力充实；俯、仰、起、落、，身姿矫健；剑光闪闪如高山飞瀑，长河泻波；闪、展、腾、挪，若游龙戏水，乳燕翻飞。尤为精湛的是他表演的达摩月牙铲、春秋大刀、岳家枪以及查拳。

杨玉清博采众长，至 26 岁时武功已非同一般。二百斤的石担子抓举过顶，十四块砖叠在一起，一掌下去，但见上下两块砖完好无损，而夹在中间的砖块尽碎，可见他的掌力而控制有度，简直令人不可思议。一次，在英租界内，

杨玉清遇到英国人正在殴打一个华人，他见状上去，一招“兔子双撑腿”，将两个英国佬弹出一丈开外，一时名震英租界。后来，他先后被普纶纱厂、新丰纱厂以及大美晚报社聘为保镖。青帮巨头杜月笙闻知，欲请他做保镖，被婉言谢辞了。

“八、一三”事变后，杨玉清携家小辗转回淮阴定居。闲时将平生所学尽传乡人，并开始对太极拳进行深入研究，继之又得到杨建侯老师（杨氏太极拳鼻主杨露禅三子）之嫡传弟子胡星斋先生悉心匡正。

解放后，在党和人民政府的关怀下，中国武术获得了新生。

1958 年，成立清江市武术协会，他被选为主席。在此期间，他数次应邀率三子步祥参加江苏省、市武术比赛。屡屡获奖，亦曾数番担任裁判工作。

1958 年 8 月，他应邀参加江苏省武术运动会，并以其精湛的技艺，荣获金质奖章，被武学界人士誉为“活鲁智深”，《镇江日报》还以《活花和尚鲁智深》为题作了专门报道。同年 9 月，他与马文明等人代表江苏省武术队参加全国武术运动会，荣获长器械一等奖，受到了党和国家领导人刘少奇、周恩来、贺龙、陈毅等老一辈无产阶级革命家的亲切接见。

1959 年 7 月，在江苏省武术运动会上，杨

玉清巧遇海灯法师（代表苏州地区）。杨玉清表演的达摩月牙铲，海灯法师表演的少林上乘功夫“龙蹬虎坐”、“童子功”。两位高手相遇把整个比赛推向高潮。休会期间，海灯法师到杨玉清住处拜访，二老一见如故，相互对各自武术进行切磋。

1969年，因年迈杨玉清先生退出武坛。

1980年11月辞世。享年74岁。

杨玉清先生一生，精研少林武术60年，先后于其门下执弟子礼者达千人，但其入室弟子仅有王炳炎、许文龙、田振华、孙永华等。他们二十年前就是江苏省少林派高手，他的第三子杨步祥，功底纯厚，是唯一家传弟子，至今仍然活跃在江苏省武坛。（淮安市伊协）

卢永才——武术奇才彰显民族气魄

南通市伊协



卢永才，回族，1922年出生，1991年归真。祖籍山东滕县。生于扬州，1926年随父到南通。1936年南通市商业初中就读。1936至1939年在市清真寺跟随白焕章阿訇学习阿文。1939至1954年，从事饮食业、兼伤科医生。曾任南通市伊斯兰教协会第一届会长，江苏省伊协第一届常委。南通市政协六届委员。

卢永才从小酷爱武术，师从多名武术大师。抗日战争期间，日本军队进入南通城。日本士兵在通城作恶多端，人民深受其害。卢永才当

时为一个小伙子，一天深夜回家，路过一个巷子，他发现有两个日本兵正为非作歹，气愤之余，上前制止，并与他们打斗。最终将两个日本兵打倒在地，痛击了这些敌寇。

卢永才业余活动和爱好为武术、戏剧。8岁随舅父李玉声习武，后又受师于白焕章阿訇、南通职业拳师赵凯德、上海姜容樵，学习少林、相扑、形意、八卦、太极等拳式，并收徒诸多。曾荣获国家体委颁发的纪念章、证书。戏剧方面，参加通艺团，上演过依据果戈里《钦差大臣》改编的《狂欢之夜》和巴金的《家》、《三千金》等。演出京剧新编历史剧《唇亡齿寒》、《投笔从戎》，兼任南通市业余京剧团副团长兼导演。改编执导过《红灯记》。饰演过《杜鹃山》、《张飞审瓜》、《龙凤呈祥》、《柜中缘》等剧目。1983年南通清真寺重建，卢永才为筹委会主要负责人。组织到上海等地参观，物色设计人员，招标施工队伍，做好搬迁的工作。清真寺重建期间，想方设法节约成本，为清真寺的重建付出了努力。

一生建两寺 回民第一人

——杨潋川修建清真寺的传说

常州市伊协

先有陡门塘 后有双桂坊

风光旖旎的太湖之畔，葱茏明秀的城湾山之下，坐落着苏南地区唯一的少数民族聚居村落——常州城西回民村。步入回民村，但见依山傍水处道路平坦，屋舍整洁，果树茂密。绿树掩映处，一座典型的阿拉伯穹顶式门楼民族文体中心，让人眼前一亮；不远处一座古朴而精致的清真寺巍然矗立，它就是常州历史最悠久的陡门塘清真寺。这两处极具阿拉伯伊斯兰风格的建筑恰似两颗璀璨的珍珠镶嵌在这片沃土之上，展现了一幅回回民族生活图景。

城西回民村现有回族家庭96户，316余人。据回民村老人回忆，他们的先祖最早从西北甘肃、陕西、河南等地迁来，至今已有七百多年历史。据《武进县志》载：“城西陡门塘回民于元代忽必烈至元年间（公元1264年），南迁来此，时有韩、董、吕、米、杨、顾等姓氏。城西陡门塘清真寺始建

于明太祖洪武十年（公元1377年），由常州府推官（审判法官）杨潋川筹建。”

又据常州杨氏宗谱所述：“杨氏世居华阴，明洪武年间潋川公宦游毘陵（常州西汉时称毘

陵），迁居双桂坊，是为迁常始祖。”宗谱记及的杨潋川，即陡门塘清真寺的筹建人，系陕西华阴人氏，年轻时游学常州，且入仕担任常州府推官（审判法官）。其任职时间是明洪武十一年（公元1378年）。这是有文字记载的最早的回民移居常州史实，也印证了陡门塘清真寺至今已有六百余年历史。

陡门塘清真寺的筹建充满着坎坷和艰辛。回族是一个全民族信奉伊斯兰教的民族，随着回民迁居至城西，伊斯兰教同时传入，他们恪守穆斯林生活习俗，但缺少宗教活动场所——礼拜寺。想仰仗当地知府官员或个别大户捐资建寺并不现实。而回民刚到汉民生活区，人地生疏，人数少，且大多从事小商贩、小手工和农耕，收入微薄，力量有限。其时杨潋川宦游于常，虽尚未入仕，但在当地回民中仍属见识卓著之头面人物。他见此情景，毅然挺身而出，登高一呼，带头捐资，号召回民有钱出钱，无钱出力，齐心合力筹建礼拜寺。消息传出，广大穆斯林群众群情振奋，纷纷捐资出力，量力而行，生活困难者则直接到工地帮助挖土搬砖

运瓦。限于当时财力，礼拜寺建得规模很小，占地面积约 300 平方米，进大门是一个小院落，后面是单层大殿，约可容纳 40 人左右礼拜。殿外四角竖有四根高大的尖顶式圆柱，洋溢着伊斯兰氛围。

感赞真主之襄助，明洪武十年（公元 1377

年）伊斯兰教开斋节前礼拜寺正式落成并开放，当地穆斯林无不欢呼雀跃。这就是常州地区最古老的清真寺陡门塘清真寺，它比常州最具代表性的双桂坊清真寺尚早三年。故民间有“先有陡门塘，后有双桂坊”之传说。

舍宅为寺，造福回民

明初从西部迁徙来常州城区的回民日渐增多，城中相对集中于双桂坊等地，体现了回回民族“大分散，小集中”的居住特点。回族有着浓厚的民族感情和严格的风俗习惯，他们固守穆斯林生活习俗，唯一缺憾的是无宗教活动场所——礼拜寺。

《武进县志》载：“明初以西域归化夷人安插各府，其人犹守故教，不食犬豕，各府皆有寺。”由此可见，明初西部的一些回族官员被朝廷安插到内地各府任职，他们谨守伊斯兰教，而且各府皆建立了清真寺。

明洪武十一年（公元 1378 年），杨激川担任常州推官（审判法官），正是属于归化之夷人而安插于常州府的。杨激川作为虔诚的穆斯林，面对城区回民极盼有一座礼拜寺的愿望，他忧心如焚。回顾筹建陡门塘清真寺的经历，他产生了在城区再筹建一座清真寺的念头。然而他遇到的困难远远大于以往。

其一，杨激川虽为常州府推官，但毕竟不是地方掌权者，上面还有汉民知府，他无权动用地方财政资助建寺。

其二，杨激川任职伊始，与地方商贾大户、耆宿士绅素昧平生，无多联系，欲借机伸手化缘，实难开口。

其三，常州城区回民均从事饮食、商贩、小手工等行业，家庭收入有限，要想争取到一些赞助，也是勉为其难；有，也是杯水车薪。

其四，最不易者为双桂坊处城区中心商业繁华处，购建寺地皮，代价昂贵；加上城中建寺，形制规模不能太简陋，料费用更不菲。

杨激川在一筹莫展之际，面对回民热切的期盼，作出了一个惊人决定“舍宅为寺”。他毅然决然捐出自己在双桂坊的私人住宅，在原住宅的基础上改建一座简易的寺院。

有杨激川“舍宅为寺”之义举，有广大回民集腋成裘、聚沙成塔般资助，明洪武十三年（公元 1380 年），常州第二座清真寺终于落成。当时名为“真教寺”，取“西来真教”之意。因该寺地处双桂坊，亦称之“双桂坊清真寺”，延用至今。

双桂坊清真寺当时是何规模，已无记载，但从占地来看，不是我国传统四合院式寺院建筑，而且南北长约 60 米，东西宽约 30 米的狭长形地块，完全在杨激川宅基上改建而成。

陡门塘清真寺、双桂坊清真寺已跨越了六百余年的风雨沧桑，她们古老而又显得年轻。昔日，两寺命运多舛，经历坎坷。陡门塘清真寺毁于文革，2000 年得以重建。双桂坊清真寺毁于太平天国战火，清同治年间重建，文革中被挪作他用，寺院中设施遭到严重破坏。改革开放后，为配合市政建设，双桂坊清真寺喜获两次重建机会。新寺占地面积 1354 平方米，建筑面积达 4800 平方米，成为常州地区最完美、最具规模的伊斯兰教圣地。

金坛清真寺的由来

中华民国七年五月的一天，金坛城里走来了几位风尘仆仆的穆斯林商人，他们分别姓丁、杨和张，来自于溧阳，前来金坛合伙做茶叶和盐巴的生意。眼看着下午五时拜的时间就要到了，一时还未找到落脚点，他们有些着急了。这时礼拜时间已到，他们也顾不上这么多了，在当街找了一块干净的地方，铺了一块毛毯就做起礼拜来，这时候周围围了一大圈人在看他们做礼拜，把路都堵起来了。礼拜结束后，他们几个边走边说，老杨说：“哎呀，我们老是到金坛做生意，要是金坛城里有一所清真寺的话该有多好啊！”老丁：“是啊，一个方便我们做礼拜，另一个也方便我们来休息一下。”老张：“不如我们三个合伙捐资兴建。”老杨：“你说的对，就这么办，到时候再请一位象西宁大寺马阿訇那样的大阿訇，就是选在什么地方好呢？”老丁：“西宁马阿訇，我知道，学识渊博，经念得好，而且还喜欢骑一匹骆驼。”就这样走着走着，他们来到了相府前吹鼓桥的一座客栈，这是一座前后三进的房子，修得气派大方。他们住下来以后，由于旅途劳累，吃过晚饭后，就都洗洗睡了。老杨睡前还在想着如何请一位阿訇为他刚出生的小儿子起经名，不知不觉就迷迷糊糊睡着了。

这时候突然有人在敲客栈的大门，老杨迷迷糊糊爬起来就去开大门了，打开大门一看，吓了一大跳，原来是西宁马阿訇骑着骆驼站在客栈大门口，老杨赶紧打招呼：“色兰！您怎

么大老远赶来了，我还正要找您了。”马阿訇跳下了骆驼，牵着骆驼进了客栈，把骆驼扣在一口井和一大堆草料旁，然后随着老杨进了客房，马阿訇说：“嗨！我这骆驼可是比千里马还千里马，一眨眼就从西宁来到了金坛。”老杨请马阿訇坐了下来，并给马阿訇倒了杯水。老杨：“请马阿訇给我刚出生的儿子起个经名吧？”马阿訇沉思片刻说：“那就叫尤素福吧！”老杨：“谢谢！我想在金坛建个清真寺，请问哪个地方比较好？”马阿訇说：“你现在住的地方不就是个好地方么！我还有事，我先走了，不要送了。”老杨楞在那儿的时候，马阿訇一下就不见了，老杨就只好睡下了。第二天老杨被外面院子里的声音吵醒了，他穿好衣服到外面一看，院子里好多人，只听客栈老板说：“真奇怪了！我那够十匹马吃三天的草料昨晚上一夜就光了，那旁边井里的水也干涸了，地上的石板有一串骆驼的脚印，已经深深刻在石板上，是谁搞的？”老杨赶紧上去对客栈老板说：“我来赔！我来赔！”客栈老板：“你早说不就行了么。散了！散了！”于是大伙三三两两都走了，后来又在那个干涸的井旁边又打了口井，客栈老板才满意。一晃几个月过去了，丁、杨、张三家凑足了钱把这家客栈盘了下来，改成了清真寺，又请了阿訇。由于石板上有骆驼脚印，所以金坛清真寺又叫骆驼寺，又由于寺里有两口井，金坛清真寺也叫双井寺。

苏州回族民间传说

苏州市伊协整理



一、王子敦阿訇 挺身护寺

1937年8月13日，淞沪抗战爆发。11月21日，吴县（今苏州）失守。清静温婉的姑苏城顿时陷于血雨腥风之中，日寇冲进

城后烧杀抢掠无恶不作。在此之前已有不少市民纷纷逃离苏城避难。时为苏州铁局弄礼拜寺教长的王子敦阿訇因为舍不得七进深的清真大寺被战乱毁掉，甘冒风险，决定和寺师傅许金奎一起留守看寺。

一天，一队日军端着上了刺刀的步枪闯进清真寺欲进行搜查，由于许寺师傅开门慢了点，惹怒了日寇，推到许师傅，拿起长枪就要刺人，王阿訇这时临危不惧，高声朗诵伊斯兰教清真言，倒把日寇给震住了，总算刺刀没有往下戳。这时有一个领头的日寇走到王阿訇跟前，突然上前一把抓住他下巴下面留的胡须猛得往下扯——如果这胡须是假的，那王阿訇和许师傅的性命恐怕立时就不保了。证实是真胡须后，这个军官指着大殿上的阿拉伯语写的《古兰经》经文，要求王阿訇念给他听，王阿訇遂高声朗读起来，许是因为祈求真主安拉的护佑，王阿訇一时声泪俱下，又或许是肃穆的宗教氛围震慑了野蛮的日寇，他们总算没有再为难王阿訇

他们。这时，门外响起了一阵皮靴踏地的声音，原来是一个佐级日寇军官，他向日本兵了解了情况，再在寺内到处察看一番，对王阿訇凝视片刻后，双脚并拢稍稍低头示意，接着大声对日本兵说了一通话，就带领一队日寇离开了。后来还在寺门口张贴告示，声明此地为宗教场所，军队人等不得随意进入搜查。

（口述者：王思禹老人）

二、除夕吃“岁菜”

苏州的穆斯林回民中，有相当一部分是在清代太平天国军占领南京前后从那里迁移来的，在他（她）们的生活习俗中还有一部分人保留了南京回民的一个习俗：在除夕夜一家人围在一起吃“岁菜”。据在苏州居住的操一口老南京话的哈恭和乡老回忆，“岁菜”一般由十几种菜汇合而成，每一种菜都有一个好的口彩或吉祥喜庆的寓意，尤其特别的是，每一样菜都得先单独烹饪后再和所有其他菜烩烧一锅。这些菜分别是：豆腐干（寓意太平）、荠菜（意为聚财）、黄豆芽（如意）、芹菜（一定要水芹菜，意为勤于做事）、百叶（意为百业兴旺）、胡萝卜（切成丝，意为大红袍），还有油豆腐、黑木耳、金针菜、油面筋、腌菜（吹干后再烧）、雪里蕻等十五样素菜（还有几样菜讲述者已经记不清了），最后加一样荤菜——牛肉丝。上述这些菜单独烹饪结束后，倒入大锅加糖烩烧，即成寓意佳美的“岁菜”了。

（口述人：哈恭和乡老）

朝觐后的感悟

马 健

回国已有段时间，受戒剃的头发也长了起来，可是朝觐的日日夜夜仿佛就像发生在昨天一样令人难忘。从第一眼看见令人向往的圣寺心情激奋，情不自禁地流下泪水，到以后随人流在禁寺环游天房、奔走两山，我深深地体会到伊斯兰教悠久的历史、博大的文化和极大的包容性。

来自世界各国的朝觐者，虽然言语不一，肤色不同，穿着各异，礼拜方式也稍有不同，但是在圣地相处融洽，每天礼五番拜时，旅馆内领拜的伊玛目领完主义命拜后，静静地在前面侧身而坐。这时，有人离去，有人仍在继续礼拜……。每次转入天房时，朝觐者多得前胸贴后背，即使被轮椅碰到，也不过会心一笑。

街上豪华轿车随处可见，大多数车都被碰撞过，却从没见因碰撞吵架，造成堵车。我好奇地问中国在沙特工作的志愿者，他们讲，这些都是身外之物，不值得计较。

圣寺、墓地禁止带食物入内，即使带了，随手放在门口，出来时东西还原封不动地放在那儿。朝觐的日子，每个人或多或少生过病，但情绪都显得很平静、正常，黑龙江的一位男哈吉和新疆的一位女哈吉曾为上厕所争执过，后来得知新疆的女哈吉要先期回国，男哈吉找到我，面带歉意地说，新疆女哈吉要回国了，他不想让争执之事也带走，希望我陪他去向女哈吉道个歉。我们道了歉，女哈吉很感动，不住的说：“没事，没事。”并送给男哈吉一瓶赞木赞木水。

置身在浩浩荡荡转天房的人流中，我不止一次地想，如果世界上将近四分之一人口的穆斯林团结得象一个拳头，那么这个世界就会更加和平、更加和谐。可惜事情往往不尽如人意，总有些人为各自的私欲所左右，甚至违背真主的旨意。我们来朝觐的本意就是要不断战胜私欲，做个纯正的穆斯林。在现实生活中，宽容尤为重要，不要指望有些人养成几十年甚至大半辈子的性格，通过聆听阿訇的几次卧尔慈就能改掉。朝觐既是我们的功修，更重要地是通过缅怀先人的艰苦历程来洗涤我们的心灵，改掉过去始终坚持但并不完美的心灵，从而达到传承伊斯兰教信仰的目的。

在国外，我们常听别人叫我们“CHINA”或“哈吉”，别人称我哈吉，我很坦然，因为大家都是哈吉。在国内听到，我就感到有压力了，“哈吉”这个称号太神圣了。在国外，当别人叫我“CHINA”甚至在街偶而看到飘扬的五星红旗时，心中顿时涌起一股暖流，在异国他乡我真切

做饭者为作者 熊耀森摄



地感到强大的祖国是我们坚强的后盾。“哈吉”阿拉伯语就是朝觐者的意思，出国前，在市伊协欢送会上，我说：“我是诚惶诚恐地接受大家的欢送。”现在，这种心情更加强烈。朝觐是每个穆斯林的五项主命功修之一，是每个穆斯林梦寐以求的夙愿。朝觐过的朵斯梯应该承担更多的责任和义务。否则，我们不远万里去沙特麦加，在阿拉法特山向真主祈求、自我反省、忏悔，就没有任何意义了。

我从小在教门浓厚的家庭环境中长大，工作后，又有幸在伊斯兰氛围厚重的山西长治市待了十多年。我多次告诫知己，要做心口一致的穆斯林。朝觐归来后，我更加坚定自己的信念，努力完善自己，坚定信仰，坚守五功，要让身边的乡老真真切切地感受到：朝觐过的朵斯梯就是不一样。

我建议，凡是已举意朝觐、身体健康、经济条件允许、又暂时能离开家的朵斯梯能尽早去朝觐，去亲身经历朝觐生活的日日夜夜，感受朝觐的巨大震撼。

我想讲一个在阿拉伯国家流传很广的故事。从前有位名叫穆巴拉克的大学者，在禁寺睡觉时梦见两位天使对话：

第一位天使问：“你知道今年有多少人朝觐吗？”

第二位天使回答：“大约六十万人。”

第一位又问：“这些人中，被真主接受的朝觐着有几位？”

伙伴回答：“不多。”

大学者听后，心里凉了半截，他想：每年这么多人从遥远的家乡跋山涉水，吃尽了千辛万苦来麦加朝觐，被真主接受的却不多，至仁至慈的主不会是在同他们开玩笑吧？正当他迷惑不解时，又听天使伙伴讲：“大马士革有位鞋匠叫阿里，一辈子一心想朝觐，最后没去成，

真主知道了他的心意和经历，接受了他的朝觐功修。由于他的真诚，真主赐福所有的朝觐者。”

穆巴拉克惊醒后，为探究竟，立即赶往大马士革看望鞋匠阿里。

在当地，阿里是家喻户晓的人物。阿里被穆巴拉克的真诚所打动。他说：“我举意朝觐，并为此积攒了四十多年的盘缠，钱罐子也满了。”不久前，正好晚饭时间，阿里到邻居家串门，本以为邻居会留自己吃饭，邻居满脸尴尬，悲泣道：家里已断粮三天，一家人都在挨饿，娘子早上出去找吃的，看到一头死驴子，就割下一块肉回来烧，我们是山穷水尽之人，吃死驴是可以的，可招待客人就不行了。”阿里听后，心里非常难过，他奔回家，把装满钦点罐子抱来送到这位邻居的手中，说：“这钱是我举意朝觐用的，但你们在挨饿，救人命更重要，你们收下吧，这是真主的意欲，也是真主对我的考验。”

穆巴拉克听完后，感慨万千，赞颂真主仁慈。

这个故事本是讲给没有条件去朝觐的穆斯林听的，我想，更多的是讲给我们这些已去过朝觐者听的。从麦加回来，我们把心留在了真主的天房圣地，从内心里感悟伊斯兰教的真理。朝觐不在形式。重在诚意。真主喜悦的人不在财富多寡，也不在职位高低，真主知道虔诚者的敬畏之心，为之喜悦，并授之以重大回赐。真主看重的是每一个虔诚者的举意和忠诚的心。这也正是我坚持低调做人的原因。只有虔诚，心口一致、言行一致，才能获得真主的喜悦。

阿敏！

马健 南京草桥清真寺寺管组组长